

ДНЕВНИКЪ
ЗАКОНОВЪ.

DZIENNIK PRAW

ТОМ 31.

1843

DZIENNIK PRAW

N^{er} 100.

TOM TRZYDZIESTY PIERWSZY.



1947 D 259/484

УСТАВЪ

ФЕЛЬДШЕРСКИХЪ ОБЩЕСТВЪ
ВЪ ЦАРСТВѢ ПОЛЬСКОМЪ.

ГЛАВА I.

*Фельдшерскихъ Обществъ вообще, ихъ
завлеченіи и обязанностяхъ.*

Статья 1.

Вмѣсто существовавшихъ доселѣ, на осно-
ваніи постановленія Царскаго Намѣстника 31
Декабря 1816 г. Цирюльничьихъ обществъ,
учреждаются Фельдшерскія общества.

Статья 2.

Фельдшерскія общества, состоя въ вѣдѣ-
ніи Правительственной Комисіи Внутрен-
нихъ и Духовныхъ дѣлъ, подчиняются бла-

USTAWA

DLA

ZGROMADZEŃ FELCZERSKICH
W KRÓLESTWIE POLSKIEM.

T Y T U Ł I.

*O Zgromadzeniach w ogólności, Urzędzie Star-
szych, i jego obowiązkach.*

A r t y k u ł 1.

W miejsce dotychczasowych Zgromadzeń
Cyrulicznych, istniejących na mocy Postano-
wienia Xięcia Namiestnika Królewskiego,
z dnia 31 Grudnia 1816 roku, zaprowa-
dzone niniejszém zostają Zgromadzenia
felczerskie.

A r t y k u ł 2

Zgromadzenia felczerskie zostają pod
zwierzchnictwem Kommissyi Rządowey
Spraw Wewnętrznych i Duchownych, i

жайшему надзору Главнаго Медицинскаго Инспектора и мѣстныхъ административныхъ и медико-полицейскихъ властей.

Статья 3.

Во всякомъ губернскомъ, обwodовомъ, повѣтовомъ и прочихъ городахъ, смотря по степени народонаселенія, можетъ быть отдѣльное Фельдшерское общество, къ которому принадлежать будутъ всѣ содержатели Фельдшерскихъ заалъ, въ тѣхъ городахъ жительствахъ.

Статья 4.

Общество должно состоять по крайней мѣрѣ изъ 10-ти фельдшеровъ, проживающихъ въ одномъ городѣ и содержащихъ Фельдшерскія заалы; но число это можетъ быть и болѣе.

Обществу предоставляется право принимать въ свои члены содержателей Фельдшерскихъ заалъ и другихъ окрестныхъ го-

бли́шимъ дозоромъ Главнаго Инспектора Службы Здровья, tudzież władz miejscowych, administracyjnych i lekarsko-policyjnych.

Артикулъ 3.

W każdymъ mieście gubernialném, obwodovém, powiatovém i inném, stosownie do ludności, mogą być oddzielne Zgromadzenia felczerskie, do którego należeć mają wszyscy utrzymujący Izby felczerskie pryncypałowie, w tychże miastach zamieszkali.

Артикулъ 4.

Dziesięciu felczyków w jednymъ mieście zamieszkałych, utrzymujących Izby felczerskie, stanowi Zgromadzenie; liczba ta może być i większa.

Zgromadzenie, do liczby swych członków może przybrać pryncypałów Izb felczerskich innych miast tego samego obwo-

родовъ въ томъ же обводѣ и губерніи, ежели въ сихъ городахъ такіа общества не существуютъ.

Статья 5.

Каждое Фельдшерское общество имѣтъ свое собственное Управленіе, состоящее изъ одного Старшины, его помощника и сверхъ того изъ муниципальнаго и медицинскаго чиновниковъ.

Статья 6.

Члены Управленія избираются изъ фельдшеровъ, имѣющихъ собственныя Фельдшерскія залы и состоявшихъ уже членами общества не менѣе трехъ лѣтъ, по большинству секретныхъ баловъ, въ полномъ собраніи общества. При таковыхъ собраніяхъ долженъ всегда присутствовать Муниципальный чиновникъ и Губернскій Медицинскій Инспекторъ въ тѣхъ городахъ, въ которыхъ состоятъ Врачебныя Управы; въ прочихъ же, Обводовые лекаря, или ихъ помощники, или Городскіе лекаря, а въ Варшавѣ

du i gubernii, jeżeli w tych miastach nie istnieją także Zgromadzenia.

А р т y к u л 5.

Każde Zgromadzenie feldcherskie, mieć będzie swój Urząd Starszych, złożony zъ jednego Starszego, Podstarszego, nadto zъ urzędników: municypalnego i lekarskiego.

А р т y к u л 6.

Członkowie Urzędu Starszych obierani będą zъ pryncypałów, którzy najmniej trzy lata byli członkami Zgromadzenia, większością krёsekъ sekretnych, na ogólnychъ zebraniachъ Zgromadzenia. Zebraniomъ tymъ, przy assystencyi urzędnika municypalnego, przewodniczyć zawsze będzie Inspektor lekarski, w miastachъ gdzie istnieją Urzędy lekarskie; w innych, zaś miastachъ, obecni tymъ zebraniomъ będą Lekarze obwodowi, lub ichъ pomocnicy, albo Lekarze mieyscy; w Zgromadzeniu War-

Медицинскій Инспекторъ г. Варшавы.

Статья 7.

Избранные въ члены Управленія общества, въ присутствіи Президента или Бургомистра города даютъ присягу въ томъ, что обязанности свои будутъ исполнять по доброй совѣсти и по законамъ.

Статья 8.

Члены Управленія Фельдшерскаго общества избираются на три года. По истеченіи сего срока послѣдуютъ новые выборы. Протоколы выборовъ, всѣми членами собранія подписанные, хранятся въ архивахъ Президента или Бургомистра города.

Статья 9.

Буде старшина или его помощникъ, по случаю болѣзни, или по другимъ уважительнымъ причинамъ, не будетъ въ состояніи находиться въ собраніи общества, то должны увѣдомить о томъ Президента города

szawskiem Inspektor lekarski miasta Warszawy.

А р т y к u л 7.

Wybrani na członków Urzędu Starzych, przed Prezydentem lub Burmistrzem miasta złożą przysięgę, na wierne i sumienne wykonywanie obowiązków swego urzędu.

А р т y к u л 8.

Starsi Zgromadzenia pryncypałów, obierani będą na lat trzy; poczem nowe wybory nastąpią. Protokoły głosowania, podpisami wszystkich członków Zgromadzenia zaopatrzone, w aktach Prezydenta lub Burmistrza pozostaną.

А р т y к u л 9.

Starszy i Podstarszy, w razie choroby lub niemożności znaydowania się na zebraniu, winni zawiadomić o tém Prezydenta lub Burmistrza, który wyznaczy zastępcę z liczby tych członków, którzy na Zgro-

или Вургомистра, который, для заступленія ихъ мѣста, назначить члена, имѣвшаго при послѣднихъ выборахъ высшее число баловъ.

Статья 10.

На мѣсто выбывшаго члена, по случаю смерти, или по иному непредвидѣнному обстоятельству, общество избираетъ другого для исправленія должности выбывшаго, до истеченія начатаго трехлѣтія.

Пока же сіе послѣдуетъ, должность выбывшаго можетъ отправлять членъ, имѣвшій при послѣднихъ выборахъ большее число баловъ.

Статья 11.

Собранія членовъ Фельдшерскаго общества, для рѣшенія дѣлъ, касающихся всего общества, бывають два раза въ годъ, въ началѣ каждаго полугодія, то есть: въ первой половинѣ Апрѣля и первой половинѣ Октября.

madzeniu wyborczém naywięcej mieli krések za sobą.

А р т ы к у л 10.

W miejsce ubytego członka, z powodu śmierci lub z jakowego nieprzewidzianego wypadku, Zgromadzenie obierze innego, dla zastąpienia ubytego w urzędzie, przez rozpoczęte już trzechletcie. Dopóki zaś to nie nastąpi, członek Zgromadzenia, przy ostatnich wyborach naywięcej za sobą głosów mający, obowiązki ubytego zastępczo sprawować może.

А р т ы к у л 11.

Posiedzenia pryncypałów Zgromadzeń felczerskich, w celu załatwienia wspólnych interesów Zgromadzenia, odbywać się będą dwa razy do roku, to jest: w pierwszych piętnastu dniach każdego drugiego kwartału, czyli w miesiącach: Kwietniu i Październiku.



Статья 12.

Сверхъ этихъ полугодичныхъ собраний, по заключенію Управленія общества, могутъ быть созываемы экстренныя засѣданія.

Статья 13.

Управленіе общества имѣетъ собственную печать, по образцу, для Управленій прочихъ обществъ установленному; она должна храниться у муниципальнаго чиновника.

Статья 14.

Къ обязанностямъ Управленія общества относятся:

1, Вести, точный, въ формѣ контроля, списокъ содержателей Фельдшерскихъ зааль ихъ газелей и ученикамъ, отмѣчая въ ономъ все происходившія въ теченіи года перемѣны.

2, Наблюдать за строгимъ исполненіемъ правилъ настоящаго Положенія, относящихся

А р т ы к у л 12.

Oprócz zbierania się półrocznego, w miarę uznanej przez Urząd Starszych potrzeby, zwołanem być może zebranie nadzwyczajne.

А р т ы к у л 13.

Urząd Starszych mieć będzie własną pieczęć, podług wzoru dla Urzędów Starszych innych Zgromadzeń przepisanego, która ma pozostawać w zachowaniu Urzędnika municypalnego, Urzędowi do asystencyi w czynnościach przydanego.

А р т ы к у л 14.

Obowiązkiem Urzędu Starszych Zgromadzenia jest:

1) Prowadzić dokładną, w sposobie kontroli, listę pryncypałów, utrzymujących Izby feldzerskie, ich pomocników i uczniów, obejmującą wiadomość o wszelkich zmianach, zachodzących w ciągu roku.

2) Czuwać nad ściśłem wykonaniem przepisów niniejszego Urządzenia, o ile te

къ обязанностямъ самаго Управленія, держателей Фельдшерскихъ залъ, ихъ резелей и учениковъ.

3, Смотрѣть за порядкомъ въ Фельдшерскихъ залахъ, равно за тѣмъ, чтобы онѣ были снабжены всѣми предметами, ниже, въ ст. 28 сего Положенія исчисленными.

4, Строго надзирать за поведеніемъ держателей Фельдшерскихъ залъ и всѣхъ въ оныхъ состоящихъ лицъ. Несоблюдающимъ предписанныхъ для нихъ правилъ, дѣлать замѣчанія въ собранія членовъ; за упущенія болѣе значительныя, либо сопряженныя съ упрямствомъ, или неповиновеніемъ властямъ, представлять, для подверженія взысканію, высшему начальству, посредствомъ мѣстнаго полицейскаго управленія.

5, Исполнять всѣ предписанія властей, касающіяся членовъ общества, или лицъ его вѣдомства.

6, Пещись о цѣлостѣ суммъ и прочихъ предметахъ, составляющихъ имущество общества; распорядиться съ должною бережливостію расходоуваніемъ денегъ, въ кассѣ об-

обowiązków samego Urzędu Starszych, pryncypałów, pomocników i uczniów dotyczą.

3) Przestrzegać porządku w Izbach felczerskich, należytego zaopatrzenia w to wszystko, co przepisami Urządzenia poniżej w art. 28 jest wymagane.

4) Bliższy mieć dozór nad postępowaniem pryncypałów i wszystkich indwidualów, w Izbach felczerskich zostających; zboczenia naganiać, zaś z uporem lub nieposłuszeństwem zwierzchności połączone, do ukarania władzy wyższej, za pośrednictwem Urzędu mieyskiego, przedstawiać.

5) Uskutecznić wszelkie polecenia władz, tyczące się Zgromadzenia lub szczególowych indwidualów.

6) Czuwać nad całością funduszów, stanowiących majątek Zgromadzenia; z należytą oszczędnością urządzić szafunek funduszów, prowadzić kontrolę dochodów i

щества находящихся; вести контроль доходов и расходам Фундушей; рассматривать и скреплять годовичные счета.

7. Въ концѣ каждаго года представлять, посредствомъ мѣстнаго Муниципальнаго Управленія, въ подлежащую Врачебную Управу, краткій отчетъ о цѣлогодичныхъ дѣйствіяхъ, исчисляя всѣ, въ составѣ общества происшедшія перемѣны и прилагая вѣдомость доходамъ и расходамъ Фундушей общества.

Врачебныя Управы, въ годовомъ своемъ отчетѣ Правительственной Коммисіи Внутреннихъ дѣлъ, должны представлять главнѣйшіе результаты, возникающіе изъ сраженія упомянутыхъ частныхъ отчетовъ.

Ст а т ь я 15.

Всѣ дѣйствія общества производятся отъ имени управленія и записываются въ соотвѣтственный журналъ въ присутствіи членовъ Управленія.

Заготавливаемые по содержанию журнала важнѣйшія бумаги и свидетельства, должны

wydatków z funduszów bieżących, układać rachunki roczne i one poświadczać.

7) Przesyłać, z końcem każdego roku, za pośrednictwem Urzędu mieyskiego, Urzędowi lekarskiemu właściwych gubernii, krótkie sprawozdanie z całorocznych czynności, z wyjaśnieniem wszelkich zmian, w składzie Zgromadzenia zasłanych, i dołączeniem wykazu dochodów i wydatków kassy Zgromadzenia. Główne rezultata z takowych sprawozdań, Urzędy lekarskie przedstawiać będą Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, przy rocznem sprawozdaniu.

А р т ы к у л 15.

Wszelkie czynności odbywać się mają w imieniu Urzędu Starszych i zapisywane będą do stosownego protokołu, na zebraniu się członków tegoż Urzędu.

Przygotowane, podług osnovy protokołu; ważniejsze expedyce, świadectwa, listy

быть подписываемы членами Управления, и скрѣпляемы муниципальнымъ и медицинскимъ чиновниками.

ГЛАВА II

О фондушахъ и сборахъ Фельдшерскихъ Обществъ.

Статья 16.

Каждое общество имѣетъ свои собственные фондуши, состоящіе изъ капиталовъ и недвижимостей, какъ принадлежащихъ нынѣ цырюльничьимъ обществамъ, такъ и могущихъ образоваться въ послѣдствіи времени отъ записей частныхъ лицъ, добровольныхъ приношеній и вкладокъ, дѣлаемыхъ съ разрѣшенія Правительства, согласно указанному порядку.

Статья 17.

Сверхъ вышепоименованныхъ источниковъ, фондуши общества будутъ умножаться:

wypisalne, listy wyzwolenia i t. d. winny być opatrzone podpisem członków Urzędu, oraz przez urzędnika municypalnego i urzędnika lekarskiego.

T Y T U Ł II.

O funduszach Zgromadzeń Felczerskich i opłatach.

Artykuł 16.

Każde Zgromadzenie mieć będzie swoje własne fundusze, składające się z kapitałów lub nieruchomości, teraz przez Zgromadzenia cyrulicze posiadanych, iako- też na przyszłość utworzyć się mogących, z fundacyi osób prywatnych, z ofiar i składek dobrowolnie czynionych, za wiedzą i zatwierdzeniem Rządu, stosownie do istniejących w téj mierze przepisów.

Artykuł 17.

Oprócz powyższych źródeł, stanowić będą i nadto fundusze Zgromadzenia:

а, Отъ сборовъ, вносимыхъ единовременно новопринимаемыми членами въ г. Варшавѣ, согласно прежнему опыту, каждымъ отъ 9 до 18 руб. сер.; въ прочихъ же городахъ, согласно постановленію 1816 года, не свыше 9 руб. среб.

б, Отъ сборовъ по одному рублю серебромъ, вносимыхъ содержателями Фельдперскихъ залъ или ихъ учениками (согласно договору), послѣ каждого приѣма ученика въ Фельдперскую залу.

в, Отъ сборовъ по 3 руб. серебр. вносимыхъ содержателемъ Фельдперской залы при производствѣ ученика въ гезели.

г, Отъ денежныхъ пеней, налагаемыхъ по представленіямъ Управленія общества, подлежащихъ полицейскимъ судомъ, на членовъ общества за произвольное нарушение правилъ Устава.

д, Отъ добровольныхъ складокъ, производимыхъ членами въ экстренныхъ случаяхъ, большинствомъ голосовъ, съ вѣдома Президента или Бургомистра города опредѣляемыхъ.

а) Oplaty jednorazowe pod nazwiskiem wкупnego, uiszczacъ się mające przez pryncypałów, nowo do zgromadzenia wchodzących; w mieście Warszawie, od 9 do 18 rub. sr., w innych zaś miastach, do wysokości rub. sr. 9.

б) Oplaty po jednym rublu srebrem od każdego przyjętego ucznia do Izby feldcherskiej, tytułem wpisowego wnosicъ się mające, przez rodziców albo opiekunów ucznia lub pryncypała, jeżeli do tego umowa został zobowiązany.

в) Oplaty po 3 rub. sr. od każdego pryncypała, przy wypisywaniu ucznia na pomocnika.

г) Kary porządkowe, na wniosek Urzędu Starszych, przez właściwy sąd policyjny, na członków Zgromadzenia, za uchybienia przeciwko obowiązkom, wymierzane.

д) Składki dobrowolne w przypadkach nadzwyczajnych, większością głosów Zgromadzenia, z zatwierdzenia prezydenta, lub burmistrza uchwalone.

Статья 18.

Управление общества, по особенно уважительным причинам, может позволить новопринятым в общество членам вносить установленный с них сбор с разерочкою.

Статья 19.

От сего сбора могут быть вполне, или в половине, по усмотрению управления общества, освобождены: сыновья членов и гезели, вступившие в брак со вдовами послѣ членов общества, или же управлявшие покрайней мѣрѣ три года Фельдшерскою залю, принадлежащею вдовѣ или сиротамъ послѣ умершаго члена.

Статья 20.

Фундуши общества могут быть употреблены:

а, на вспомоществованіи членам общества, обѣдѣвшимъ по старости лѣтъ, по болѣзни, или пострадавшимъ отъ пожара,

Артикул 18.

Nowo-wchodzącemu pryncypałowi do Zgromadzenia, przez wzgląd na szczególne powody, może być przez Urząd Starszych dozwolonym uiszczenie całkowitej opłaty w pewnych ratach.

Артикул 19.

Od opłaty wкупного w połowie, według uznania Urzędu Starszych, uwolnieni być mogą: synowie pryncypałów, na pryncypałów postępujący, zięciowie ich i pomocnicy, zawierający związki małżeńskie z wdowami pryncypałów, lub ci, którzy przez lat trzy Izłą felczerską, do wdów lub sierot po zmarłym pryncypale należącą, zaświadawali.

Артикул 20.

Rozchody funduszów Zgromadzenia, stanowić tylko mogą:

a) Wsparcia pryncypałów, członków zgromadzenia, podupadłych przez wiek, chorobę, pożar, wylew wody i t. p. po-

наводнения и т. п. причинъ, происшедших не отъ ихъ вины;

б, на вспомошествованіе вдовамъ и сиротамъ, послѣ несостоятельныхъ членовъ;

в, на совершеніе службы Божіей, однажды въ годъ, въ честь святаго, избраннаго обществомъ въ свои покровители и заступники и другой панихидной за покойныхъ членовъ общества;

г, на издержки за леченіе бѣдныхъ фельдшерскаго сословія лицъ;

д, на учебное пособіе бѣднѣйшимъ ученикамъ фельдшерскаго сословія;

е, на награды книгами или инструментами отличившимся ученикамъ;

ж, на канцелярскія потребности и наемъ помѣщенія для управленія.

С т а т ь я 21.

Издержки для цѣлей, въ двухъ первыхъ пунктахъ, а и б статьи 20 показанныхъ

wody, nie z własnéy ich winy pochodzące.

b) Wsparcia dla wdów i sierot, pozostałych po przynępalach ubogich.

c) Koszta odbywanych nabożeństw w kościele raz w rok: iednego, na cześć patrona, którego Zgromadzenie za opiekuna dla siebie obierze, drugiego żałobnego, za dusze zmarłych członków Zgromadzenia.

d) Koszta kuracyi biednych.

e) Na pomoc i wykształcenie naukowe dla uboższych uczniów, do Izby felczerskiej wpisanych.

f) Na nagrody w książkach, lub narzędziach felczerskich, dla odznaczających się uczniów.

g) Koszta kancelaryjne i najęcie gospody dla Urzędu.

А р т ы к у л 21.

Koszta na cel, w ustępach powyższego artykułu a i b wymienione, dla ied-

производимыя для однихъ и тѣхъ же лицъ одновременно, или по частямъ, не должны превышать 15—45 руб. сер., по мѣрѣ признанной нужды лицъ, требующихъ вспоможенія, и ихъ заслугъ, также соразмѣрно способамъ общества. Издержки же поименованныя въ 3 пунктѣ с. той же статьи, не должны превосходить 15 руб. сер. въ годъ. Всѣ же вообще издержки не должны превышать годового прихода кассы общества.

С т а т ь я 22.

Основной капиталъ общества не можетъ быть нарушенъ. Помѣщеніе капиталовъ, отдача въ арендное содержаніе или продажа недвижимостей, обществу принадлежащихъ и другія подобнаго рода дѣйствія, должны производиться съ вѣдома и разрѣшенія Губернскихъ Правленій, а въ г. Варшавѣ Муниципальнаго Управленія.

nych i tychże samych osób, na raz ieden, lub częściowo, nie mogą być większe jak od 15 rub. sr. do 45 rub. sr., a to w miarę stanu funduszków Zgromadzenia, i uznania przez Urząd Starszych potrzeby osób żądających wsparcia i ich zasług i możliwości. Koszta zaś wydatków, pod lit. c wyżej zamieszczonych, 15 rub. sr. rocznie przenosić nie powinny. Wszystkie zaś wydatki roczne, razem wzięte, nie mogą przewyższać wpływów rocznych kasy Zgromadzenia.

A r t y k u ł 22.

Z kapitału funduszowego nie Zgromadzenie naruszyć nie może; wszelkie umowy o lokacye kapitałów lub wydzierżawienie, albo sprzedaż nieruchomości do Zgromadzenia należących, i inne wszelkie tego rodzaju czynności, tylko za wiedzą i upoważnieniem Rządów Gubernialnych, a w mieście Warszawie, Urzędu Muncypalnego, miejsce mieć mogą.

Статья 23.

Всякаго рода угощенія, производимыя досель на счет общества, или по обязанности новопринятыми членами, воспрещаются.

Статья 24.

Доходы Фельдшерскаго общества, подобно тому, какъ и доходы прочихъ обществъ, должны быть вносимы въ особые, собственно на сей конецъ установленные сундуки (skrzynki), въ подлежащихъ казначействахъ хранимые. Контроль кассы Фельдшерскаго общества, равно расходование денегъ производить на тѣхъ основаніяхъ и такимъ порядкомъ, какой предписанъ для кассъ другихъ обществъ.

ГЛАВА III.

Объ устройствѣ Фельдшерскихъ залъ.

Статья 29.

Каждый членъ Фельдшерскаго общества обязанъ содержать Фельдшерскую залу (Izba fclczerska).

А р т ы к у л 23.

Wszelkie ucztę i biesiady, kosztem funduszów Zgromadzenia, lub iako powinności wkładane na członków nowo-przybywających do Zgromadzenia, ninieyszém są zabronione.

А р т ы к у л 24.

Wpływy Zgromadzenia fclczerskiego, podobnie iak innych Zgromadzeń rzemieślniczych, składane być winny do skrzynki, na ten cel ustanowionéy, a przy właściwéy kassie mieyskiéy zostaiącey. Kontrolowanie funduszów Zgromadzenia fclczerskiego, odbywać się ma na tych samych zasadach i w tym samym sposobie, iakie, co do skrzynek innych Zgromadzeń są przepisane.

T Y T U Ł III.

O urządzeniu Izby Fclczerskich.

А р т ы к у л 25.

Każdy z członków Zgromadzenia fclczerskiego, pryncypałem zwany; utrzymywać winien Izbę fclczerską.

Статья 26.

Фельдшерская зала, предназначенная исключительно для приходящих больных, требующих скорого фельдшерского пособия, или перевязки, должна быть устроена в обширной, светлой, сухой и имеющей здоровый воздух комнате.

Статья 27.

Какъ Фельдшерскія залы предназначены сверхъ того для оказанія во всякое время немедленнаго пособия больнымъ, которые приводятся или приносятся туда, пока не будутъ помѣщены въ соответственное заведение, то и требуется, чтобы она была устроиваема въ нижнихъ этажахъ, со входомъ ежели не прямо съ улицы, то всегда удобнымъ и неподалеку отъ воротъ.

При входѣ долженъ быть устроенъ звонкій колокольчикъ, соединенный, посредствомъ проволоки или шнура, съ рукояткою, прикреплённою извнѣ, для приходящихъ во

А р т ы к у л 26.

Izba felczerska, jako miejsce wyłącznie przeznaczone dla przybywających chorych, żądających rychłej pomocy, lub opatrzenia felczerskiego, powinna być urządzona w pokoju widnym, suchym, i w zdrowém powietrzu położonym.

А р т ы к у л 27.

Ponieważ przeznaczeniem Izby felczerskich jest również, ażeby chorzy, nagłego ratunku potrzebujący, odprowadzeni do nich lub przyniesieni i tamże ratowanymi być mogli, zanim w miejscu właściwem stosownie umieszczonemi nie zostaną; dla tego, Izby felczerskie właściwie powinny być urządzone w mieszkaniach parterowych, mających wchód, jeżeli nie wprost z ulicy, zawsze jednak wygodny i blisko bramy będący.

Przy wejściu ma być urządzony dzwonek głośny, komunikujący się drutem lub sznurkiem z rączką na zewnątrz od ulicy, przy wniściu do izby będącą, ażeby

всякое время; подлѣ сей рукоятки должна находиться доска съ надписью: колоколычѣкъ къ фельдшеру. Въ ночную пору доска эта должна быть освѣщена зеленымъ фонаремъ.

Сверхъ сего, въ Фельдшерской залѣ всегда должно имѣть свѣчи и химическія спички для разведенія огня.

С т а т ь я 28.

Во всякой фельдшерской задѣ должны находиться:

а, по крайней мѣрѣ два кресла и диванъ съ хорошими матрацами и изголовьемъ, покрытыми чистыми наволочками;

б, всегда въ запасѣ, на случай нужды, соответственно длинныя, шерстяныя, чистыя и теплыя одѣяла;

в, шкафъ съ наружными для пособія больнымъ снарядами, которыми бы содержатель Фельдшерской залы могъ, на случай надобности, ссужать больныхъ, за извѣстную, по-

przybywający w porze nocnej mogli dać znać o swoim przybyciu; przytem powinna być z ulicy tablica, z napisem: Dzwonek do felczera. Tablica ta winna być w porze nocnej oświeconą latarnią koloru zielonego.

Prócz tego w Izbie felczerskiej powinny się znajdować świece i zapalki dla rozniecenia ognia.

A r t y k u ł 28.

W Izbie felczerskiej powinny się nadto zawsze znajdować:

a) dwa przynajmniej krzesła z poręczami, oraz sofa z porządnymi materacami i węgłowiami, mającymi pokrycia czyste;

b) zawsze gotowe na każdy przypadek, odpowiednie długie, welniane, czyste i ciepłe przykrycia;

c) szafa z rekwizytami do użytku i wygodnych służącymi, którychby pryncypał w potrzebie mógł używać chorym, za opłatą stale wyznaczyć się mającą, oraz

стоянную плату; также съ хирургическими инструментами и бинтами.

Статья 29.

Къ наружнымъ пособиямъ для больныхъ относятся: оловянные басыны; мужскіе и женскіе стеклянные ночные сосуды; оловяныя грѣлки для разогрѣванія постели; жестяные сосуды для обкладыванія теплою или холодною водою разныхъ частей тѣла; ночные свѣчники или лампы; конфорки со спиртомъ и жестяными кисточками для разогрѣванія напитковъ больныхъ, или примочекъ, курильницы для куренія уксусомъ; столовые колокольчики; щетка для растиранія тѣла; клеенка на подстилку подъ больныхъ; мѣдная внутри вылуженная ванна, или по крайней мѣрѣ деревянная, покрытая лакомъ, и такія же полуванны для ногъ и тому подобныя снаряды.

Статья 30.

Вмѣняется въ непремѣнную обязанность

z narzędziami, rekwizytami i opaskami chirurgicznemi.

А р т ы к у л 29.

Do rekwizytów, które mogą być potrzebne do używania chorym, należą: bassony cynowe; odbieralniki moczu męskie i żeńskie azkłanne; skandele cynowe do rozgrzewania pościeli; flaszki blaszane odpowiedniéy formy, do okładania wodą ciepłą lub zimną różnych części ciała, lichtarze lub lampy nocne; faierki ze spirytusem i rondelkami blaszanemi, do rozgrzewania napoiów dla chorych, lub okładań; lampki do kadzenia octem; dzwonki stołowe; szczotki do rozcierania ciała; cerata na podkładki; tudzież większe sprzęty, iako-to: wanna miedziana, wybielona wewnątrz, lub przynajmniéy drewniana lakierowana, do kąpieli całego ciała, i także same waniénki do moczenia nóg i t. p. rekwizyta.

А р т ы к у л 30.

Obowiązkiem pryncypała Izby felczer-

хозяина Фельдшерской залы содержать тѣ изъ вышеизчисленныхъ предметовъ, которые принадлежащій къ составу общества врачъ, вмѣстѣ съ Управленіемъ общества, найдетъ необходимо нужными для каждой порознь Фельдшерской залы, смотря по потребностямъ того сословія жителей, которое составляетъ главную часть населенія въ мѣстѣ нахожденія Фельдшерской залы. Списокъ сими вещамъ, опредѣленный въ собраніи общества для каждой Фельдшерской залы, съ ихъ оцѣнкою, и назначеніемъ цѣны за ссуду, долженъ быть, съ утвержденія Губернскаго Правленія, скрѣпленъ управленіемъ общества, муниципальнымъ и медицинскимъ чиновниками, и повѣшенъ на стѣнѣ въ Фельдшерской залѣ на видномъ мѣстѣ. Умноженіе опредѣленнаго количества сихъ принадлежностей вновь изобрѣтенными или усовершенствованными снарядами, для пользы больныхъ, будетъ вѣнчено въ особенную заслугу содержателя Фельдшерской залы.

скией będzie koniecznym, utrzymywać te z wyszczególnionych w powyższym artykule przedmioty, które lekarz delegowany, do Zgromadzenia wraz z Urzędem Starszych uzna za niezbędne w każdej Izbie felczerskiej, stosownie do potrzeby téj klasy mieszkańców, która stanowi ludność miejscową tam, gdzie Izba jest utrzymywana. Wykaz takowych sprzętów, ustanowiony na Zebraniu zgromadzenia pryncypałów dla każdej Izby felczerskiej, z ich otaxowaniem i oznaczeniem ceny za użyczenie, winien być podpisany przez Urząd Starszych Zgromadzenia, urzędnika municypalnego i lekarskiego, a po zatwierdzeniu przez właściwy Rząd Gubernialny, ma być przybity na ścianie w Izbie felczerskiej, w miéyscu widoczném. Powiększać komplet tych rekwizytów nowo-wynalezionými lub udoskonalonými dla wygody chorych, zaletą będzie odznaczającego się porządkiem pryncypała Izby felczerskiej.

С т а т ь я 31.

Къ хирургическимъ снарядамъ, долженствующимъ постоянно находиться въ Фельдшерской залѣ, относятся:

Два большіе шприца для клистировъ, и два меньшіе; маточный сифонъ; два сифона для вырыскиванія въ горло; два сифона для ранъ съ остроконечными трубками; карманныхъ хирургическихъ инструментовъ, нужныхъ къ перевязкѣ ранъ и язвъ столько приборовъ, сколько въ Фельдшерской залѣ состоитъ гезелей съ хозяиномъ; такое же количество шниперовъ и ланцетовъ къ бросанію крови, ключъ для выдергиванія зубовъ; горляныя щипцы и китовый усъ для поданія помощи удавившемуся, два куба для насѣчекъ 60 кровососныхъ банокъ; пиявицъ въ запасъ; разнаго сорта корпій покрайней мѣрѣ три фунта; новаго холста для компрессовъ 6 локтей; циркулярныхъ повязокъ разной величины 100 локтей; липкаго пластыря, намазаннаго на новомъ холстѣ, четверть локтя; лубки, на случай переломовъ

A r t y k u ł 31.

Do rodzaju sprzętów chirurgicznych Izby felczerskiéj, które w niéy zawsze w dobrym stanie utrzymywane być powinny, należą: dwie syrenki większe do dawania lewatyw; dwie mniejsze; spryca maciczna; dwie strzykawki gardłowe; dwie strzykawki do ran, z koniecznemi rurkami; narzędzi chirurgicznych kieszonkowych do opatrywania ran i wrzodów potrzebnych kompletów tyle, ile jest przy Izbie pomocników z pryncypałem; tyle również sznyprowъ i lancetów do krwi puszczenia; klucz Angielski do wyrywania zębów; kleszcze gardłowe; pręt fiszbinowy do spychania utkwionych w gardle pokarmów; banieczniki czyli skaryfikatory dwa; baniek 60 piałek w zapasie; szarpi różnéj cienkości funtów trzy przynajmniej; płótna nowego na kompressy sześć łokci; opasek kolistych warsztacikowych różnéj wielkości 100 łokci; plastru lepkiego rozciągniętego na płótnie nowém ćwierć łokcia; lub-

костей; крахмаль и разные хирургическіе для перевязокъ нужные приборы; сборы для промывательнаго; одна унція нюхательнаго спирта въ хорошо закупоренномъ шлифованномъ флакончикѣ; одна унція Гофманскихъ капель; бутылка крѣпкаго виннаго уксуса; населитрованный трутѣ; красные шнурки для перевязки артерій и т. п. предметы, которыми долженъ быть также составленъ списокъ, вышесказаннымъ въ предыдущей ст. 30 образомъ.

С т а т ь я 32.

За содержаніемъ въ постоянно-хорошемъ состояніи и въ должномъ количествѣ вышеозначенныхъ снарядовъ, приборовъ и инструментовъ въ каждой Фельдшерской залѣ, обязаны наблюдать старшина общества и его помощникъ; равномѣрно Медицинскіе Инспекторы, обwodовые и городскіе лекаря должны удостовѣряться въ томъ на мѣстѣ ежемѣсячно, или по мѣрѣ надобности.

ki do złamań; krochmal i różne chirurgiczne przyrządy opaskowe; ziółka na enemę; amoniak płynny, w flaconie z czopkiem szlifowanym, do wężania; kropli Hofmana uncya jedna, dobrze zatkana; octu tęgiego winnego butelka; hubka niesaletrowana; kordonki czerwone do podwiązania tentna i t. p. przedmioty których wykaz, tak iak pierwszych oznaczony i utrzymywany być powinien.

A r t y k u ł 32.

Nad utrzymaniem ciągłym w stanie należytym i liczbie iak wyżęj oznaczonych sprzętów, utensyliów i narzędzi w każdej Izbie felczerskiej, czuwać powinien Urząd Starszych Zgromadzenia, iak również Inspektorowie lekarscy, Lekarze Obwodowi i Mieyscy, których obowiązkiem iest przekonywać się na mieyscu o porządku w Izbach felczerskich, co-miesiąc, lub w miarę uznanęj potrzeby.

С т а т ь я 33.

Дабы предоставить Фельдшерским залам возможность содержать достаточное число гезелей и учениковъ, дозволяется заниматься въ Фельдшерскихъ залахъ, или по домамъ бритіемъ бородъ и стрижкою волосъ: къ чему могутъ быть употребляемы гезели и ученики, которыхъ также хозяева Фельдшерскихъ залъ могутъ посылать къ больнымъ въ мѣста ихъ жительства.

С т а т ь я 34.

Одинъ изъ гезелей или учениковъ по установленной хозяиномъ очереди, долженъ безотлучно, днемъ и ночью, находиться въ Фельдшерской залѣ.

Г Л А В А IV.

О приѣмѣ молодыхъ людей для обученія въ Фельдшерскихъ залахъ.

С т а т ь я 35.

Молодой человекъ, желающій опредѣлится ученикомъ въ Фельдшерскую залу, дол

А р т ы к у л 33.

Dla zapewnienia Izdom felczerskim możności utrzymania dostatecznéj liczby pomocników i uczniów, dozwoloném iest skuteczniać w tych Izbach i po domach prywatnych golenie brody i stryżenie włosów; czém zajmować się mogą pomocnicy i uczniowie, którzy także kolejno, przez pryncypała, posyłani być mogą do posług przy chorych, leczonych w domu.

А р т ы к у л 34.

Jeden z pomocników lub uczniów, podług kolei ustanowionéj przez pryncypała, powinien stale zostawać w Izbie felczerskiéj.

Т У Т У Л IV.

O przyjmowaniu młodzieży do nauki praktycznéj w Izbach felczerskich.

А р т ы к у л 35.

Młodzieniec, chcący być przyjętym na ucznia do Izby felczerskiéj, nie może być

женъ быть не моложе 14 и не старѣе 18 лѣтъ, притомъ крѣпкаго тѣлосложенія, свободень отъ всякаго тѣлеснаго недостатка, который могъ бы ему препятствовать къ приобрѣтенію требуемой отъ фельдшера ловкости.

Статья 36.

Родители или опекуны, имѣющіе намѣреніе отдать молодаго человѣка для обученія въ Фельдшерскую залу, избираютъ оную по своему усмотрѣнію и доставляютъ его лично, или же снабжаютъ письменнымъ обязательствомъ, засвидѣтельствованнымъ мѣстною полицейскою властію въ томъ, что они дозволяютъ ему обучаться фельдшерскому искусству.

Статья 37.

При приѣмѣ въ ученики, проситель обязанъ представить:

а, Актъ о рожденіи, извлеченный изъ книгъ Гражданскаго сословія, свидѣтельство о крещеніи, или покрайней мѣрѣ свидѣтель-

младшимъ надъ лѣтъ 14 и старшимъ надъ лѣтъ 18, притѣмъ силъ чистыхъ, неимѣющимъ żadnego kalectwa, tak, aby mu nie stało na przeszkodzie do nabycia potrzebnej zręczności felczerskiej.

А р т ы к у л 36.

Rodzice lub opiekunowie, pragnąc oddać młodzieńca na naukę do pryncypała Izby felczerskiej, winni go przedstawić pryncypałowi podług swego wyboru, lub zaopatrzyć młodzieńca w piśmienną z swęj strony deklarację, poświadczoną przez miejscową władzę policyjną, iż zezwalają na obranie sobie przez tego młodzieńca zawodu felczerskiego.

А р т ы к у л 37.

Przy zapisie na ucznia, młodzieniec obowiązany jest złożyć:

a) Akt urodzenia, wydany z ksiąg stanu cywilnego; metrykę chrztu, lub przynajmniej dowód od władzy właściwej,

ство подлежащей власти въ томъ, что онъ не моложе 14 и не старше 18 лѣтъ.

б, Обязательство родителей или опекуновъ, о которомъ сказано выше.

в, Училищное свидѣтельство, ежели проходилъ уже первоначальныя науки, или вмѣсто того, долженъ доказать предъ управленіемъ общества, въ присутствіи лекаря, что знаетъ грамоту и четыре первыхъ ариметическихкія правила.

г, Свидѣтельство о хорошемъ поведеніи въ мѣстахъ прежняго пребыванія, еслибъ не поступалъ прямо изъ дома родителей или опекуновъ, или же зависѣлъ уже самъ отъ себя.

Ст а т ь я 38.

Время пребыванія ученика въ обученіи зависитъ отъ условія съ хозяиномъ Фельдшерской залы. Обыкновенно полагается для того трехлѣтній срокъ, безъ всякихъ промежутковъ; но срокъ этотъ можетъ быть ограниченъ съ разрѣшенія Управленія общества, по слѣдующимъ поводамъ:

же ма niemnięy nad lat 14 i nie więcsy nad lat 18 wieku.

b) Deklaracyę rodziców lub opiekunów, o któręy wyzszy mowa.

c) Świadectwo szkolne, ieżeliby nauki elementarne posiadał, lub w miysce świadectwa udowodnić powinien, iż umie czytać i pisać i zna cztery działania arytmetyczne.

d) Świadectwo d brego sprawowania się w miyscach iego pobytu, gdyby nie wprost z domu rodziców lub opiekunów przybywał i sam już od siebie zależał.

А р т у к у л 38.

Czas na naukę ucznia w Izbie feldzierskiej, zależy od umowy z pryncypałem; zwykle ustanawia się trzyletni, bez żadnęy przerwy. Wszakże przeciąg ten czasu może być, za uznaniem Urzędu Starszych, skrócony do roku, z powodów następujących:

а, Ученикъ долженъ находиться въ обученіи три года, ежели имѣетъ выше определенное удостоеніе, будетъ, сверхъ того, одинъ годъ одѣваемъ на счетъ родителей, или опекуновъ, или на свой собственный.

б, Два только года, ежели, при этомъ же удостоеніи, будетъ все время одѣваемъ на счетъ родителей, или опекуновъ, или свой собственный.

в, Одинъ только годъ, ежели по крайней мѣрѣ одинъ годъ обучался уже въ Фельдшерской школѣ, и во время пребыванія въ Фельдшерской зашѣ будетъ одѣваться на свой счетъ, или ежели прошелъ двухлѣтній курсъ въ Фельдшерской школѣ, или окончилъ Фельдшерскія науки въ какой либо больницѣ, подъ присмотромъ лекаря и пользуется званіемъ младшаго Фельдшера, съ правомъ на соотвѣтственную практику.

Статья 39.

На вышеизложенныхъ условіяхъ заключенный договоръ, подписанный обѣими сторонами, представляется въ Управление об-

а) Lat trzy zostawać będzie uczeń na nauce u pryncypała, jeżeli oprócz posiadanej kwalifikacyi będzie nadto rok ieden, odziewany kosztem swoim, rodziców lub opiekunów.

б) Na lat dwa, jeżeli uczeń posiadający tę samą kwalifikacyę, odziewany będzie przez cały ten czas swym kosztem, rodziców lub opiekunów.

в) Na rok tylko ieden, jeśli rok już przynajmniej uczęszczał do Szkoły felczerów i przez czas zostawania na nauce w Izbie felczerzskiej odziewał się swoim własnym kosztem, albo jeżeli odbył już kurs dwuletni w Szkole felczerów, lub prywatnie w szpitalu takim, pod okiem Lekarza ukończył nauki felczerzskie i jest już uznany za felczera młodszego, mającego prawo do praktyki w tym stopniu.

А р т ы к у л ъ 39.

Na powyższéj zasadzie, zawarta umowa i przez strony podpisana, winna być złożoną Urzędowi Starszych; drugi zaś téj

щества; другой же его экземпляръ, скрѣпленный симъ Управленіемъ, передастся договаривающимся лицамъ, буде сего пожелаютъ.

С т а т ь я 40.

По внесеніи ученика въ подлежащую въѣдомость, онъ, во все продолженіе ученія, состоитъ подъ присмотромъ и въ полной зависимости содержателя Фельдшерской залы, который заботится объ удовлетвореніи его всѣми потребностями жизни. Ученикъ безъ вѣдома и позволенія хозяина или его гезеля, не можетъ, ни днемъ, ни ночью, отлучаться изъ Фельдшерской залы.

С т а т ь я 41.

На случай болѣзни ученика, хозяинъ Фельдшерской залы обязанъ оказывать ему отцовское попеченіе; находя же невозможнымъ подать ему должное пособіе и доставить нужныя удобства у себя дома, долженъ заботиться о помѣщеніи его въ ближайшей больницѣ и удовлетворить возникшія въ

umowy exemplarz, z podpisem Urzędu Starszych, stronie na żądanie wydany być winien.

A r t y k u ł 40.

Po zapisaniu się ucznia do księgi felerz-skiej, tenże zostaje przez cały czas nauki pod zwierzchnictwem i bliższym dozorem swego pryncypała; od niego i za jego staraniem ma mieć wszelkie wygody życia dostarczane. Z Izby, dnem i nocą nigdzie oddalać się uczeń nie może, bez wiedzy i pozwolenia pryncypała, lub iego zastępcy.

A r t y k u ł 41.

W razie choroby ucznia, pryncypał winien mieć o nim oycowskie staranie, a gdyby nie mógł dać mu potrzebnej pomocy i należnej w swym domu wygody przez czas choroby, starać się powinien, umieścić go w najbliższym Szpitalu, i kosztą ztąd wynikłe sam ponieść, jeżeli nie

слѣдствіе того издержки, ежели не условил-
ся иначе на этотъ счетъ съ родителями, или
опекунами ученика.

Но ежели содержатель Фельдшерской за-
лы не состоятеленъ, и ученикъ отъ бѣдныхъ
родителей, тогда первый въ правѣ требо-
вать пособія отъ своего общества.

Ст а т ь я 42.

Въ продолженіи послѣднихъ лѣтъ пребы-
ванія ученика въ Фельдшерской залѣ, дол-
жно быть дозволено ему въ опредѣленные
часы посѣщать: въ Варшавѣ, Фельдшерскую
школу, а въ прочихъ городахъ, мѣстную
больницу. Въ сіи часы хозяинъ обязанъ
освободить ученика отъ прочихъ занятій
въ Фельдшерской залѣ.

Ст а т ь я 43.

Ученикъ въ продолженіи времени обуче-
нія, согласно заключенному съ содержа-
телемъ Фельдшерской залы договору, не мо-

zrobił innéy, z rodzicami lub opiekunami
ucznia umowy.

Jeżeli jednak pryncypał nie jest zamo-
żny, i uczeń także ubogich rodziców, wol-
no pryncypałowi żądać pomocy od Zgro-
madzenia, do którego należy.

А р т у к у л 42.

Uczeń zostający na nauce u pryncypała,
w dwóch ostatnich latach swego pobytu
powinien mieć dozwolone, w oznaczonym
czasie uczęszczać, w mieście Warszawie do
Szkoły Rządowej felczerów, a w innych
miastach, do szpitala miejscowego. W go-
dzinach na ten cel poświęconych, uczeń
od innych w Izbie felczerskiej obowiązków
ma być wolny.

А р т у к у л 43.

Uczeń, przez czas oznaczony na naukę,
według umowy z pryncypałem zawartéy,
nie może oddalić się od swego pryncy-

ЖЕЛЬ ОСТАВИТЬ СВОЕГО ХОЗЯИНА, ИСКЛЮЧАЯ
СЛЕДУЮЩИЕ СЛУЧАИ:

а, Если ученикъ, по желанію родителей или опекуновъ, избереть другой родъ занятій, возратить при томъ хозяину Фельдшерской залы издержки, употребленныя имъ на его содержаніе, которыя не могутъ быть выше 30 руб. сереб. въ годъ.

6. Если содержатель Фельдшерской за-
лы самъ соглашается на переходъ ученика,
въ иную Фельдшерскую залу.

в. Ежели, по заключенію управленія общества, по дурному поведенію или неспособности ученика, нельзя ожидать отъ него никакой пользы по фельдшерской части.

г. На случай смерти хозяина, ежели бы оставшаяся вдова не желала содержать Фельдшерскую залу.

Статья 41.

Ученикъ, по истеченіи условленнаго, или
симвъ Уставомъ опредѣленнаго срока обуче-
нія у своего хозяина, можетъ быть произ-

pała, wyiawiały przypadki nadzwyczajne,
jako to:

a) Jeżeli uczeń, z woli rodziców, lub opiekunów inny zawód wybierze, zwraca koszt utrzymania swego pryncypałowi, które 30 rub. sr. (złp. 200) rocznie, przynosić nie mogą.

b) Jeżeli pryncypał dobrowolnie zgadza się na przeyscie ucznia do innego pryncypała Izby felczerskiey.

(c) Jeżeli uczeń przez złe prowadzenie się lub niezdolność, przyznaną przez Urząd Starszych, nie obiecuje pożytecznego w tym zawodzie indywiduum.

d) Na przypadek śmierci pryncypała, jeżeliby pozostała wdowa nie miała zamiar utrzymać nadół Izby feleżerskiej.

A r t y k u ł 44.

Uczeń, po przebyciu czasu umówione-
go, lub przepisane go niniejszém urzędze-
niem, na nauce u prywatną, może być

веденъ въ резеля, — ежели послѣ предварительнаго испытанія въ наукахъ, опредѣленныхъ Уставомъ Фельдшерской школы, сдѣланнаго въ сей школѣ или въ Врачебной Управѣ, получить степень младшаго фельдшера. Имѣющіе уже степень младшаго фельдшера, послѣ годичнаго обученія въ Фельдшерской зашѣ, производится въ резеля, безъ новаго испытанія.

Удостоенный званія резеля получаетъ отъ хозяина Фельдшерской зашѣ свидѣтельство, а на основаніи такового, Управление общества снабдить его отпусчнымъ листомъ, по установленной формѣ.

С т а т ь я 45.

Ученикъ, испытываемый въ Губернской Врачебной Управѣ или въ Фельдшерской школѣ, ежели не прошелъ наукъ, опредѣленныхъ Уставомъ Фельдшерской школы, долженъ, сверхъ словеснаго и письменнаго экзамена, доказать опытность по своей части, въ продолженіе трехъ мѣсячнаго нахож-

wypisany na pomocnika, jeżeli w skutek egzaminu, z przedmiotów oznaczonych Ustawą dla Szkoły felczerskiej, złożonego, bądź w téjże Szkole, bądź w Urzędzie lekarskim, uzyska stopień felczera młodszego. Posiadający zaś stopień felczera młodszego, po rocznym pobycie w Izbie felczerskiej, wypisuje się na pomocnika, już bez powtórnego egzaminu.

Wypisujący się na pomocnika, otrzymuje od pryncypała świadectwo, a na mocy takowego, od Urzędu Starszych list wypisny, podług wzoru.

A r t y k u ł 45.

Uczeń składający egzamin przed Urzędem lekarskim gubernialnym, lub w Szkole felczarów, jeżeli nie odbywał nauk w Szkole rządowej, winien, oprócz egzaminu ustnego i na piśmie, udowodnić zręczność praktyczną felczerską, przez uczęszczanie trzymiesięczne do szpitala cy-

денія въ какой либо гражданской или военной больницѣ, и представить въ томъ достоверное свидѣтельство.

Статья 46.

Ученикъ, примѣрнаго поведенія, прилежный къ наукамъ, отличающійся практическими способностями, приобретенными частнымъ образомъ, при произведеніи его въ гезели, можетъ быть представленъ своимъ хозяиномъ къ наградѣ книжками или инструментами, которые выдаетъ Управленіе общества, удостовѣрившись въ хорошихъ способностяхъ и успѣхахъ ученика.

ГЛАВА V.

О Фельдшерскихъ гезеляхъ и ихъ обязанностяхъ.

Статья 47.

Фельдшерскимъ гезелемъ можетъ быть только фельдшеръ, бывший прежде ученикомъ въ Фельдшерской залѣ и удостоен-

wilnego lub woyskowego, i złożyć na to wiarogodne świadectwo.

А р т ы к у л 46.

Uczeń Izby felczerskiej, wzorowey konduity, pilny w sposobieniu się do nauk, celujący w zdolności naukowey nabytey prywatnie, przy wypisywaniu go na pomocnika, przedstawiony być może przez pryncypała do nagrody w książkach lub narzędziach, którą Urząd Starszych, po przekonaniu się o istotném usposobieniu i odznaczeniu się uczniu, przyznać i udzielić może.

T Y T U Ł V.

O pomocnikach pryncypałów felczerskich i ich obowiązkach.

А р т ы к у л 47.

Pomocnikiem pryncypała nie może być tylko ten, co był pierwéy uczniem w Izbie felczerskiej, i jest kwalifikowanym

ный сего званія по существующимъ правиламъ (ст. 44.).

Статья 48.

Гезели прибывающіе изъ заграницы, не могутъ быть принимаемы въ Фельдшерскія зады гезелями, пока не удовлетворять всѣмъ условіямъ настоящаго Устава, опредѣленнымъ для новопоступающихъ въ общество, или для производимыхъ въ гезели учениковъ Царства (ст. 37.).

Статья 49.

Одинъ изъ старшихъ гезелей, по ихъ собственному избранію, можетъ присутствовать въ собраніяхъ фельдшерскихъ обществъ съ голосомъ только по дѣламъ гезелей, обязанъ доставлять Управленію Фельдшерскаго общества подробное свѣдѣніе о своихъ сотоварищахъ и исполнять предписанія сего Управленія, относящіяся до гезелей.

felczerem, według ogólnych w téy mierze prawideł, i posiada pozwolenie do praktyki w tym stopniu. (Zob. art. 44.)

А р т ы к у л 48.

Pomocnicy zgromadzeń podobnych, z obcych krajów przybywający, nie mogą być przyjmowani na pomocników pryncypałów Izb felczerskich, iak po dopełnieniu warunków, ninieyszém urządzeniem przepisanych dla pomocników nowo do Zgromadzenia zapisujących się, czyli, dla uczniów krajowych, wypisujących się na pomocników (Zob. art. 37.).

А р т ы к у л 49.

Najstarszy pomocnik, czyli najdawniejszy pomocnik pryncypała w Zgromadzeniu, iest seniorem pomocników; on zasiadać może na zgromadzeniu pryncypałów, z głosem iedynie w przedmiotach dotyczących zgromadzenia pomocników; winien Urzędowi Starszych dostarczać o swych kolegach bliższych wiadomości, również, dopełniać wszelkie zlecenia Urzędu Starszych, tyczące się zgromadzenia pomocników.

Статья 50.

Фельдшерскою залю, принадлежащую вдовѣ или сиротѣ, до выхода первой замужъ, или до ея смерти, и до совершеннолѣтія старшаго изъ дѣтей, можетъ управлять гезель.

Статья 51.

Гезель, заведующій Фельдшерскою залю, вдовѣ или сиротѣ принадлежащую, именуется провизоромъ Фельдшерской залы и пользуется всѣми преимуществами наравнѣ съ содержателями собственныхъ Фельдшерскихъ залъ.

Статья 52.

Гезель заключаетъ письменный договоръ съ содержателемъ Фельдшерской залы, который утверждается Управленіемъ общества. Этотъ договоръ долженъ обеспечивать гезелю столъ вмѣстѣ съ хозяиномъ, здоровую квартиру, освѣщаемую и отопливаемую на счетъ хозяина, общую съ прочими гезельми и учениками одного хозяина и

А р т ы к у л 50.

Pomocnik może zarządzać Izbą felczerską, należącą do wdowy po pryncypale, lub do pozostałych po nim sierot, do czasu wyjścia pierwszёj za-mąż, lub śmierci i pełnoletności najstarszego z dzieci.

А р т ы к у л 51.

Pomocnik zawiadujący Izbą felczerską do wdowy po pryncypale należącą, nazywa się zarządcą Izby felczerskiej, i używa wszelkich prerogatyw pryncypala Izby felczerskiej, którą zarządza.

А р т ы к у л 52.

Pomocnik zawiera ugodę z pryncypalem piśmienną, zatwierdzić się winną przez Urząd Starszych Zgromadzenia, przez którą to ugodę ma mieć zapewnionym od pryncypala stół gospodarski, wspólny z pryncypalem, mieszkanie zdrowe, oświetlone i ocieplone kosztem pryncypala, wspólnie z drugimi pomocnikami i uczniami.

Tom XXXI. do Nru 100.

вблизи Фельдшерской залы. За тѣмъ оны вносятся въ подлежащую вѣдомость, веденную Управленіемъ Фельдшерскаго общества.

Статья 53.

Гезель у содержателя Фельдшерской залы не можетъ состоять менѣе 3-хъ мѣсяцевъ; намѣреваясь же выбыть, долженъ увѣдомить о томъ своего хозяина за 15 дней до истечения сказаннаго срока и получить увольнение, безъ котораго выбыть не вправѣ, подъ опасеніемъ возврата содержателю Фельдшерской залы всѣхъ происшедшихъ отъ того убытковъ.

Статья 54.

Сообразно существующему донынѣ порядку, каждый изъ гезелей долженъ быть снабженъ Управленіемъ общества особою ремесленническою книжкою, по обще-изданному образцу.

Гезель, неимѣющій такой книжки, признаемъ будетъ бродягою.

ми tegoż прyncypała, w bliskości iego Izby felczerskiej. Późem zapisany zostanie do księgi właściwej, utrzymywanej przez Urząd Starszych Zgromadzenia swego.

А р т y к u л 53.

Pomocnik nie może przyjmować obowiązków u pryncypała na czas krótszy, iak na trzy miesiące, a o zamiarze oddalenia się, po upływie tego czasu, winien zawiadomić pryncypała na 15 dni przed końcem kwartału, i uwolnienie otrzymać; samowolnie zaś oddalać się nie może, pod karą wynagrodzenia wszelkich ztąd wynikających strat pryncypałowi.

А р т y к u л 54.

Stosownie do istniejącego dotąd porządku, pomocnik każdy ma być opatrzonej przez Urząd Starszych w osobną, według wydanego wzoru, książkę rzemieślniczą.

Pomocnik krakowj, bez takiej książki i zakwitowania, za włóczkę poczytany będzie.

Статья 55.

Гезель, желающий перейти въ другое Фельдшерское общество, получаетъ отъ Управления того общества, въ которомъ обучался, отпускное свидѣтельство по, установленной формѣ (см. прил. № 1.). Свидѣтельство это, а равно и всѣ документы о своей квалификаціи онъ долженъ представить въ Управление вновь избраннаго имъ общества, которое, внеся его въ вѣдомость своихъ гезелей, укажетъ ему содержателя Фельдшерской залы, у котораго онъ можетъ занять мѣсто гезеля.

Статья 56.

Гезель, сверхъ ухаживанія за больными, къ которымъ его пошлетъ хозяинъ, долженъ также отправляться на квартиры тѣхъ лицъ, которыя желаютъ быть бритыми за условленную плату, равномерно и въ Фельдшерской залѣ брить лицъ, приходящихъ туда съ этою цѣлю, придерживаясь въ томъ своей очереди, установленной хозяиномъ.

Артикулъ 55.

Pomocnik, mający zamiar przeysć do innego Zgromadzenia felczerskiego, otrzyma od urzędu Starszych tego Zgromadzenia, w którym był na nauce, list wypisny, podług przepisanej wzoru (patrz annex Nro. 1). List ten, równie i inne dowody kwalifikacyjne, winien przedstawić urzędowi nowo - wybranego Zgromadzenia, a ten po zapisaniu go do księgi swoich pomocników, wskaże mu pryncypała Izby felczerskiej, u którego może przyiąć obowiązki pomocnika.

Артикулъ 56.

Pomocnik pryncypała, oprócz pełnienia usługi felczerskiej około chorych, do których posyłanym będzie przez swego pryncypała, winien nadto udawać się do mieszkań osób, któreby za umówioną opłatą żądały golenia; winien także też golenie skuteczniać w Izbie felczerskiej, dla osób, któreby w tym celu do Izby przy-

Статья 57.

Полученныя за прислугу при больныхъ и за бритье деньги, гезели должны отдавать хозяину. Замѣченная съ ихъ стороны въ этомъ отношеніи недобросовѣстность, будетъ строго наказана.

Статья 58.

Гезели имѣютъ свою особую кассу, состоящую въ вѣдѣніи Управленія Фельдшерскаго общества, и хранимую въ подлежащемъ казначействѣ.

Статья 59.

Касса гезелей составляется:

а, изъ сборовъ по 3 руб. серебромъ съ каждого вновь произведеннаго гезели, ежели по договору съ родителями или опекунами къ тому не обязался содержатель Фельд-

были, а то з kolei на него przypadająca, według zaprowadzonego przez pryncypała porządku.

А р т ы к у л 57.

Pieniądze otrzymane za usługę przy chorych i za golenie, pomocnicy i uczniowie obowiązani są oddać pryncypałowi. Dostrzeżona w tym względzie nierzetelność z ich strony, surowo będzie karana.

А р т ы к у л 58.

Zgromadzenie pomocników fclcherskich mieć będzie swą oddzielną skrzynkę, przy właściwej kassie mieyskiej, pod dozorem Urzędu Starszych Zgromadzenia zostająca.

А р т ы к у л 59.

Funduszem kassy Zgromadzenia pomocników będą:

a) wpływy od wpisu każdego pomocnika do zgromadzenia, w kwocie po rub. sr. 3, jeżeli, podług umowy z rodzicami lub opiekunami, nie został do tego obo-

шерской залы, у котораго находился въ обученіи произведенный въ гезели;

б, изъ вносимыхъ чрезъ три мѣсяца гезелями складокъ, по 45 коп. серебромъ;

в, изъ денежныхъ пеней, которыми подвергаемы будутъ гезели за нарушение своихъ обязанностей.

Ст а т ь я 60.

Гезель, перешедшій изъ другаго общества той губерніи, уплачиваетъ въ кассу вновь избраннаго имъ общества четвертую долю внесеннаго прежде сбора, т. е. 75 коп. сер. (5 злотыхъ). Поступающій изъ другой губерніи гезель, вносить въ кассу того общества, въ которое перешелъ, половину обыкновеннаго сбора, т. е. $1\frac{1}{2}$ руб. сер. (10 злотыхъ).

wiązany sam pryncypał Izby felczerskiéy, u którego wypisany na pomocnika pozostawał poprzedniq na nauce;

b) składki kwartalne, przez towarzy-szów tego zgromadzenia wnoszone, po 45 kop. na kwartał;

c) kary pieniężne, na które pomocnik skazanym zostanie, za uchybienia przeciw obowiązkom, dla pomocników przepisany.

A r t y k u ł 60.

Pomocnik Zgromadzenia felczerskiego, przechodząc do innego Zgromadzenia w téż saméy gubernii, zapłaci do kassy pomocników nowo obranego Zgromadzenia czwartą część wpisowego zwyczajnego, to iest. kop. 75 (złp. 5). Jeżeli zaś przybyły pomocnik pochodzi ze Zgromadzenia innéy gubernii, zapłaci do téż kassy nowo obranego przezeń Zgromadzenia, połowę zwyczajnéy opłaty wpisowéy, rub. sr. $1\frac{1}{2}$ (złp. 10).

Статья 61.

На случай болѣзни, гезелю должно быть доставляемо пособіе хозяиномъ; если бы же болѣзнь требовала болѣе продолжительнаго пользованія, тогда, по ходатайству содержателя Фельдшерской залы и старшаго гезеля, долженъ быть помѣщенъ въ больницу на счетъ кассы гезелей.

Статья 62.

Гезель, подвергшись случайно увѣчью, которое бы лишило его возможности заниматься по фельдшерской части, долженъ быть, по ходатайству общества, отправленъ на мѣсто рожденія, или къ роднымъ, ежели же ихъ не имѣть, можетъ быть, на счетъ общества, помѣщенъ въ больницу, или въ другомъ какомъ нибудь соотвѣтственномъ заведеніи.

Статья 63.

Въ случаѣ смерти гезеля, тѣло его погребается на счетъ общества, ежели не оставить послѣ себя никакихъ фундушей.

Артикулъ 61.

W razie słabości, pomocnik winien mieć zapewnioną sobie pomoc przez pryncypała; a gdyby choroba dłuższey wymagała kuracyi, powinien, za staraniem pryncypała i seniora pomocników, być umieszczony w szpitalu, na koszt kassy pomocników Zgromadzenia felczerskiego.

Артикулъ 62.

Pomocnik dotknięty przypadkowo kalectwem, któreby go pozbawiło możności pracowania w zawodzie felczerskim, powinien być, za staraniem Zgromadzenia, odesłany do miejsca urodzenia lub familii; albo gdy ięу niema, może być umieszczony, kosztem Zgromadzenia w szpitalu, lub innym odpowiednim zakładzie.

Артикулъ 63.

W razie śmierci pomocnika, zwłoki iego pochowane zostaną kosztem Zgromadzenia, jeżeli żadnych nie zostawił po sobie funduszów.

ГЛАВА VI.

О содержателях Фельдшерскихъ залъ.

Статья 64.

Членомъ Фельдшерскаго общества и содержателемъ Фельдшерской залы можетъ впредь быть только старшій фельдшеръ, утвержденный въ этомъ званіи Медицинскимъ совѣтомъ и получившій позволеніе на практику отъ Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ.

Статья 65.

Старшій фельдшеръ, желающій содержать Фельдшерскую залу и быть членомъ Фельдшерскаго общества, обязанъ войти съ прошеніемъ въ Муниципальное Управленіе, удовлетворить слѣдующія условія:

а, долженъ доказать, что можетъ пользоваться правомъ мѣщанства и съ этою цѣ

T Y T U Ł VI.

Opryncypałach Izby felczerskich i ich kwalifikacyi.

A r t y k u ł 64.

Członkiem Zgromadzenia pryncypałów, utrzymującym Izbę felczerską, będzie tylko felczer starszy, mający sobie przyznany ten stopień przez Radę Lekarską i posiadający konsens, czyli pozwolenie do praktyki, od Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

A r t y k u ł 65.

Felczer starszy, zamierzający utrzymywać Izbę felczerską, i zostać członkiem Zgromadzenia pryncypałów, powinien zgłosić się z prośbą do właściwego Urzędu Muncypalnego i zadosyć uczynić następującym warunkom:

a) winien udowodnić, iż może uzyskać prawo mieyskie, i w tym celu z do-

лію представить достовірне свідѣтельство о добропорядочномъ своемъ поведеніи;

б, представить свідѣтельство о рожденіи и крещеніи, либо другой документъ для удостовѣренія, что ему болѣе 24-хъ лѣтъ отъ роду;

в, отпускное свідѣтельство въ званіи ге-зеля;

г, свідѣтельство содѣржателей Фельдшерскихъ залъ, для удостовѣренія, что онъ по крайней мѣрѣ пять лѣтъ въ нихъ состоялъ, или свідѣтельство обводоваго лекаря, либо частнаго Попечительнаго Совѣта больницы въ томъ, что онъ, въ продолженіи 6-ти лѣтъ непрерывно, въ одной больницѣ отправлялъ должность фельдшера, съ радѣніемъ и пользою;

д, свідѣтельство двухъ заслуживающихъ вѣры обывателей того города, въ которомъ намѣренъ открыть Фельдшерскую залу, въ томъ, что онъ имъ извѣстенъ неменѣе годъ по добропорядочному поведенію, и что имѣеть соответственные способы къ учрежденію Фельдшерской залы.

tychczasowego sprawowania się swiego, wierzytelne złożyć świadectwa;

b) złożyć metrykę chrztu, akt urodzenia, lub inny wiarogodny dowód przekonywający, że ma lat 24 skończonych wieku;

c) list wypisny na pomocnika;

d) świadectwa pryncypałów, u których w kondycyi zostawał, przekonywające o 5-cio - letniem jego zostawaniu w Izbie felczerskiej, lub świadectwo Lekarza obwodowego, albo Rady szczegółowój opiekuńczej szpitala, że przez lat sześć ciągle w jednym zostawał szpitalu, w obowiązках felczera i wykonywał one z pilnością i pożytkiem;

e) świadectwo dwóch znaczniejszych obywateli miasta, w którym zamierza utrzymywać Izbę felczerską, że od roku przynajmniej jest im znany z przykładnego prowadzenia się, i ma fundusz stowowny do założenia Izby felczerskiej.

Статья 66.

Муниципальное Управление рассмотрѣвъ вышеозначенные документы, по исполненіи просителемъ всѣхъ формальностей, касательно приобрѣтенія правъ мѣщанства, потребу-
етъ мѣнія Управленія общества, и ежели мѣніе это будетъ одобрительно, тогда прошеніе, вмѣстѣ съ документами, препро-
водитъ въ подлежащее Губернское Правле-
ніе, для исходатайствованія позволенія на
учрежденіе Фельдшерской залы; въ против-
номъ случаѣ представлять это на рѣшеніе
высшаго Начальства, съ присовокупленіемъ
протокола совѣщанія старшинъ общества,
мѣнія медицинскаго чиновника и собствен-
наго заключенія.

Позволеніе для живущихъ въ г. Варшавѣ,
будетъ выдавать, такимъ же порядкомъ,
Муниципальное Управление г. Варшавы.

Статья 67.

Получивъ таковое позволеніе, проситель
вправѣ открыть Фельдшерскую залу, при-

А р т y к u ł 66.

Urząd Muncypalny, po rozpoznaniu po-
wyższych dowodów i po zadosyćczy-
nieniu przez podającego się przepisom
względem uzyskania prawa mieyskiego,
zażąda zdania Urzędu Starszych, i jeżeli
ten przychylną wyrzeczy opinię, przed-
stawi prośbę, wraz z dowodami, Rządowi
Gubernialnemu właściwéy gubernii, ce-
lem wydania konsensu do założenia iz-
by fclszerskiéy; w przeciwnym razie,
rzecz całą z dołączeniem protokołu na-
rady urzędu starszych i z domieszcze-
niem opinii swéy, iako-téż urzędnika le-
karskiego, do decyzyi wyższéy władzy
przedstawi.

Pozwolenia do utrzymywania Izb fel-
czerskich w mieście Warszawie, wyda-
wać będzie téż samą koleją Urząd Muni-
cypalny miasta Warszawy.

А р т y к u ł 67.

Otrzymuiący takowe pozwolenie, upo-
ważnionym iest do otworzenia Izby fel-
Tom XXXI. do Aru 100.

нимается въ члены общества и вносить при-
томъ въ его кассу единовременную плату,
выше въ статьѣ 17 поименную.

С т а т ь я 68.

По открытіи Фельдшерской залы, лекаръ,
назначенный къ участию въ дѣйствіяхъ
общества, совмѣстно съ старшимъ его чле-
номъ, удостовѣрится о порядкѣ, въ оной
заведенномъ.

Въ обwodовыхъ и прочихъ городахъ ис-
полняютъ сіе обwodовые и городскіе лекаря.

С т а т ь я 69.

Фельдшеръ, находящійся постоянно у од-
ного содержателя Фельдшерской залы гезе-
лемъ 4 года, ежели въ продолженіи сего
времени отлично исполнялъ свои обязанно-
сти, равно ежели управлялъ въ продолженіи
3-хъ лѣтъ Фельдшерскою залою, принадлежа-
щею вдовѣ или малолѣтнимъ дѣтямъ со-
держателя, можетъ быть принятъ въ члены
общества, по удовольствію однакожь тре-

чerskiéy, poczémъ przyjęty będzie do
Zgromadzenia pryncypałów, i zapłaci do
kassy Zgromadzenia wkupne, wyżéy w
art. 17 oznaczone.

A r t y k u ł 68.

Po urządzeniu nowéy Izby felczerskiéy,
lekarz asystujący czynnościomъ Zgroma-
dzenia, wspólnie z starszymъ zgroma-
dzenia, przekona się o zaprowadzonymъ w
niéy porządku. W miastach obwodowych
i innych dopełnić to powiani lekarze ob-
wodowi lub mieyscy.

A r t y k u ł 69.

Felczer, który był pomocnikiemъ ciągle
u iednego pryncypala Izby felczerskiéy
przez latъ cztery, z zaletą wzorowego
pełnienia swychъ obowiazkówъ, albo któ-
ry zawiadywałъ latъ trzy ciągle, iako po-
mocnikъ, Izbą felczerską, należącą do wdo-
wy lub nieletnichъ sierotъ po pryncypale,
przyjętymъ będzie do Zgromadzenia pryn-
cypałów, po dopełnieniu zastrzeżonychъ

буемыхъ условий и внесеній въ кассу общества суммы, какая на основаніи принятыхъ правилъ означена.

С т а т ь я 70.

Фельдшеръ, не практиковавшій прежде въ званіи ученика въ фельдшерской залѣ и не состоявшій въ оной гезелемъ, сверхъ исполненія установленныхъ статьею 65 подѣлу а, б, д. условий, долженъ представить свидѣтельство нѣсколькихъ осѣдлыхъ обывателей того города, въ которомъ хочетъ быть членомъ Фельдшерскаго общества, въ томъ, что онъ имъ извѣстенъ съ хорошей стороны и что городскіе обыватели желаютъ, дабы онъ тамъ содержалъ Фельдшерскую залу, ежели таковая, смотря по народонаселенію и состоянію существующихъ уже фельдшерскихъ залъ, учреждена быть можетъ.

С т а т ь я 71.

На случай совмѣстнаго въ приобрѣ-

выжѣй warunków, i po wniesieniu do kassy Zgromadzenia opłaty, jaka będzie przez Zgromadzenie wyznaczoną, według zasad niniejszego urzędzenia.

А р т ы к у л 70.

Felczer, który poprzednio nie odbywał nauki praktyczney, jako uczeń Izby felczerskiej u pryncypała, i nie był u niego pomocnikiem, obok dopełnienia zastrzeżonych w art. 65, pod lit. a, b, c, warunków, winien nadto złożyć świadectwo kilku osiadłych obywateli tego miasta, w którym chce zostać członkiem Zgromadzenia felczerskiego, iż jest im z dobrej strony znanym, i że życzeniem jest obywateli, aby w tém mieście utrzymywał Izbę felczerską, jeżeli takowa, ze względu na ludność i stan już istniejących, założoną być może.

А р т ы к у л 71.

W razie zgłoszenia się dwóch lub wię-

тении права на содержание Фельдшерской залы и принятие въ Фельдшерское общество, преимущество предоставляется тому кто прежде сего состоялъ въ Фельдшерской залѣ въ званіи ученика и гезеля.

С т а т ь я 72.

Какъ содержатель Фельдшерской залы отвѣчаетъ передъ своимъ начальствомъ за порядокъ въ Фельдшерской залѣ и содержание въ должномъ состояніи инструментовъ, снарядовъ и всѣхъ вещей, къ оной принадлежащихъ, то онъ и можетъ соотвѣтственный въ этомъ отношеніи занятія разпредѣлять между своимъ учениками и гезелями, по своему собственному выбору и усмотрѣнію, опредѣляя поочередное дежурство, или предоставляя каждому ученику и гезелю особую часть занятій, соразмѣрно ихъ силамъ и способностямъ. Употреблять учениковъ, а тѣмъ болѣе гезелей къ домашней прислугѣ, воспрещается, мож-

сѣу konkurentów, o pozwolenie założenia Izby fclczerskiéy i o przyjęcie do Zgromadzenia fclczerskiego, pierwszeństwo przyznane będzie temu fclczerowi, który poprzednio był pomocnikiem i uczniem praktycznym w Izbie fclczerskiéy.

A r t y k u ł 72.

Pryncypał odpowiedzialnym będąc swéy zwierzchniéy władzy za porządek w Izbie fclczerskiéy i utrzymanie w należytym stanie narzędzi, sprzętów i efektów, do téż izby należących, może do pełnienia w tym względzie obowiązków używać pomocników i uczniów, według własnego wyboru i uznania, przeznaczając onym kolejno służbę, lub dzieląc pracę między pomocników i uczniów, stosownie do ich sił i uzposobienia. Używanie uczniów, a tém więcéy pomocników do posług domowych, jest zabronione, i pryncypał o tyle tylko ucznia lub pomocnika użyć może, o ile zlecona czyn-

по заставить ихъ исполнять такія только занятія, которыя относятся къ его лицу, или Фельдшерской залѣ.

Статья 73.

Содержатель Фельдшерской залы обязанъ радѣть о обеспеченіи нуждъ своихъ резелей и учениковъ, т. е., доставить имъ соответственную, здоровую и удобную квартиру, приличный столъ, освѣщеніе и отопленіе; распоряжаться о мытьѣ бѣлья дома, или внѣ онаго; одѣвать учениковъ, ежели къ тому обязанъ по договору; заinomѣрно имѣть наблюденіе, чтобы и резели одѣвались опрятно и прилично.

Статья 74.

Содержатель Фельдшерской залы долженъ въ точности исполнять всѣ обязанности относительно начальства и своего общества, постоянно вносить установленныя składки; присутствовать въ собраніяхъ общества и на случай невозможности присутствовать,

нось касается его osoby і Izby feldzerskiej.

А р т y к u л 73.

Pryncypała obowiązkiem jest starać się o dobry byt swoich pomocników і uczniów; powinien przeto zapewnić onym stosowne, zdrowe і dogodne pomieszkание, stół przyzwoity, opał і światło; urządzić pranie bielizny w domu, lub za domem; uczniom zaś dostarczać odzież, jeżeli do tego umową zobowiązał się; przestrzegając równie pomocników, ażeby ci przyzwoicie і czysto odziewanymi byli.

А р т y к u л 74.

Pryncypał winien ściśle dopełniać wszelkich obowiązków względem zwierzchności і względem swego Zgromadzenia; regularnie wносить składkową opłatę; bywać obecnym na zebraniach Zgromadzenia, а w razie niemożności znajdowania się, po-

представлять въ томъ оправданіе. За произвольное же уклоненіе отъ этой обязанности, Управление общества можетъ представлять его къ денежному взысканію.

Статья 75.

Принимающіе въ Фельдшерскую залу гезеля безъ ремесленнической книжки и квитанціи послѣдняго хозяина, независимо отъ возврата потерь и убытковъ, подвергаются еще штрафу, по опредѣленію подлежащаго полицейскаго суда.

Статья 76.

Содержатель Фельдшерской залы не можетъ состоящему у него гезелю отказать въ увольненіи отъ должности, коль скоро тотъ о намѣреніи своемъ выбыть объявитъ хозяину за 15 дней до истеченія срока.

Статья 77.

Выбывающему изъ Фельдшерской залы гезелю, хозяинъ обязанъ выдать свидѣтель-

ствъ отъ него usprawiedliwić. Gdyby pryncypał samowolnego w tęj mierze dopuścić się uchybienia, Urząd Starszych może go przedstawić do kary pieniężney.

А р т ы к у л 75.

Przyimujący pomocnika bez książki i zakwitowania z ostatniego pobytu, winni będą powrócić straty i uszczerbki wszelkie, i opłacić karę policyjną.

А р т ы к у л 76.

Pryncypał, zostającemu u niego w kondycyi pomocnikowi, nie może odmawiać uwolnienia od dalszych obowiązków, jeżeli ten oświadczy pryncypałowi chęć oddalenia się od niego, na 15 dni przed końcem kwartału.

А р т ы к у л 77.

Pomocnikowi opuszczającemu Izbę felczerską, pryncypał obowiązany jest u-

ство за время пребывания у него въ Фельдшерской залѣ. Если бы въ томъ отказывалъ, или выдалъ несправедливое свидѣтельство, Управление общества, по жадобѣ гезеля, должно, по изслѣдованіи дѣла, заставить содержателя Фельдшерской залы выдать свидѣтельство; а на случай сопротивленія со стороны сего послѣдняго, само снабдить таковымъ по своему усмотрѣнію.

Статья 78.

Содержатель Фельдшерской залы не можетъ отказать состоящему у него ученику въ представленіи къ производству въ гезели, коль скоро ученикъ пробылъ срокъ, опредѣленный закономъ или частнымъ договоромъ съ хозяиномъ, и когда, сверхъ того, ученикъ окончилъ науки въ Фельдшерской школѣ и получилъ тамъ степень фельдшера, исключая случай, если бы поведеніе ученика, во все продолженіе науки было весьма предосудительно, или если бы онъ произвольно, или по легкомыслию,

дѣлѣть stosowne з часу zostawania u niego świadectwo; jeżeliby zaś wydania takowego odmówił, lub dał nierzetelne świadectwo, Urząd Starszych, na zażalenie pomocnika, rzecz tę bliżej rozpoznać i pryncypała do wydania świadectwa znaglić, a nawet w razie uporu pryncypała, sam pomocnikowi według własnego przekonania świadectwo udzielić jest moce.

А р т ы к у л 78.

Nie może pryncypał odmówić uczniowi, przez siebie do nauki przyjętemu, wypisania go na pomocnika, skoro uczeń ten przebył u niego w nauce czas, urządzeniem przepisany lub oznaczony umową, gdy nadto uczeń ukończył nauki w Szkole felerów, i otrzymał z téj szkoły świadectwo udowodnione na felerza zdatości; wyjąwszy wypadek, jeżeli prowadzenie się ucznia, przez czas jego nauki, było bardzo naganne, lub gdy samowolnie przez lekkomyślność lub niedbal-

либо нерадѣлію, содѣлался причиною значительной потери, которой не былъ бы въ состояніи вознаградить хозяину.

Такая отсрочка времени обученія, не можетъ продолжаться болѣе одного года и притомъ съ разрѣшенія Управленія общества.

Статья 79.

Содержатель Фельдшерской залы не можетъ принимать къ себѣ ученика, состоявшаго прежде въ иной Фельдшерской залѣ, ежели на это не соглашается прежній его хозяинъ и родители или опекуны, или ежели Управленіе общества, по разсмотрѣніи дѣла, не принудить содержателя Фельдшерской залы, у котораго прежде находился ученикъ, къ увольненію его по желанію родителей, или опекуновъ, или собственному ученика, если бы онъ располагалъ самъ собою.

ство, сталъ się przyczyną znaczney szkody, który nie byłby w stanie pryncypałowi wynagrodzić. Przedłużenie z tego powodu czasu zostawiania ucznia w nauce, nie może trwać więcéy iak rok ieden, i to za uznaniem i wyrzeczeniem Urzędu Starszych Zgromadzenia.

А т т у к и 79.

Pryncypał nie może przyjąć do swéy Izby ucznia, który poprzednio zostawał w nauce u innego pryncypała, jeżeli na takowe przejście ucznia, pryncypał jego dawny i rodzice lub opiekunowie nie zezwolą, albo Urząd Starszych, po uznaniu słuszności tych powodów, nie znievoli pryncypała, u którego uczeń w nauce zostawał, do uwolnienia go, na żądanie rodziców lub opiekunów, lub na własne żądanie ucznia, gdy ten sam sobą już zarządza.

Г Л А В А VII.

Объ обязанностяхъ содержателей Фельдшерскихъ залъ и другихъ находящихся въ оныхъ лицъ, о порядкѣ, дисциплинѣ и взысканіяхъ.

С т а т ь я 80.

Содержатель Фельдшерской залы, кромѣ точнаго знанія своего дѣла, долженъ отличаться добросовѣстностію, трезвостію, должнымъ уваженіемъ и повиновеніемъ властямъ, вѣжливостію въ отношеніи къ своимъ сотоварищамъ и готовностію служить публикѣ; исполняя усердно свои обязанности и ведя себя примѣрно, долженъ служить примѣромъ порядка, трудолюбія и нравственности для своихъ подчиненныхъ, за поведеніемъ которыхъ обязанъ смотрѣть, и доставлять имъ потребныя свѣдѣнія по части фельдшерскаго искусства.

С т а т ь я 81.

Содержатель Фельдшерской залы, сверхъ того, обязанъ:

Т Ю Т У Ё VII.

O obowiązkach pryncypała jako zarządcy Izby feleczerskiej i innych osób, w tychże Izbach użytych, o porządku, karności i karach.

А р т ы к у л 80.

Pryncypał, obok dokładnéj znajomości swego przedmiotu, powinien się odznaczać rzetelnością, trzeźwością, winnem dla Władz przełożonych poszanowaniem i uległością, uprzejmością dla swych współkollegów, chętną usługowością dla publiczności, a przez ciągle oddanie się swym obowiązkom, i przykładne prowadzenie, być wzorem porządku, pracowitości i moralności dla podwładnych, których postępowanie przesyłować, w potrzebnych wiadomościach objaśniać i nauczać, jest jego obowiązkiem.

А р т ы к у л 81.

Jako utrzymujący Izbę feleczerską, obowiązany jest

Tom XXXI. do Nru. 100.

а, Снабдить фельдшерскую залу всіма снарядами, инструментами и приборами, с-ю 28. сего Устава опредѣленными, смотря по мѣстной надобности и усмотрѣнію Управленія общества;

б, содержать инструменты въ надлежащей чистотѣ и должномъ количествѣ; по мѣрѣ возможности заботиться о покупкѣ новоизобрѣтенныхъ или совершенствуемыхъ для выгоды больныхъ и наблюдать за порядкомъ въ фельдшерской залѣ вообще;

в, исполнять безотлагательно всѣ предписанія Управленія общества, или мѣстной власти на случай особенной надобности въ доставленія фельдшерскаго пособія, во время свирѣпствованія эпидемическихъ или заразительныхъ болѣзней;

г, смотрѣть за строгимъ во всѣхъ отношеніяхъ исполненіемъ обязанностей родителей и учениками, за добропорядочнымъ ихъ поведеніемъ и соблюденіемъ обрядовъ религіи; наблюдать также, чтобы свободное отъ занятій въ фельдшерской залѣ время,

а) заopatzyć się we wszelkie sprzęty, narzędzia, i rekwizyta art. 28 niniejszego Urządzenia przepisane, stosownie do potrzeby miejscowej i wskazania Urzędu Starszych;

б) utrzymywać narzędzia w wzorowej czystości i należytym komplecie; w miarę możliwości, starać się o nabycie nowo wynalezionych lub udoskonalonych dla wygody chorych, i pilnować ogólnego w Izbie fельцerskiej porządku;

в) skutecznie bezzwłocznie wszelkie zlecenia Urzędu Starszych, lub Władzy miejscowej, w szczególnych wypadkach potrzeby pełnienia posługi fельцerskiej w czasie grassowania chorób epidemicznych lub zaraźliwych;

г) czuwać nad ściśm pod każdym względem wykonaniem obowiązków przez pomocników i uczniów; przestrzegać moralnego ich prowadzenia się i zachowywania prawideł religijnych; doglądać, ażeby czas od zatrudnień w Izbie fельцerskiej

ожи посвящали изученію нужныхъ фельдшеру предметовъ и чтобы гезели подъ его присмотромъ приспособляли учениковъ;

д) о каждой перемѣнѣ въ Фельдшерской залѣ гезелей или учениковъ, уведомлять Управление общества.

С т а т ь я 82.

Находящіеся въ Фельдшерской залѣ гезели и ученики, состоятъ въ полной зависимости своихъ хозяевъ и потому обязаны точно и немедленно исполнять все ихъ приказанія, относительно порядка, распределенія трудовъ и занятій въ Фельдшерской залѣ. Обязаны оказывать повинности своему хозяину, уваженіе всемъ членамъ Фельдшерскаго общества и почтенеіе всему семейству хозяина; ученики же должны слушаться гезелей и уважать обоимъ своимъ товарищамъ.

wolny, kształceniu się w władomościach do swego zawodu potrzebnych poświęcali, ażeby pomocnicy pod jego kierunkiem sposobili uczniów;

e) o każdéj zmianie osób w Izbie felczerskiéj, w obowiązкахъ pomocników lub na nauce zostających, Urząd Starszych zawiadamiać.

A r t y k u ł 82.

Pomocnicy i uczniowie w Izbie felczerskiéj użyci, zostają pod bliższym kierunkiem i dozorem pryncypała nią zarządzającego, i wszelkie zlecenia jego, porządku, podziału pracy, zatrudnień w Izbie, dokładności i pośpiechu w poruczonych im czynnościach dotyczące, ściśle wykonywać są obowiązani. Winni posłuszeństwo i uległość swemu pryncypałowi, mianowicie, dla wszystkich pryncypałów, członków zgromadzenia; poważanie dla domu i rodziny pryncypała; uczniowie zaś — uległość pomocnikom Izby

Статья 83.

Долге прочихъ состоящихъ въ Фельдшерской залѣ гезель, или назначенный хозяиномъ изъ уваженія къ отличному прилежанію и поведенію, старшимъ гезелемъ въ Фельдшерской залѣ, заступаеъ хозяина во время его отсутствія изъ Фельдшерской залы. Младшіе гезели и ученики, обязаны почитать и слушаться его, какъ заступающаго мѣсто хозяина, и всѣ ихъ упущенія на счетъ его лица, будутъ такъ взыскиваемы, какъ бы касались самаго хозяина.

Статья 84.

Содержатель Фельдшерской залы отвѣтствуетъ за успѣхи и нравственность учениковъ; въ случаѣ ихъ непослушанія и за неисполненіе обязанностей, вправе дѣлать имъ выговоры и исправлять домашнимъ наказаніемъ. Въ случаѣ отсутствія, либо занятія содержателя, право это переходитъ на старшаго гезеля.

felczerskiéy i wzajemny dla kolegów swych szacunek.

А р т ы к у л 83.

Naydawniéyszy pomocnik w Izbie felczerskiéy, lub wybrany przez pryncypała Izby, iako odznaczający się pilnością i moralnością na starszego pomocnika w Izbie, iest zastępcą pryncypała pod jego niebytność. Pomocnicy młodszy i uczniowie, winni mu okazywać należną uległość i szacunek, iako zastępcy pryncypała, i za wszystkie uchybienia iemu osobiście, będą tak karani, iakby za uchybienia samemu pryncypałowi.

А р т ы к у л 84.

Pryncypał, czuwając nad prowadzeniem się i moralnością młodzieży w Izbie felczerskiéy zostający, w razie nieposłuszeństwa lub dostrzeżonych uchybień, może iest uczniów upominać, a nawet wymierzyć na nich mierną oycowską karę. Pod niebytność lub zatrudnienie pryncypała, ma prawo iego zastępcą ukarać ucznia miernie w rzeczach rzemiosła.

Статья 85.

Ученикъ, переносящій непріятности отъ неприличнаго съ нимъ обращенія старшаго гезеля, заступающаго мѣсто хозяина, долженъ сперва пожаловаться сему послѣднему, а если бы не получилъ удовлетворенія, или еслибъ и самъ хозяинъ его обижалъ, тогда посредствомъ своихъ родителей, или опекуновъ, ежели ихъ имѣеть на мѣстѣ, въ противномъ же случаѣ, на руки Президента или Бургомистра, можетъ представить жалобу въ Управление общества.

Статья 86.

Принесенная ученикомъ въ Управление общества на хозяина Фельдшерской залы жалоба, должна быть немедленно симъ же Управленіемъ совсѣю точностію разсмотрѣна и разрѣшена такимъ образомъ, чтобы ни излишнимъ снисхожденіемъ къ ученикамъ не осмѣливать ихъ противъ своихъ хозяевъ; ниже поощрять сихъ послѣднихъ къ употребленію во зло предоставленной имъ

Артикулъ 85.

Uczeń doznający przykrego obchodzenia się od pomocnika, zastępującego miejsce pryncypała, powinien się najprzód użalić przed pryncypałem; w razie zaś, gdyby nie znalazł sprawiedliwości, albo również od pryncypała był pokrzywdzony, jeżeli ma w mieyscu rodziców lub opiekunów, może swe zażalenie wnieść przez tychże do Urzędu Starszych, albo, gdy ich nie ma, sam skargę podać na ręce Prezidenta lub Burmistrza.

Артикулъ 86.

Zażalenie ucznia przeciw pryncypałowi zanesione do Urzędu Starszych Zgromadzenia, winno być z należytą skrupulatnością przez tenże Urząd rozpoznane, i bezzwłocznie załatwione, tak, aby przez pobłażanie zbyt uczniom, ci nie znawali dla siebie otuchy przeciwko pryncypałom, iak również pryncypałowie nie nadużywali służący im nad uczniami wła-

надъ учениками власти. Посему Управление общества и начальствующія надъ нимъ власти, должны обращать вниманіе на то, чтобы обхожденіе содержателей Фельдшерскихъ залъ съ учениками было приличное и соответствующее ихъ званію, чтобы ученики имѣли должныя удобства, не были чрезмѣрно обременяемы, и въ обращеніи не были оскорбляемы.

Если ученикъ, приносящій жалобу, окажется дерзостью и упорствомъ, то Управление общества должно его наказать и даже по усмотрѣнію членовъ общества, примѣрно, въ присутствіи прочихъ учениковъ одной съ нимъ Фельдшерской залы.

С т а т ь я 87.

Не смотря на доказанное вышеопредѣленнымъ образомъ ученое удостоеніе, ученику можетъ быть еще отказано въ производствѣ въ тезели, ежели поведеніе его предосудительно, и по заключенію Управления общества признано неисправимымъ (однакожь не въ такой степени, чтобы онъ

дзы. Для tego Urząd Starszych i Władze, nad Zgromadzeniem felczerskiem przetożone, zwracać maia uwagę: ażeby postępowanie pryncypałów z uczniami, było przyzwoite i odpowiadające ich powołaniu; ażeby uczniowie mieli należne wygody, nie doznawali przeciążenia i traktowani b,li bez poniżenia w nich przyzwoitéy ambicyi. W razie dostrzeżonego zuchwalstwa, lub krnąbrności w uczniu, wnoszącym zażalenie; Urząd Starszych winien takowe skarcić, a nawet za uznaniem członków Zgromadzenia przykładnie ukarać, w przytomności innych uczniów téżże Izby.

A r t y k u ł 87.

Pomimo udowodnionej naukowey kwalifikacyi, uczeń może mieć sobie odmówioném wypisanie go na pomocnika, jeżeli prowadzenie się jego iest naganne, przez Urząd Starszych uznane za nieoprawne, w tym stopniu, że ieszcze niezasługuie na zapisanie ze Zgromadzenia

заслуживалъ совершеннаго удаленія изъ общества) равномерно, ежели ученикъ во время состоянія въ обученіи у своего хозяина, причинилъ ему потерю, которой вознаградить не въ состояніи, — что также предоставляется усмотрѣнію общества.

С т а т ь я 88.

Ученикъ, выписанный изъ одного общества, не можетъ быть принятъ ученикомъ въ другое, развѣ черезъ годъ, ежели исправитъ свое поведеніе, что должно быть доказано; и тогда покрайней мѣрѣ два года обязанъ состоять въ обученіи у новаго хозяина, и примѣрными своимъ поведеніемъ въ продолженіи сего времени, равно какъ трудолюбіемъ и прилежаніемъ, заслужить одобрительное свидѣтельство, въ слѣдствіе котораго могъ бы просить объ уничтоженіи дурной отмѣтки въ дѣлахъ общества.

С т а т ь я 89.

Гезель, имѣющій поводъ жаловаться на своего хозяина, по причинѣ ли недержанія

oddalenie; tudzież, jeżeli uczeń, w czasie zostawania na nauce u pryncypała, stał się przyczyną szkody jego, który wynagrodzić nie jest w stanie, — co również pozostawia się ocenie Zgromadzenia.

A r t y k u ł 88.

Uczeń wykreślony z listy uczniów jednego Zgromadzenia, nie może być przyjętym na ucznia do drugiego Zgromadzenia, aż po roku udowodnionej poprawy w prowadzeniu się, i wtedy lat dwa najmniej na nauce u nowego pryncypała zastawać jest obowiązany, i przez przykładne swoje w ciągu tego czasu przy pracy i pilności prowadzenie się, zasłużyć na świadectwo, w skutek którego mógłby prosić o wykreślenie złej noty, zapisanej o nim w aktach Zgromadzenia.

A r t y k u ł 89.

Pomocnik mający powód żalenia się na swego pryncypała, czyli to ze wzglę-

нія умовій договору, или по причині неприличнаго съ нимъ обхожденія, можетъ обратитися къ старшему гезелю съ просьбою, чтобы онъ, удостовѣрившись въ справедливости жалобы, исходатайствовалъ въ Управленіи общества удовлетвореніе или увольненіе, ежели сего желяетъ. Въ случаѣ претерпѣнія какой либо потери, или ущерба, гезель можетъ требовать возмездія, къ произведенію котораго Управленіе общества, по мѣрѣ своего усмотрѣнія, вправе принуждать содержателя Фельдшерской залы, по выслушаніи его и по тщательномъ изслѣдованіи предмета жалобы.

С т а т ь я 90.

Гезель, неумажавшій своего хозяина, или нарушающій свои обязанности, вопреки увѣщаній и взысканій со стороны хозяина, по представленію Старшинъ общества, подвергается будеть подлежащимъ Полицейскимъ Судомъ денежнымъ штрафамъ, въ пользу кассы гезелей, либо посаженіямъ подъ арестъ.

ду недотрzymywania mu warunków umowy, czyli z przyczyny przykrego z nim obchodzenia się, może zażądać od seniora pomocników, ażeby wszedłszy w słuszość jego zażalenia, wyiedział mu w Urzędzie Starszych satysfakcyę, lub увольнение, gdy tego pokrzywdzony żąda; wrazie poniesionęj szkody, albo uszczerbku iakowego, pomocnik może domagać się wynagrodzenia, które Urząd Starszych, w miarę swego uznania, po bliższem rozpoznaniu skargi i wysłuchaniu pryncypała, może iest do pryncypała zaregulować.

А р т ы к у л 90.

Помощник уchybiający swemu прyncypałowi lub wykraczający w obowiązках, pomimo upomnienia i karcenia прyncypała, karany będzie na wniosek Urzędu Starszych, przez właściwy Sąd policyjny, iuż to: pieniężnie, na korzyść kassy towarzyszyów, iuż też aresztem policyjnym. Gdyby zaś kary te okazały się bezsku-

Если бы однакожь мѣры эти оказались неуспѣшными и гезель совершилъ бы новое важное преступленіе, тогда, по заключенію Управленія общества, можетъ быть представленъ подлежащему мѣстному начальству для исходатайствования разрѣшенія объ исключеніи его изъ Фельдшерскаго общества, или, смотря по важности преступленія, о представленіи Правительственной Коммисіи для воспрещенія ему фельдшерской практики въ Царствѣ и отдачи подъ Судъ, буде степень преступленія сего требуетъ.

Статья 91.

Содержатели Фельдшерскихъ залъ, обязаны себѣ взаимнымъ почтеніемъ и уваженіемъ.

Содержатель Фельдшерской залы, за поступки вредные хорошему имени и личности его со товарищей, независимо отъ взысканій, закономъ опредѣленныхъ, можетъ быть представляемъ къ денежному взысканію,

теcznemi, i gdyby pomocnik nowego ważnego dopuścił się wykroczenia, może być przedstawiony, za uznaniem Urzędu Starszych, właściwéj władzy, celemъ wyiednania decyzyi o wykreślenie go z listy Zgromadzenia, lub, w miarę ważności wykroczenia, o przedstawienie Kommissyi Rządowej, do zabronienia praktyki felczerskiej w kraju i oddania pod sąd, ieżeby stopień przewinienia tego wymagał.

Артикулъ 91.

Pryncypałowie Izb felczerskich, winni są dla siebie wzajemny szacunek i poważanie.

Dopuszczający się względem kolegów uchybienia, któreby uwłaczało ich opinii ze szkodą osobistą, oprócz skutków w drodze prawnej, — przedstawiony być może, do kary pieniężnej, za uznaniem

по мѣрѣ признанія вины большинствомъ голосовъ въ полномъ собраніи общества.

Статья 92.

За упущенія содержателя Фельдшерской залы, старшина общества вправе увѣщевать его; но если бы сіе не подѣйствовало, Управленіе можетъ сдѣлать ему письменный выговоръ; на случай же безуспѣшности и этой мѣры, представить виновнаго къ денежному штрафу, въ пользу общества.

Статья 93.

Содержатель Фельдшерской залы, за безнравственныя, соблазнительныя и оскорбляющіе общество поступки, когда они признаны будутъ таковыми членами общества въ ихъ собраніи, и когда виновный, несмотря на дѣлаемые ему замѣчанія, не исправляется, по общему соглашенію членовъ можетъ быть представленъ, по порядку, къ Главному Медицинскому Инспектору,

вины większością zdań członków na zgromadzeniu zebranych.

Артикулі 92.

Wrazie zboczeń pryncypała, Urząd Starszych zgromadzenia ma prawo go upomnieć, a gdyby to nie skutkowało, może na piśmie udzielić naganę, w razie zaś nieskuteczności tego środka, przedstawić właściwą drogą pryncypała do kary pieniężnej, która do kassy zgromadzenia wniesiona być winna.

Артикулі 93.

Postępowanie pryncypała przeciwne obyczajności, gorszące, lub uwłaczające zgromadzeniu, gdy za takowe przez członków Zgromadzenia na ich zebraniu uznane zostanie, a dopuszczający się wykroczenia pomimo upomnień nie okaże poprawy, w takim razie, za wspólnym zgodzeniem się członków Zgromadzenia, może być tenże drogą właściwą przedstawiony Głównemu Inspektorowi Służby

къ исключенію изъ общества и воспрещенію
содержать впредь Фельдшерской залы.

Г Л А В А VIII.

Общія правила.

С т а т ь я 94.

Старозаконные Фельдшера, имѣющіе степень старшаго Фельдшера, могутъ учреждать Фельдшерскія залы и содержать учениковъ и помощниковъ, но не участвуютъ въ совѣщаніяхъ содержателей залъ, ни въ выборахъ старшинъ, а тѣмъ самымъ не могутъ быть избираемы въ Старшины.

С т а т ь я 95.

Содержатели Фельдшерскихъ залъ, гезели и ученики Еврейскаго сословія, не составляютъ отдѣльныхъ обществъ, но записываются въ одну книгу съ содержателями, гезелями и учениками другихъ исповѣданій, и обязаны строгимъ исполненіемъ всѣхъ правилъ, для

Zdrowia, do wykreslenia z listy członków Zgromadzenia i wzbronienia dalszego utrzymywania Izby felczerskiej.

Т У Т У Ł VIII.

Przepisy ogólne.

A r t y k u ł 94.

Felczерowie starozakonni, mający stopień felczera starszego, zakładać mogą Izby felczerskie i utrzymywać uczniów i pomocników; nie mogą jednak zasiadać na zgromadzeniach pryncypałów, należeć do wyboru, ani być na starszych obrani.

A r t y k u ł 95.

Pryncypałowie, pomocnicy i uczniowie wyznania Mojżeszowego, nie stanowią oddzielnych zgromadzeń, lecz w jednę księżce z pryncypałami, pomocnikami i uczniami innych wyznań, pod właściwymi tytułami zapisani być mają; we wszyst-

Фельдшерскаго общества предписанныхъ.

Статья 96.

Содержатели Фельдшерскихъ залъ, гезели и ученики у нихъ находящіеся, состоятъ подъ покровительствомъ Правительства; ближайшій надзоръ за ними вѣряется Управленію старшинъ, подъ наблюденіемъ Инспекторовъ Врачебныхъ Управъ, обwodовыхъ и городскихъ лекарей; въ городѣ же Варшавѣ, Инспектору Врачебной Управы города.

Статья 97.

Члены Фельдшерскаго общества, содержатели Фельдшерскихъ залъ и гезели, имѣющіе званіе Фельдшеровъ, не подлежатъ рекрутскому набору, пока состоятъ въ этомъ сословіи.

Статья 98.

Фельдшерскія залы будутъ содержаться

kiemъ zaś powinni dopełniać ściśle przepisów, Zgromadzenie felczerskie obowiązujących.

А r t y k u ł 96.

Pryncypałowie utrzymujący Izby felczerskie, pomocnicy i uczniowie w tychże Izbach w obowiązкахъ на nauce będący, używają opieki Rządu; bliższy zaś nadzór nad nimi, powierzony jest Urzędowi Starszych, pod zwierzchnictwem i wiedzą Inspektorów lekarskich gubernialnych, Lekarzy obwodowych i miejskich, a w mieście Warszawie — Inspektora lekarskiego miasta.

А r t y k u ł 97.

Członkowie Zgromadzenia felczerskiego, pryncypałowie i pomocnicy posiadający stopień felczera, o ile bez przerwy w tym zawodzie zostają, od zaciągu wojskowego są wyłączeni.

А r t y k u ł 98.

Izby felczerskie utrzymywane będą

по особымъ позволеніямъ Губернскихъ правленій, а въ городѣ Варшавѣ, Муниципальнаго Управленія. — Позволеніе это присвоено нераздѣльно лицу и мѣсту, на которое выдано; по сему не можетъ быть произвольно уступаемо другому лицу.

С т а т ь я 99.

Вдовы послѣ содержателей Фельдшерскихъ залъ пользуются правомъ содержать Фельдшерскія залы съ вѣдома и разрѣшенія подлежащаго начальства, подъ управленіемъ удостоеннаго гезеля.

С т а т ь я 100.

Управленіе общества обязано оказывать попеченіе сиротамъ послѣ содержателя Фельдшерской залы.

С т а т ь я 101.

Фельдшерскія залы должны имѣть соотвѣтственное своимъ занятіямъ число лицъ. — Содержатель фельдшерской залы не можетъ имѣть болѣе двухъ учениковъ для своего пособія и по столько же на каждого гезеля.

tylko za pozwoleniami Rządów Gubernialnych, a w mieście Warszawie, Urzędu Muncypalnego. Pozwolenie to przywiązane jest do osoby i do miejsca, na które udzieloném zostało; nikomu przeto ustapioném być nie może.

A r t y k u ł 99.

Wdowom po pryncypalach służy prawo utrzymywania Izb felczerskich, pod zarządem kwalifikowanego pomocnika, za wiedzą i upoważnieniem właściwey władzy.

A r t y k u ł 100.

Urząd Starszych winien mieć staranie o dzieciach osierocalych po pryncypale.

A r t y k u ł 101.

Izby felczerskie winny mieć liczbę osób odpowiednią do swych czynności; pryncypał nie może więcęć utrzymywać uczniów iak tylko dwóch do pomocy przy sobie i dwóch przy każdym pomocniku.

Статья 102.

Гезель въ Фельдшерской залѣ, въ случаѣ отсутствія или болѣзни самаго хозяина, назначенный, Управленіемъ общества, завѣдывать заломъ — отвѣтствуетъ за всѣ послѣдствія его управленія.

Статья 103.

Содержатели Фельдшерскихъ залъ пользуются исключительнымъ правомъ употреблять вывѣску передъ Фельдшерскою заломъ, 3-хъ латунныхъ чашекъ на проволоку, какой вывѣски употребляютъ доселѣ цирюльники.

Статья 104.

Члены цирюльничьяго общества, пользующіеся фельдшерскимъ званіемъ и содержащіе нынѣ цирюльни, войдутъ въ составъ Фельдшерскаго общества съ правомъ содержать Фельдшерскія залы, по узаконенному порядку.

Артикулъ 102.

Pomocnik w Izbie felczerskiej, w razie oddalenia się z miejsca lub choroby pryncypala, wybrany przez Urząd Starszych, zarządza Izbą felczerską, i za skutki swego zarządu stałe się odpowiedzialnym.

Артикулъ 103.

Pryncypalom Izb felczerskich służy oddatą wyłączne prawo, używania przed Izbą felczerską znaku, czyli szyldu, trzech miedniczek mosiężnych, na pręcie zawieszonych, służących dotąd za znak cyruliczy.

Артикулъ 104.

Członkowie Zgromadzenia cyruliczego, mający sobie przyznaną kwalifikację felczerską, i utrzymujący razury, wcielonymi zostaną do Zgromadzenia pryncypalów felczerskich, z potwierdzeniem prawa do utrzymywania Izby felczerskiej, wedle przepisanego porządku.

Статья 105.

Содержатели нынѣшнихъ цирюлень, которые не имѣютъ Фельдшерскаго званія, если докажутъ надалѣе въ теченіи 2-хъ лѣтъ, передъ Врачебною Управою, либо передъ особо назначенною на сей конецъ делегациею, практическое знаніе необходимыхъ фельдшерскихъ пособій, могутъ быть оставляемы содержателями Фельдшерскихъ залъ на будущее время. — Въ противномъ случаѣ примѣнено къ нимъ будетъ правило, въ статьѣ 106 изъясненное.

Статья 106.

Содержатели бродобрѣйи, парикмахеры или простые цирюльники, неимѣющіе права содержать Фельдшерскихъ залъ, а тѣмъ самымъ признаваемые отдѣльными промышленниками, не имѣютъ права заниматься какими либо фельдшерскими дѣйствіями и могутъ употреблять для вывѣски только доску, съ изображеніемъ бродобрѣйни и съ соотвѣтственною надписью.

А р т ы к у л 105.

Ci z utrzymujących dziś razury, którzy nie posiadają kwalifikacyi felczerskiej, po udowodnieniu do lat dwóch najdalej przed właściwym Urzędem Lekarskim, lub oddzielnie na ten cel wyznaczoną delegacją, usposobienia w praktycznych niezbędnych czynnościach felczerskich, mogą mieć dozwolone na przyszłość utrzymywanie Izb felczerskich. W przeciwnym razie zastosowany do nich będzie art. 106 niniejszego rozządzenia.

А р т ы к у л 106.

Utrzymujący dziś izby golarskie, fryzyerowie lub prości cyrulicy, nie mający prawa, na mocy téj Ustawy, utrzymywania Izb felczerskich, a zatem uważani za odrębnych procederentów, nie mają prawa wykonywać żadnych działań felczerskich i nie mogą używać innego znaku przed swemi golarniami, iak tylko tablicy, wyobrażającej golarnią, z stosownym napisem.

Статья 107.

Съ приведеніемъ въ дѣйствіе настоящаго Устава, впредь никому, непринадлежащему къ фельдшерскому обществу, не будетъ дозволяемо учреждать отдѣльныя бродобрѣйни.

Статья 108.

Постановленіе Царскаго Намѣстника 31 Декабря 1816 года, равно дополнительныя распоряженія Правительственной Коммисіи Внутреннихъ дѣлъ, покольку онѣ не противны настоящему Уставу, остаются въ своей силѣ.

Artykuł 107.

Z wprowadzeniem w wykonanie niniejszёj Ustawy, nikomu, nienależącemu do Zgromadzenia felczerskiego, nie będzie nadal udzielane pozwolenie do zakładania razur, czyli golarni.

Artykuł 108.

Przepisy objęte w Postanowieniu JO. Xiecia Namiestnika Królewskiego z d. 31 Grudnia 1816 r., iako i w dodatkowych rozporządzeniach Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, o ile nie są przeciwnie niniejszemu Urządzeniu, zostają w swojej mocy.

Przyjęto na posiedzeniu Rady Administracyinėj, w Warszawie dnia 11 (23) Września 1842 roku.

Sekretarz Stanu
przy Radzie Administracyinėj
T. Le Brun.

УПРАВЛЕНИЕ

ФЕЛЬДШЕРСКАГО ОБЩЕСТВА

свидѣтельствуеть, что

уроженецъ
на основаніи

утвержденнаго Постановленіемъ Совета У-
правления Царства Польскаго $\frac{11}{23}$ Сентября
1842 года Устава Фельдшерскихъ Обществъ
въ Царствѣ Польскомъ, признается Фельд-
шерскимъ Гезелемъ и внесенъ въ книги Об-
щества _____ года.

Въ удостовѣреніе чего дано сіе, съ при-
ложеніемъ казенной печати.

URZĄD STARSZYCH

ZGROMADZENIA FELCZERÓW

Czyni wiadomo każdemu, kogo to doty-
cze, że:

rodem
stosownie

do Postanowienia Rady Administracyinéy
Królestwa Polskiego, $\frac{11}{23}$ miesiąca Września
1842 roku, zatwierdzającego Ustawę o zgro-
madzeniach felczerów w Królestwie Pol-
skiem, jako pomocnik uzdatniony uznany,
i do ksiąg zgromadzenia, pod d.
roku, zapisany został.

W dowód czego Urząd Starszych niniey-
szy list, pieczęcią urzędową opatrzoney, u-
dziela.

w

d. Mca

r.

Starszy Zgromadzenia

Podstarszy

Urzędnik Muncypalny

Urzędnik Lekarski

Tom XXXI. do Nru. 100.

Именемъ Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства,

Въ слѣдствіе протоколярной деклараціи
Арендатора казеннаго имѣнія Смardзева
и известнаго завода, состоящаго въ урочищѣ,
называемомъ Пѣкло, Осипа Верецкаго,—и по
представленію Правительственной Коммисіи
Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ;— постановилъ и
постановляетъ:

Статья I.

Выдается сямъ привилегія Осипу Верецкому,
на ново-изобрѣтенный имъ способъ

w Imieniu Najjaśnieyszego

M I K O Ł A J A I.

Cesarza Wszech Rosyyi, Króla Polskiego;

etc., etc., etc.

Rada Administracyina Królestwa;

W skutku protokółarnéy deklaracyi P. Józefa Wereckiego, Dzierżawcy dóbr Rzadowych Smardzewo i zakładu wapielni w Piekle, na przedstawienie Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

А р т ы к у л I.

Udzielony zostaje P. Józefowi Wereckiemu, list przyznania wynalazku na kadzie

дѣлать въ винокурняхъ кирпичныя на гидравлической извести заторныя кади, и резервуары для сливанія и храненія водки, вмѣсто бочекъ, по способу, изложенному въ описаніи и чертежѣ, представленныхъ въ Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ.

С т а т ь я 2.

Привилегія эта распространяться будетъ на все Царство Польское, и служить въ продолженіи пяти лѣтъ, со дня сего постановленія.

С т а т ь я 3.

Привилегія не ручается низа достоинство, ни за доброту, ни за первенство изобрѣтенія.

С т а т ь я 4.

Получающій привилегію, обязанъ изобрѣтеніе свое привести въ практическое дѣйствіе, въ теченіи шести мѣсяцевъ со дня опубликованія сего постановленія, и дока-

fermentacyine w gorzelniach, murowane wapnem hydrauliczném, tudzież na zachowania (reservoirs) podobnież murowane, w których wódka mogłaby być zlewana i zachowana bez beczek, a to w sposób bliżej opisem i rysunkiem w Kommissyi Rządowéy złożonemi, określony.

А р т ы к у л 2.

List takowy rozciągać się będzie na całe Królestwo, i służyć ma na lat pięć od daty niniejszego Postanowienia.

А р т ы к у л 3.

Wydanie tego listu nie zarecza ani za wartość, ani za dobroć, ani za pierwszeństwo wynalazku.

А р т ы к у л 4.

Gdyby właściciel listu w ciągu sześciu miesięcy od daty ogłoszenia takowego, wynalazku swego praktycznie w wykonanie nie wprowadził i to świadectwem władzy

затѣ это свидѣтельствомъ подлежащаго мѣ-
стнаго начальства; въ противномъ случаѣ
привилегія терять свою силу.

Ст а т ь я 5.

Врученіе настоящей привилегіи изобре-
тателю, поручается Правительственной Ком-
мисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, а
внесеніе оной въ Дневникъ Законовъ, Пра-
вительственной Коммисіи Юстиціи.

mięyscowę nie udowodnił, tém samém
list ten upada.

А р т ы к у л 5.

Doręczenie listu niniejszego wynalazcy,
Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrz-
nych i Duchownych, zamieszczenie zaś o-
nego w Dzienniku Praw, Kommissyi Rzą-
dowej Sprawiedliwości poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu
Rady Administracyinей, dnia 22 Kwietnia
(4 Maia) 1842 r.

(podpisano) Namiestnik General-Feldmarszałek
Xiąże Warszawski.

p.o. Dyrektora Głównego Sekretarz Stanu
Prezydującego w Kommis- (podpisano) *J. Tymowski.*
syi Rządowej Spraw We- *Zgodno z Oryginatem:*
wnętrznych i Duchownych, Sekretarz Stanu
General-Lejtnant, Senator (podpisano) *J. Tymowski.*
(podpisano) *Pisarew.*

Zgodno z Wypisem:

Dyrektor Główny, Prezydu-
jący w Kommissyi Rządowej
Sprawiedliwości

Kossecki.

Sekretarz Jeneralny

J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 24 Grudnia (5 Stycznia) 184 $\frac{1}{2}$ roku.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства,

Въ слѣдствіе протоколярной деклараціи жительствовающаго въ Варшавѣ Каретника Леонарда Савицкаго, и по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, постановилъ и постановляетъ.

Статья 1.

Выдается сямъ Леонарду Савицкому привилегія, на изобрѣтенный имъ новый механизмъ въ устройствѣ экипажей, обезпечива-

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc. etc. etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

W skutku protokółarnéy deklaracyi P. Leonarda Sawickiego, fabrykanta pojazdów w Warszawie, na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

Артикулъ 1.

Udzielony zostaje list przyznania wynalazku, P. Leonardowi Sawickiemu, na nowy mechanizm w budowie powozów, zabez-

ищій отъ несчастій, случающихся при разбитіи лошадьми, ближе поясненный въ описаніи и чертежѣ, представленныхъ имъ въ Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ.

Статья 2.

Привилегія эта распространяться будетъ на все Царство Польское и имѣть служить въ теченіи пяти лѣтъ, со дня объявленія настоящаго постановленія.

Статья 3.

Выдача сей привилегіи не ручается ни за достоинство, ни за доброту, ни за первенство изобрѣтенія.

Статья 4.

Получающій привилегію обязанъ изобрѣтеніе свое привести въ практическое дѣйствіе, въ теченіи шести мѣсяцевъ, считая со дня опубликованія сего постановленія, и то предъ установленнымъ Начальствомъ доказать; въ противномъ случаѣ привилегія теряетъ свою силу.

piecзаіący od przypadków pod czas rozbiegania się koni wydarzać się zwykłych, bliżey opisem i rysunkiem, w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych złożonemi, określony.

А р т ы к у л 2.

List takowy rozciągać się będzie na całe Królestwo i trwać ma przez lat pięć od daty ogłoszenia niniejszego Postanowienia.

А р т ы к у л 3.

Wydanie tego listu nie zarucza ani za dobroć ani za wartość, ani za pierwszeństwo wynalazku.

А р т ы к у л 4.

Gdyby właściciel listu, w ciągu sześciu miesięcy od daty ogłoszenia takowego w pismach publicznych, wynalazku swego praktycznie w wykonanie nie wprowadził i to świadectwem miejscowej Władzy nie udowodnił, tém samém list ten upada.

Статья 5.

Вручение сей привилегіи изобрѣтателю, возлагается на Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, а внесение оной въ Дневникъ Законовъ, на Правительственную Коммисію Юстиціи.

А р т ы к у л 5.

Doręczenie listu niniejszego wynalazcy, Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, zamieszczenie zaś onego w Dzienniku Praw, Kommissyi Sprawiedliwości poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 16 (28) Października 1842 r.

(podpisano) *Namiestnik General-Feldmarszałek
Xiąże Warszawski.*

p. o. Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych
General-Lejtnant Senator

(podpisano) *Pisarew.*

Sekretarz Stanu
Rada Stanu Nadzwyczajny
(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Oryginałem:

Sekretarz Stanu
Rada Stanu Nadzwyczajny
(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości

Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 21 Grudnia (5 Stycznia) 1843

Именем Его Величества

Н И К О Л А Я I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства;

Въ слѣдствіе протоколярной деклараціи, данной $\frac{1}{13}$ Апрѣля с.г. въ Канцеляріи Статсъ-Секретаріата Царства Польскаго въ С. Петербургѣ, Гражданскимъ Инженеромъ Альфонсомъ Камюзетомъ и бывшимъ купцомъ

w Imieniu Najiaśnieyszego

M I K O Ł A J A I.

Cesarza Wszech Roszyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyina Królestwa;

W skutku protokółarnéy deklaracyi PP. Alfonsa Camuset, Inżyniera cywilnego i Michała Malfa b. kupca, na dniu 1 (13) Kwietnia 1842 r. w Sekretaryacie Stanu Królestwa Polskiego w Petersburgu uczynionéy, i na

Михаиломъ Мальфомъ, и по представлению
Правительственной Коммисіи Внутреннихъ
и Духовныхъ дѣлъ, постановилъ и поста-
новляетъ:

С т а т ь я 1.

Выдается симъ Альфонсу Камюзету и
Михаилу Мальфѣ привилегія, на введеніе
изъ-заграницы въ Царство и исключитель-
ное употребленіе изобрѣтеннаго Пашеномъ и
Бюрномъ способа приготовить порошкъ
(Noir animalisé), имѣющій свойство тотъ
часъ очищать тѣла, подвергшіяся гнилости,
и сообщать симъ тѣламъ, при употребле-
ніи ихъ на наземь, вдесятеро болѣе утучня-
ющаго свойства, нежели имѣли прежде, какъ
то ближе пояснено въ описаніи и чертежѣ,
представленныхъ въ Правительственную Ком-
мисію Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ.

С т а т ь я 2.

Привилегія эта распространяться будетъ
на все Царство Польское и имѣеть силу

przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw
Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła
i stanowi:

A r t y k u ł 1.

Udzielony zostaje ninieyszém PP. Alfon-
sowi Camuset i Michałowi Malfa, list przy-
znania na wprowadzenie do Królestwa i
wyłączne użycie wynalazku PP. Payen
i Buron w wyrabianiu proszku (Noir ani-
malisé), mającego własność oczyszczania na-
tychmiast ciał, w stanie zgnilizny będących,
i udzielania tymże ciałom, użytym na nawóz,
działalności dziesięćkroć większej, aniżeli
iā miały same przez się, iak to bliżej opi-
sem i rysunkiem, w Kommissyi Rządowej
Spraw Wewnętrznych złożonemi, jest okre-
śloném.

A r t y k u ł 2.

List ninieyszy rozciągać się będzie na
całe Królestwo i służyć ma do dnia 2 (14)

со дня объявленія настоящаго Постановленія по $\frac{2}{14}$ Октября 1846 года.

С т а т ь я 3.

Выдача сей привилегіи не ручается ни за достоинство, ни за первенство, ни за доброту изобретенія.

С т а т ь я 4.

Получающіе привилегію, обязаны изобрѣтеніе свое привести въ практическое дѣйствіе и употребленіе въ теченіи шести мѣсяцевъ со дня врученія имъ привилегіи, и то предъ мѣстнымъ Начальствомъ доказать; въ противномъ же случаѣ привилегія теряетъ свою силу.

С т а т ь я 5.

Врученіе сей привилегіи Камюзету и Мальфѣ, поручается Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, а вне-

Паздзиernika 1846 г.; починаіає od daty ogłoszenia Postanowienia.

A r t y k u ł 3.

Udzielenie listu nie zaręcza, ani za nowość, ani za pierwszeństwo, ani za dobroć wynalazku.

A r t y k u ł 4.

Gdyby właściciele onego, w ciągu sześciu miesięcy od daty doręczenia im listu, wynalazku swego w użycie nie wprowadzili i wykonanie iego przed władzą mieyscową nie usprawiedliwili, list obecny tém samém upada.

A r t y k u ł 5.

Doręczenie listu niniejszego PP. Camuset i Malfa, Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych, zamieszcze-

сеніе въ Дневникъ Законовъ, Правитель-
ственной Комисіи Юстиціи.

nie zaś w Dzienniku Praw, Kommissyi
Rządowéy Sprawiedliwości porucza.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu
Rady Administracyinéy, dnia 16 (28) Paź-
dziernika 1842 roku.

(podpisano) Namiestnik, Generał - Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

p. o. Dyrektora Głównego, Prezy-
dującego, w Kommissyi Rządowéy
Spraw Wewnętrznych i Duchownych
Generał-Lejtnant, Senator
(podpisano) *Pisarew.*

Sekretarz Stanu
Radca Stanu Nadzwyczajny
(podpisano) *T. Le Brun.*
Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
Radca Stanu Nadzwyczajny
(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydu-
jący w Kommissyi Rządowéy
Sprawiedliwości

Kossecki.
Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 30 Grudnia (11 Stycznia) 184² r.

Именем Его Величества

Н И К О Л А Я I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,
и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Въ развитіе статей 4 и 11 Высочайшаго Указа отъ 28 Августа (9 Сентября) с. г. Совѣтъ Управленія, по представленію Правительственной Коммисіи Финансовъ, постановилъ:

С т а т ь я I.

Съ 20 Декабря (1 Января) 184 $\frac{2}{3}$ г. имѣютъ быть открыты на границѣ, со стороны Австріи и Краковскаго Вольнаго Округа, слѣдующія таможи:

w Imieniu Najjaśnieyszego

M I K O Ł A J A I-

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa,

W rozwinięciu art. 4 i 11 Najwyższego Ukazu z dnia 28 Sierpnia (9 Września) r. b., Rada Administracyjna na przedstawienie Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, postanowiła:

A r t y k u ł I.

Na granicy od Austrii i Wolnego Okręgu Krakowskiego, mają być z dniem 20 Grudnia (1 Stycznia) 184 $\frac{2}{3}$ r. utworzone Komory Celne, następujące:

а, Первоклассныя:

Въ Михаловицахъ, въ Завихостъ и въ Томашовъ; учрежденная же въ Г. Краковъ таможня, будетъ пользоваться правами, присвоенными первокласснымъ таможеннымъ, въ продолженіи существованія заключенной съ Правительствомъ Краковскаго Вольнаго Округа торговой конвенціи.

б, Второклассныя:

Въ Серославицахъ и Крешовъ; — прочія же, учрежденныя на той границѣ таможни, имѣютъ быть переименованы въ третьеклассныя, а пограничныя таможенныя Заставы остаются при тѣхъ правахъ, какими пользовались до-нынѣ.

Состоящая на Прусской границѣ третьеклассная таможня Гербы, перечисляется къ второкласснымъ.

Ст а т ь я 2.

Состоящая со стороны Краковскаго Вольнаго Округа таможня, какъ равно учрежденная въ самомъ городѣ Краковъ, не пе-

а) Komory 1-éy Klasy:

Michałowice, Zawichost i Tomaszów, a Komora w Krakowie ustanowiona, przez ciąg trwania układu handlowego, z Rządem Wolnego miasta Krakowa zawartego, ma także używać prawa, Komorom 1-éy klasy nadanego.

b) Komory II-éy Klasy:

Sierosławice i Krzeszów; — wszystkie inne, na téżę granicy istniejące Komory, staną się Komorami Klasy III-éy, a Urzędy expedycyjne graniczne pozostaną z dotychczasowemi prawami.

Komora Klasy III-éy Herby, od strony Pruss leżąca, do Klasy II-éy podniesioną zostaje.

А р т ы к у л 2.

Komory na granicy Wolnego Okręgu Krakowskiego ustanowione, tudzież Komora w Krakowie istniejąca, nie przestają i

решаютъ пользоваться и на будущее время въ продолженіи существованія заключенной съ Правительствомъ Краковской Области Торговой конвенціи, тѣми правами, какія представлены имъ по этой конвенціи, въ отношеніи пропуска таможенныхъ продуктовъ и издѣлій.

Статья 3.

Надзоръ за таможенными и пограничною стражею, предоставляется имѣть непосредственно Коммисіи Финансовъ, чрезъ своихъ чиновниковъ для особыхъ порученій.

Статья 4.

Составъ Таможенъ, какъ равно жалованье чиновникамъ и служителямъ съ 1843 года, опредѣляются прилагаемымъ у сего штатомъ, по коему содержаніе таможенной части увеличивается на 53,234 руб. 55 $\frac{1}{2}$ коп. сер. съ тѣмъ, чтобы изъ сей суммы 23,487 руб. предназначенные на возвышеніе окладовъ противу штатовъ донынѣ существовавшихъ, оставались въ особомъ распоряженіи Комми-

сїи, przez ciąg trwania układu handlowego, z Rządem Wolnego miasta Krakowa zawartego, używać tych atrybucyi, iakie wspomnianym układem mają sobie nadane, pod względem wpuszczania płodów i wyrobów Krakowskich.

А р т y к u л 3.

Nadzor nad Komorami Celnemi i strażą graniczną, Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu rozciągać ma bezpośrednio przez Intendentów Skarbu.

А р т y к u л 4.

Skład Komor, tudzież płaca Urzędników i officyalistów Celnych, z początkiem roku 1843 mają być zastosowane do załączonego tu etatu, zwiększającego kosztu służby celney o rub. sr. 53,234, kop. 55 $\frac{1}{2}$; wszelako summa rub. 23,487, zawierająca w sobie podniesienie płac nad zasadę etatów obecnie obowiązujących, ma być zarezerwowaną do dyspozycji Kommissyi Rządo-

си Финансовъ, для производства изъ нихъ прибавочныхъ окладовъ, не прежде истечения года и сообразно возвышенію таможеннаго дохода, противъ бюджетнаго назначенія.

С т а т ь я 5.

Коммисіи Финансовъ предоставляется увеличивать число лицъ пограничной стражи, замѣнить въ нѣкоторыхъ мѣстахъ конную стражу на пѣшую и учинить другія необходимыя измѣненія съ тѣмъ только, чтобы всѣ сія мѣры не повлекли за собою новаго расхода свыше 16,725 руб. серебромъ.

С т а т ь я 6.

Сумма на строенія по таможенному и консумпціонному вѣдомствамъ, опредѣленная въ штатѣ на 1843 годъ въ 30,000 руб. увеличивается до 37,500 руб. сер.

С т а т ь я 7.

Отпускъ 23,487 рублей, о коихъ упомина-

вѣу Przychodów i Skarbu, a wypłata tego podniesienia, dopiero po ukończeniu roku dopełnioną być może o tyle, o ile dochód celny, nad oznaczenie budżetowe podniesiony, wystarczającym się na to okaże.

A r t y k u ł 5.

Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu mocną iest, w służbie straży granicznej zaprowadzić powiększenie co do osób, zarządzić zmianę częściową służby konnej na pieszą i inne ulepszenia uznane, tak iednak, aby te przedsięwzięcia, nowego wydatku, nad rub. sr. 16,725, za sobą nie ciągnęły.

A r t y k u ł 6.

Fundusz na budowę domów dla służby celnej i konsumpcyjnej podany do etatu r. 1843, na sumę rub. sr. 30,000, zwiększony zostaje do rub. sr. 37,500.

A r t y k u ł 7.

Wypłata summy rub. sr. 23,487, o któ-

нуто въ статьѣ 4-й, будетъ зависѣть, какъ сказано выше, отъ увеличенія таможеннаго дохода сверхъ ожиданія по росписи; прочіе же расходы, опредѣляемые статьями 4, 5 и 6 по сего постановленія, Коммисія Финансовъ обязана покрыть въ 1843 году изъ превышенія бюджетныхъ доходовъ и сбереженій въ расходахъ; на будущее же время, всѣ новыя на таможенную часть издержки, вносить въ годовыя росписи; — но чтобы, съ другой стороны, не истощать сверхъ - бюджетныхъ таможенныхъ доходовъ излишними расходами, прекратить съ 1843 г. разрѣшенное Постановленіемъ Совѣта Управленія отъ 10 (22) Мая 1838 г. за No. 17,729 отчисленіе изъ таможенныхъ доходовъ 3% на награжденіе таможенныхъ чиновниковъ. — Предоставляется впрочемъ на переустройство таможенной части и на вновь предлагаемыя таможенныя строенія, употребить остатокъ въ семь году показанной 3-хъ процентной суммы.

рѣу въ артикуле 4 м въ szczególności była mowa, ma być zawisła, iak się powiedziało, w roku 1843 od podniesienia się dochodu celnego nad oznaczenie budżetowe; inne wydatki, iakie z art. 4, 5 i 6 przybywają, Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu poniesie w r. 1843, na rachunek dochodów nadbudżetowych i na rachunek oszczędności w wydatkach, na lata zaś dalsze, cały nowy wydatek, na służbę celną potrzebny, do budżetu zaprowadzi. Aby zaś dochody nadbudżetowe celne z innej strony nie były wyczerpywane, dozwolone przez wypis z Protokołu posiedzenia Rady Administracyjnej z dnia 10 (22) Maja 1838 Nro 17,729, potrącenie 3% z tychże dochodów, na wynagrodzenie urzędników celnych, z początkiem r. 1843 ustanie w wykonaniu. Na przyprowadzenie zaś służby do nowego porządku i wznieść się mające budowle przy Komorach, użyty być ma w części tenże fundusz trzech procentowy z r. b., jeżeli iaki osiągnięty zostanie.

Статья 8.

Постановляется постояннымъ правиломъ, чтобы ни въ одну изъ высшихъ таможенныхъ должностей, каковы суть: должности чиновниковъ особыхъ поручений по таможенной части (Intendentów Skarbu), Губернскихъ Ревизоровъ, Начальниковъ пограничной стражи, Начальниковъ, Смотрителей и Казначеевъ въ таможняхъ, не опредѣлять никого, кто предварительно не служилъ въ высшихъ должностяхъ по таможенной же части, исключая случаевъ, когда Правительству нужно будетъ перемѣнить сіе распоряженіе. Коммисія Финансовъ обязана, для пользы службы и въ вознагражденіе заслугъ, избирать для замѣщенія открывающихся по таможенному вѣдомству вакансій, изъ служащихъ въ ономъ чиновниковъ такихъ, которые извѣстны особеннымъ усердіемъ и способностями.

Статья 9.

Исполненіе настоящаго Постановленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ

А р т ы к у л 1 8.

Przyjmuje się za stałe prawidło, że na żadną wyższą posadę celną, iakimi są posady Intendentów Skarbu, Rewizorów Gubernialnych, Naczelników straży granicznej, Naczelników, Inspektorów i Poborców na Komorach, niemoże być przeznaczany w żadnym razie ten, kto poprzednio w służbie celnej na niższym nie urzędował stopniu, wyjąwszy przypadków, w którychby Rządowi podobало się zmienić tę zasadę. Władza Skarbowa nadto obowiązana jest, dla dobra Skarbu i wynagrodzenia zasług, w razie odkrycia się wakansu w służbie celnej, pomiędzy Urzędnikami, w niej zostającemi, wybierać do posunięcia tych, którzy szczególną gorliwością i zdolnością zalecają się.

А р т ы к у л 1 9.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być ogłoszone Tom XXXI. do Nru 100.

Законѣ, возлагается на Правительственную
Коммисію Финансовъ и Казначейства.

ne, Kommissyi Rządowéy Przychodów i
i Skarbu poleca się.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu
Rady Administracyinéy, dnia 30 Paździer-
nika (11 Listopada) 1842 roku.

((podpisano) Namiestnik, Generał - Feldmarszałek
Xiąże Warszawski.

Dyrektor Główny, Pre- zydujący w Kommissyi Rządowéy Przychodów i Skarbu, (podpisano) <i>Fuhrmann.</i>	Sekretarz Stanu Radca Stanu Nadzwyczajny (podpisano) <i>T. Le Brun.</i> <i>Zgodno z Oryginałem:</i> Sekretarz Stanu Radca Stanu Nadzwyczajny (podpisano) <i>T. Le Brun.</i>
---	---

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydu-
jący w Kommissyi Rząd-
owéy Sprawiedliwości
Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Принимая въ уваженіе, что Дежурный Генераль Дѣйствующей Арміи, Генераль-Штабъ-Докторъ, Главное Дежурство Арміи и Главная Полевая Провіантская Коммисія, входятъ въ составъ Главнаго Штаба, и на сѣмъ основаніи, по правиламъ существующимъ въ

w Imieniu Najjaśniejszego

M I K O Ł A J A I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc. etc. etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Зваżywszy, że Dyżurny General Armii, General Sztabs-Doktor, Główne Dyżurstwo Armii i Główna polowa prowiantska Kommissya, są oddziałami Naczelnego Sztabu, i na téj zasadzie, według urządzeń w Cesarstwie istniejących, na podania do nich

Имперіи, на подаваемые къ нимъ прошенія установлена тамъ гербовая бумага такого достоинства, какая употребляется на прошенія къ Начальнику Главнаго Штаба Арміи,—Совѣтъ Управленія, по представленію Коммисіи Финансовъ постановилъ:

С т а т ь я 1.

На прошенія подаваемые по частнымъ дѣламъ къ Дежурному Генералу Арміи, Генераль-Штабъ-Доктору, въ Главное Дежурство Арміи и Главную Полевую Провіантскую Коммисію, имѣетъ быть употребляема гербовая бумага достоинствомъ не въ 30 коп. сер. какъ значится въ статьѣ 1-й лит. в. Постановленія Совѣта отъ 14 (26) Іюля сего года, но въ 45 коп. сер., какъ определено въ той же статьѣ, въ пунктѣ лит. б.

С т а т ь я 2.

Исполненіе настоящаго Постановленія, со внесеніемъ онаго въ Дневникъ Законовъ,

zapiszone, przepisany jest tamże papier stemplowy, takiéy saméy ceny, iak na podania do Naczelników Głównych Sztabów Armii, — Rada Administracyjna, w skutku przedstawienia Kommissyi Rządowéy Przychodów i Skarbu, ninieyszém stanowi:

A r t y k u ł 1.

Do podań, w interesach prywatnych zapiszonych do Dyżurnego Generała Armii i Generała Sztabu-Doktora, Głównego Dyżurstwa Armii i Głównéy polowéy prowiantskiéy Kommissyi, używany być ma papier stemplowy, nie w cenie kopieiek srebrnych 30, w artykule 1 litera c Postanowienia z d. 14 (26) Lipca r. b. oznaczonéy, ale w cenie kopieiek srebrnych 45, w tymże artykule 1 pod literą b przepisanéy.

A r t y k u ł 2.

Wykonanie obecnego Postanowienia, i zamieszczenie onegoż w Dzienniku Praw,

возлагается на Правительственную Комми-
сию: Юстиции и Финансовъ, по принадлеж-
ности.

Kommissyom Rządowym Sprawiedliwości,
tudzież Przychodów i Skarbu, w czém do
któréy należy, poleca.

Dzieło się w Warszawie, na posiedzeniu
Rady Administracyinéy, dnia 6 (18) Listo-
pada 1842 r.

(podpisano) Namiestnik, General-Feldmarszałek
Xiąże Warszawski.

Dyrektor Główny, Pre-
zydujący w Kommissyi
Rządowej Przychodów
i Skarbu.
(podpisano) *Fuhrmann.*

Sekretarz Stanu
Radca Stanu Nadzwyczajny
(podpisano) *T. Le Brun.*
Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
Radca Stanu Nadzwyczajny
(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydu-
jący w Kommissyi Rządowej
Sprawiedliwości

Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 30 Grudnia (11 Stycznia) 184²₃ r.

Именемъ Его Величества

Н И К О Л А Я I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Принимая въ уваженіе, что существующая нынѣ пошлина съ сырой морской пѣнки по 75 копѣекъ серебромъ съ фунта, установленная общимъ Тарифомъ, — слишкомъ высока, въ сравненіи съ пошлиною, опредѣленною Постановленіемъ Совѣта Управленія Царства, отъ 19 (31) Іюля 1840 года, съ морской пѣнки въ издѣлкахъ, то есть, по 2 руб. сер. съ фунта, что можетъ имѣть вредное вліяніе на внутреннюю промышленность;

w Imieniu Najjaśniejszego

M I K O Ł A J A I.

Cesarza Wszzech Roszyi, Króla Polskiego,

etc. etc. etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Zważając że dotychczasowa opłata cła od surowéy morskiéy piany, na 75 kopieiek sr. od funta, Taryffą ogólną ustanowioną, iest za wysoka, w stosunku cła na moraką pianę w wyrobach, Postanowieniem z dnia 19 (31) Lipca 1840 roku na rub. sr. 2 od funta oznaczonego, z iakiego powodu szkodliwie na krajowy przemysł wpływać może;

Для преподавiя здѣланнымъ Фабрикантамъ возможности удержать соперничество съ иностранными издѣльями, и принимая при томъ въ соображенiе пошляу, установленную отъ вышеупомянутыхъ предметовъ въ Имперiи; по представлению Правительственной Коммиссiи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, а равно Правительственной Коммиссiи Финансовъ и Казначействъ, постановили и постановляютъ слѣдующее:

С т а т ь я 1.

Существующая нынѣ пошлина съ заграничной морской плѣнки въ сыромъ видѣ или въ кускахъ, означенная 143 статьею общаго ввознаго Тарифа Царства, по 75 коп. сер. съ фунта, устанавливается на равнѣ съ пошлиною, опредѣленною въ Имперiи съ этого предмета по Россiйскому Европейскому Тарифу, то есть: по 25 коп. сер. съ фунта.

С т а т ь я 2.

Исполненiе настоящаго Постановленiя, поручается Правительственной Коммиссiи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ.

W celu podania tuteyszym fabrykantom moŹności wytrzymania konkurencyi z zagranicznymi wyrobami; zapatrzuwszy się na uregulowanie opłaty od powyŹszych przedmiotów w Taryffie Cesarstwa; na przedstawienie Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych, tudzież Kommissyi Rządowéy Przychodów i Skarbu, Rada Administracyina postanowiła i stanowi, co następuje.

A r t y k u ł 1.

Dotychczasowe cło od zagranicznéy morskiéy piany surowéy czyli w sztukach, pozycyą 145 ogólnéy Taryffy wchodowéy Królestwa na 75 kop. sr. od funta oznaczone, ustanawia się według stopy w Cesarstwie, Europeysko-Rossyiską Taryffą na ten artykuł przyjętý; to jest, na kop. sr. 25 od funta.

A r t y k u ł 2.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

тренихъ и Духовныхъ дѣлъ, а равно Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства, въ чемъ до которой касаться будетъ, а виссене онаго въ Дневникъ Законовъ, Правительственной Коммисіи Юстиціи.

nych i Duchownych, tudzież Przychodów i Skarbu, pod względem handlowo-celnym, zaś Kommissyi Rządowéy Sprawiedliwości, dla zamieszczenia w Dzienniku Praw, Rada Administracyina zaleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyinéy, dnia 13 (25) Listopada 1842 roku.

(podpisano) Namiestnik, General-Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

Dyrektor Główny, Pre- zydujący w Kommissyi Rządowéy Przychodów i Skarbu (podpisano) <i>Fuhrmann.</i>	Sekretarz Stanu Radca Stanu Nadzwyczajny (podpisano) <i>T. Le Brun.</i> <i>Zgodno z Oryginałem:</i> Sekretarz Stanu Radca Stanu Nadzwyczajny (podpisano) <i>T. Le Brun.</i>
--	---

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydu-
jący w Kommissyi Rządowéy
Sprawiedliwości
Kossecki.

Sekretarz Generalny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 30 Grudnia (11 Stycznia) 1842 r.

E T A T
SLUŽBY CELNEJ
na rok 1843.

WYMIENIENIE WYDATKÓW		Ilość wydatków	
		R. sr.	k.
I. ETAT INTENDENTÓW SKARBU.			
1	1-mu Intendentowi, pensya	1500	
	na utrzymanie koni	600	
2	8-miu Intendentom, pensya po r. s. 1,200	9600	
	na utrzymanie koni po r. s. 750	6000	
	Razem	17700	
II. ETAT REWIZORÓW GUBERNIALNYCH.			
3	16-tu Rewizorom Gubernialnym, pensya po r. s. 900	14400	
	na utrzymanie koni po r. s. 300	4800	
	Razem	19200	
III. ETAT KOMORY SKŁADOWEY w WARSZAWIE.			
Służba ogólna.			
1	Pensye: Inspektorowi pierwszemu	900	
2	ditto drugiemu	750	
3	2-m Assessorom Prawnym, po r. s. 600	1200	
4	Adiunktowi Prawnemu 1-mu	450	
5	ditto ditto 2-mu	375	
6	ditto ditto 3-mu	300	
7	2-m Podsekreтарzom Prawnym, po r. s. 300	600	
8	Sekretarzowi Komory	300	
9	Archiwiscie	225	
10	Adiunktowi razem Dziennikarzowi	225	
11	2-m Kancellistom po r. s. 150	300	
12	12tu Strażnikom pieszym po r. s. 120	1440	
13	2-m Posługaczom po r. s. 75	150	
14	2-m Stróżom, 1mu r. s. 75 . 2mu r. s. 60	135	7350
Służba Kassy i Rachunkowości.			
15	Poborcy	750	
16	Rachmistrzowi 1mu obliczającemu cło	600	
17	ditto 2mu	375	
18	Kontrollerowi 1mu	525	
19	ditto 2mu	375	
20	Buchhalterowi	225	
21	Assystentowi	225	3075
A. SŁUŻBA WEWNĘTRZNA.			
I. Sekcja lądowa.			
a. Expedycja towarów zagranicznych.			
22	Naczelnikowi	750	
23	Inspektorowi towarów	600	
24	Buchhalterowi	450	
25	Rewizorowi Celnemu razem Dozorcy wagi	300	
26	Dozorcy składu	300	
27	Assystentowi	180	
28	2-óm Stróżom po r. s. 60	120	2700
b. Expedycja towarów krajowych.			
29	Rewizorowi starszemu	360	
30	Expedytorowi towarów	330	
31	Dozorcy wagi razem Rewizorowi	300	
32	Kontrollerowi fabrykatów krajowych 1mu	300	
33	ditto ditto ditto 2mu	270	
34	ditto ditto ditto 3mu	225	
35	2-m Stróżom po r. s. 60	120	1905

Nr bieżący	W Y M I E N I E N I E W Y D A T K O W		Ilość wydatków	
			R. sr.	k.
	II. Sekcja wodna.			
36	Naczelnikowi	750		
37	Inspektorowi towarów	600		
38	Dozorcy składów	450		
39	Estymatorowi	450		
40	Rewizorowi	300		
41	Buchhalterowi	300		
42	Dozorcy wagi	300		
43	3-m Stróżom po r. s. 60	180	3330	
	III. Ekspedycja Celną przy Poczcie.			
44	2-m Ekspedytorom po r. s. 300		600	
	III. Kontrola Skarbowa na Pradze.			
45	Kontrollerowi	360		
46	2-óm Strażnikom pieszym po r. s. 120	240	600	
	B. SŁUŻBA ZEWNĘTRZNA			
47	Inspektorowi służby zewnętrznej	900		
48	4-m Rewizorom okopowym po r. s. 600	2400		
49	2-m Ekspedytorom celnym na Solcu i Półkowie po r. s. 300	600		
50	20-tu ditto rogatkowym w Warszawie i na Pradze po r. s. 300	6000		
51	10-ciu Strażnikom konnym po r. s. 270	2700		
52	18-tu ditto pieszym okopowym po r. s. 180	3240		
53	39-ciu ditto ditto rogatkowym i szlabanowym po r. s. 120	4680	20520	
	Extraordynaryja i inne wydatki.			
54	Na opał i światło dla 12tu rogatek i 1 celbudy	266 10		
55	Na oświetlenie zabudowań Komory lądowej i wodnej	220 92		
56	Na materiały piśmienne, opał i światło dla służby Komory	1200		
57	Na utrzymanie ochłodstwa	186 52 $\frac{1}{2}$		
58	Na najem lokalu dla służby rogatkowej	102		
59	Na podatki gruntowe z zabudowań	611 99		
60	Na wycieranie kominów	46 53 $\frac{1}{2}$		
61	Na utrzymanie koni Inspektorowi służby zewnętrznej	525 62		
62	„ ditto ditto dla 4ch Rewizorów okopowych po r. s. 108	432		
63	„ ditto ditto dla Urzędnika, któremu Komisya Rządowa Przychodów i Skarbu ten fundusz przeznaczy	300	3891 15 $\frac{1}{2}$	
	Ogółem		43971 15 $\frac{1}{2}$	
	IV. ETAT KOMOR 1 éy KLASSY.			
1	WIERZBOŁÓW.			
	Na pensye: Naczelnikowi	750		
	Inspektorowi towarów	525		
	Poborcy	450		
	Kontrollerowi Komory	375		
	ditto pasu granicznego	300		
	Rewizorowi rogatkowemu	225		
	Kancelisćie	150		
	Plombiarzowi	135		
	Posługaczowi	75		
	Stróżowi	60		
	Inne wydatki: Na materiały piśmienne, opał i światło dla Komory	60		

WYMIENIENIE WYDATKÓW

Ilość
wydatków

R. sr. k.

		Na posłańca do Poczty	7 50		
		Na składkę ogniową	30 72 ¹ / ₂		
		Na lokal i materiały piśm. dla Kontr. pasu gr.	15	3158	22 ¹ / ₂
2	NIESZAWA.				
	Pensye:	Naczelnikowi	750		
		Inspektorowi towarów	525		
		Poborcy	450		
		Kontrollerowi Komory	375		
		2-m Rewizorom po r. s. 300	600		
		Kontrollerowi pasu granicznego	300		
		Rewizorowi rogatkowemu	225		
		Assysentowi Kassy	225		
		2-m Kancellistom po r. s. 150	300		
		Plombiarzowi	135		
		Posługaczowi	75		
		2-m Stróżom po r. s. 60	120		
		Estymatorowi Aptecznemu	90		
	Inne wydatki:	Na kosztą podróży do rewizyi statków	45		
		Na materiały piśmienne, opał i światło	75		
		Na lokal i materiały piśmienne dla Kont. pasu gr.	15		
		Na składkę ogniową i podatki gruntowe	60		
		Na opalanie latarni	100	4465	
3	SLUPCA.				
	Pensye:	Naczelnikowi	750		
		Inspektorowi towarów	525		
		Poborcy	450		
		Kontrollerowi Komory	375		
		ditto pasu granicznego	300		
		Rewizorowi rogatkowemu	225		
		2-m Kancellistom po r. s. 150	300		
		Plombiarzowi	135		
		Posługaczowi	75		
		Stróżowi	60		
			150		
	Inne wydatki:	Na lokal Komory	75		
		Na materiały piśmienne, opał i światło	75		
		Na lokal i materiały piśmienne dla Kont. pasu gra.	15	3435	
4	SZCZYPORNO.				
	Pensye:	Naczelnikowi	750		
		Inspektorowi towarów	525		
		Poborcy	450		
		Kontrollerowi Komory	375		
		ditto pasu granicznego	300		
		Rewizorowi rogatkowemu	225		
		2-m Kancellistom po r. s. 150	300		
		Plombiarzowi	135		
		Posługaczowi	75		
		2-m Stróżom po r. s. 60	120		
			75		
	Inne wydatki:	Na materiały piśmienne, opał i światło	67	32	
		Na oświetlenie latarni	19	80	
		Na wycieranie kominów	43	20	
		Na składkę ogniową	45		
		Na lokal i materiały piśm. dla Kontrol. pasu gra.		3505	32
5	WIERUSZÓW.				
	Pensye:	Jak przy Komerze pod N. 1	3045		
			45		
	Inne wydatki:	Na materiały piśmienne, opał i światło	150		
		Na lokal Komory	15		
		Na lokal i materiały piśm. dla Kontrol. pasu gra.		3255	

Nr bieżący

WYMIENIENIE WYDATKÓW

Ilość
wydatków

R. sr. k.

6 MICHAŁOWICE.

Pensye:	Naczelnikowi	750
	Inspektorowi towarów	525
	Poborcy	450
	Kontrollerowi Komory	375
	ditto pasu granicznego	300
	Rewizorowi rogatkowemu	225
	Kanceliście	150
	Plombiarzowi	135
	Dozorcy rogatkowemu w Krasieńcu	90
	Posługaczowi	75
	Stróżowi	60

Inne wydatki:	Na materiały piśmienne, opał, światło i ex- traordinaria dla Komory	75
	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrollera pasu granicznego	15
	Składka ogniowa z zabudowań Komory	54 2½
	ditto ditto ditto w Krasieńcu	17 37
	Na posłańca do Poczty z Krasieńca	7 20

3303 59½

7 KRAKÓW.

Pensye:	Naczelnikowi	750
	Poborcy	450
	Kontrollerowi Komory	300
	Rewizorowi	225
	Plombiarzowi	90
	Strażnikowi Konnemu	150
	ditto Wodnemu	75
	Posługaczowi	60

Inne wydatki:	Kommissarzowi Pełnomocnemu na obiaz. fabryk.	75
---------------	--	----

2175

8 ZAWICHOST.

Pensye:	Naczelnikowi	750
	Inspektorowi towarów	525
	Poborcy	450
	Kontrollerowi Komory	375
	Kontrollerowi pasu granicznego	300
	2-m Rewizorom rogatkowym po 225 r. s.	450
	2-m Kancelistom po 150 r. s.	300
	Plombiarzowi	120
	Posługaczowi	75
	Stróżowi	60

Inne wydatki:	Kanon z gruntu	7 50
	Na lokal Komory	150
	Składka ogniowa	11 60
	Na materiały piśmienne, opał i światło dla Komory	60
	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrollera pasu granicznego	15
	Temuż na konie do dojazdu do statków	75

3724 10

9 TOMASZÓW.

Pensye:	Jak dla Komory pod N. 1	3045
Inne wydatki:	Na materiały piśmienne, opał i światło	45
	Na podatki i ciężary gruntowe	15 16½
	Na lokal i materiały piśmienne dla 1 Kontrol- lera pasu granicznego	15

3120 16½

Razem

30141 40½

WYMIENIENIE WYDATKÓW

Ilość
wydatków

R. sr. | k.

V. ETAT KOMOR 2. KLASSY.

1 KUCHARSKINI.

Pensye:	Naczelnikowi	600	
	Poborcy	375	
	Kontrollerowi Komory	300	
	ditto pasu granicznego	270	
	Rewizorowi Rogatkowemu	180	
	Dozorcy ditto	120	
	Plombiarzowi	120	
	Posługaczowi	60	
		30	
Inne wydatki:	Na materiały piśmienne, opał i światło . . .	24	61 $\frac{1}{2}$
	Na składkę ogniową		
	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrol- lera pasu granicznego	15	
	Na posłańca do Poczty	27	
			2121 61 $\frac{1}{2}$

2 FILIPÓW.

Pensye:	Naczelnikowi	600	
	Poborcy	375	
	Kontrollerowi Komory	300	
	ditto pasu granicznego	270	
	Rewizorowi Rogatkowemu	180	
	Plombiarzowi	120	
	Posługaczowi	60	
		30	
Inne wydatki:	Na materiały piśmienne, opał i światło . . .		
	Na lokal i materiały piśmienne, dla Kontrol- lera pasu granicznego	15	
	Na posłańca do Poczty i najem lokalu . . .	61	20
			2011 20

3 WINCENTA.

Pensye:	Naczelnikowi	600	
	Inspektorowi towarów	450	
	Poborcy	375	
	Kontrollerowi Komory	300	
	ditto pasu granicznego	270	
	Rewizorowi Rogatkowemu	180	
	Plombiarzowi	120	
	Posługaczowi	75	
	Stróżowi	60	
		30	
Inne wydatki:	Na materiały piśmienne opał i światło . . .	150	
	Na lokal Komory		
	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrol- lera pasu granicznego	15	
	Na posłańca do Poczty	32	40
			2657 40

4 ZIELON.

Pensye:	Jak dla Komory pod N. 2	1905	
Inne wydatki:	Na lokal Komory	67	50
	Na materiały piśmienne, opał i światło . . .	30	
	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrol- lera pasu granicznego	15	
	Czynsz z gruntu		45
	Na składkę ogniową	1	40
	Na posłańca do Poczty	22	80
			2042 15

5 PEPEŁOWEK.

Pensye:	Jak dla Komory pod N. 2	1905	
Inne wydatki:	Na materiały piśmienne, opał i świa. dla Komo.	30	

	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrolera pasu granicznego	15		
	Na składkę ogniową i czynsz z gruntu	50	22 $\frac{1}{2}$	
	Na wycieranie kominów	18		2018 22 $\frac{1}{2}$
6	LUBICZ.			
	Pensye: Jak dla Komory pod N. 2	1905		
	Inne wydatki: Na materiały piśmienne, opał i światło	30		
	Na składkę ogniową z zabudowań Komory	10	35	
	Na składkę ogniową z domu przez Rewizora Rogatkowego zajmowanego	1	80	
	Na składkę ogniową z domu przez Straż graniczną zajmowanego	1	70	
	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrolera pasu granicznego	15		
	Na posłańca do Poczty	1	80	1965 65
7	SŁUŻEWO.			
	Pensye: Jak dla Komory pod N. 2	1905		
	Inne wydatki: Na materiały piśmienne, opał i światło	30		
	Na lokal Komory	64	80	
	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrolera pasu granicznego	15		2014 80
8	PYZDRY.			
	Pensye: Naczelnikowi	600		
	Poborcy	375		
	Kontrollerowi Komory	300		
	ditto pasu granicznego	270		
	2-m Rewizorom Rogatkowym po 180 r. s.	360		
	Plombiarzowi	120		
	Posługaczowi	60		
	Inne wydatki: Na lokal Komory	150		
	Na materiały piśmienne, opał i światło	45		
	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrolera pasu granicznego	15		2295
9	PRASZKA.			
	Pensye: Jak dla Komory pod N. 2	1905		
	Inne wydatki: Na lokal Komory	45		
	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrolera pasu granicznego	15		
	Na materiały piśmienne, opał i światło	45		
	Na posłańca do poczty i odwózkę pieniędzy	30		2040
10	HERBY.			
	Pensye: Jak dla Komory pod N. 2	1905		
	Inne wydatki: Na materiały piśmienne, opał i światło	30		
	Kanon z gruntu	9	90	
	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrolera pasu granicznego	15		
	Na składkę ogniową	1	89	
	Na wycieranie kominów	12		
	Na posłańca do Poczty i odwózkę pieniędzy	27		
	Na posłańca do Poczty dla Kontrollera pasu granicznego	2	25	2003 4

Nieruchomości	WYMIENIENIE WYDATKÓW		Ilość wydatków	
			R. sr.	k.
11	SIEROŚLAWICE.			
	Pensye:	Jak dla Komory pod N. 2 - - - - -	1905	
	Inne wydatki:	Na lokal Komory - - - - -	450	
		Na materiały piśmienne, opał, światło i po- słańca do Poczty - - - - -	45	
		Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrol- lera pasu granicznego - - - - -	15	2415
12	KRZESZÓW.			
	Pensye:	Naczelnikowi - - - - -	600	
		Poborcy - - - - -	375	
		Kontrollerowi Komory - - - - -	300	
		ditto pasu granicznego w Mostkach Lipińskich - - - - -	270	
		Kontrollerowi pasu granicznego w Xiążd-polu	180	
		Rewizorowi Rogatkowemu - - - - -	180	
		Plombiarzowi - - - - -	120	
		Posługaczowi - - - - -	60	
	Inne wydatki:	Na lokal Komory - - - - -	7 50	
		Na materiały piśmienne, opał i światło - -	45	
		Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrol- lera pasu granicznego - - - - -	30	
		Na posłańca do Poczty - - - - -	10 80	2178 30
		Razem - - - - -		25762 38

VI. ETAT KOMOR 3. KLASY.

1	WŁADYSŁAWÓW.			
	Pensye:	Poborcy - - - - -	375	
		Kontrollerowi Komory - - - - -	270	
		ditto pasu granicznego - - - - -	180	
		Rewizorowi Rogatkowemu - - - - -	180	
	Inne wydatki:	Na lokal Komory - - - - -	60	
		Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrol- lera pasu granicznego - - - - -	15	1080
2	BOGUSZE.			
	Pensye:	Jak dla Komory pod N. 1 - - - - -	1005	
	Inne wydatki:	Na lokal Komory - - - - -	45	
		Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrol- lera pasu granicznego - - - - -	15	
		Na posłańca do Poczty - - - - -	3 60	1068 60
3	CHORZELE.			
	Pensye:	Jak dla Komory pod N. 1 - - - - -	1005	
	Inne wydatki:	Na lokal Komory - - - - -	18	
		Czynsz z gruntu - - - - -	48	
		Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrol- lera pasu granicznego - - - - -	15	
		Na posłańca do Poczty dla Komory - - - -	21 60	
		Na ditto ditto dla Kontrollera pasu granicznego - - - - -	5 40	1065 48
4	MLAWKA.			
	Pensye:	Jak dla Komory pod N. 1 - - - - -	1005	
	Inne wydatki:	Na lokal dla Komory - - - - -	30	

Ner. bieżący	WYMIENIENIE WYDATKÓW			Ilość wydatków	
				R. sr.	k.
		Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrol- lera pasu granicznego	15		
		Na posłańca do Poczty	7	50	1057 50
5	DOBZYŃ.				
	Pensye:	Jak dla Komory pod N. 1	1005		
	Inne wydatki:	Na lokal Komory	45		
		Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrol- lera pasu granicznego	15		
		Na posłańca do Poczty	1	80	1066 80
6	RADZIEIÓW.				
	Pensye:	Jak dla Komory pod N. 1	1005		
	Inne wydatki:	Na lokal Komory	45		
		Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrol- lera pasu granicznego	15		1074
7	SKÓLSK.				
	Pensye:	Jak dla Komory pod N. 1	1005		
	Inne wydatki:	Na lokal Komory	45		
		Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrol- lera pasu granicznego	15		
		Na posłańca do Poczty dla Komory	5	25	
		Na ditto ditto dla Kontrollera pasu granicznego	5	40	1076 25
8	WILCZYN.				
	Pensye:	Jak dla Komory pod N. 1	1005		
	Inne wydatki:	Na lokal Komory	45		
		Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrol- lera pasu granicznego	15		
		Na posłańca do Poczty	10	80	1075 80
9	CZOŁNOCHÓW.				
	Pensye:	Jak dla Komory pod N. 1	1005		
	Inne wydatki:	Na lokal Komory	15		
		Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrol- lera pasu granicznego	15		
		Na posłańca do Poczty dla Komory	10	80	
		Na ditto ditto dla Kontrollera pasu granicznego	3	60	1049 40
10	GRODZISZCZKO.				
	Pensye:	Jak dla Komory pod N. 1	1005		
	Inne wydatki:	Jak dla Komory pod N. 8	70	80	1075 80
11	PODGRABÓW.				
	Pensye:	Jak dla Komory pod N. 1	1005		
	Inne wydatki:	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrol- lera pasu granicznego	15		
		Na posłańca do Poczty	21	60	1041 60
12	BOLESŁAWIEC.				
	Pensye:	Jak dla Komory pod N. 1	1005		
	Inne wydatki:	Na lokal dla Komory	15		

Nr bieżący	WYMIENIENIE WYDATKÓW		Ilość	
			R. sr.	k.
	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrolera pasu granicznego	15		
	Na posłańca do Poczty i odwózkę pieniędzy	22 80		1057 80
13	PODŁĘŻE.			
	Pensye: Jak dla Komory pod N. 1	1005		
	Inne wydatki: Na lokal Komory	22 50		
	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrolera pasu granicznego	15		
	Na posłańca do Poczty i odwózkę pieniędzy	26 40		1068 90
14	NIEZDARA.			
	Pensye: Jak dla Komory pod N. 1	1005		
	Inne wydatki: Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrolera pasu granicznego	15		
	Na posłańca do Poczty i odwózkę pieniędzy	31 20		1051 20
15	MODRZEJÓW.			
	Pensye: Jak dla Komory pod N. 1	1005		
	Inne wydatki: Na lokal Komory	27		
	Na lokal węgarni	22 60		
	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrolera pasu granicznego	15		
	Na posłańca do Poczty i odwózkę pieniędzy dla Komory	22 80		1092 30
16	NIESZCZÓW.			
	Pensye: Jak dla Komory pod N. 1	1005		
	Inne wydatki: Na lokal Komory	90		
	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrolera pasu granicznego	15		
	Na posłańca do Poczty dla Komory	9 60		1119 60
17	SZYCE.			
	Pensye: Jak dla Komory pod N. 1	1003		
	Inne wydatki: Na lokal Komory	75		
	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrolera pasu granicznego	15		
	Na posłańca do Poczty dla Komory	18		1113
18	BARAN.			
	Pensye: Jak dla Komory pod N. 1	1005		
	Inne wydatki: Na lokal Komory	150		
	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrolera pasu granicznego	15		
	Na posłańca do Poczty dla Komory	14 40		1184 40
19	IGOŁOMIA.			
	Pensye: Jak dla Komory pod N. 1	1005		
	Inne wydatki: Składka ogniowa z zabudowań Rządowych	23 1		
	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrolera pasu granicznego	15		
	Na posłańca do Poczty dla Komory	14 40		1057 41
20	DOLHOBYCZÓW.			
	Pensye: Jak dla Komory pod N. 1	1005		
	Inne wydatki: Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrolera pasu granicznego	15		1020

WYMIENIENIE WYDATKÓW

Ilość
wydatków

R. sr. | k.

21	Dla 2-eh Komor 3-ey klasy od Pruss usta- nowić się mających. Pensye i inne wydatki: Jak dla Komory pod N. 17, po ru- bli srebrnych 1113	2226	
	Razem	23721	84

VII. ETAT KOMOR OD STRONY ROSSYI.

1	ALEXOTA. 1-go rzędu.		
	Pensye: Poborcy	300	
	Kontrollerowi	225	
	Dozorcy rogatkowemu	75	
	Plombiarzowi	75	
	Posługaczowi	60	
	Expedytorowi przy Poczcie w Weywerach	120	
	Inne wydatki: Na materiały piśmienne	30	
	Czynsz z gruntu	12 15	
	Składka ogniowa	25 50	
	Na posłańca do Poczty	10 80	933 45
2	MERECZ. 2-go rzędu.		
	Pensye: Poborcy	300	
	Kontrollerowi	180	
	Dozorcy rogatkowemu	75	
	Inne wydatki: Na lokal Komory	45	
	Na posłańca do Poczty	21 60	621 60
3	ŁOSOSNA. 2-go rzędu.		
	Pensye: Jak dla Komory pod N 2	555	
	Inne wydatki: Na lokal Komory	45	
	Na posłańca do Poczty	16 20	616 20
4	OSSOWIEC. 2-go rzędu.		
	Pensye: Jak dla Komory pod N. 2.	555	
	Inne wydatki: Na naiełm lokalu	45	
	Na posłańca do Poczty	10 80	610 80
5	TYKOCIN. 1-go rzędu.		
	Pensye: Naczelnikowi	450	
	Poborcy	300	
	Kontrollerowi	225	
	Dozorcy rogatkowemu	75	
	Plombiarzowi	75	
	Posługaczowi	60	
	Inne wydatki: Na naiełm lokalu	52 50	
	Na materiały piśmienne	30	1267 50
6	ZŁOTORYA. 2-go rzędu.		
	Pensye: Poborcy	300	
	Kontrollerowi	180	
	Dozorcy rogatkowemu	75	
	Plombiarzowi	75	
	Posługaczowi	60	
	Inne wydatki: Na materiały piśmienne	30	
	Na składkę ogniową	7 50	
	Na posłańca do Poczty	10 80	738 30

Ner. bieżący	WYMIENIENIE WYDATKÓW		Ilość wydatków	
			R. sr.	k.
7	CIECHANOWIEC. 2-go rzędu.			
	Pensye:	Jak dla Komory pod N. 2	555	
	Inne wydatki:	Na najem lokalu	45	600
8	KRZEMIEN. 2 rzędu.			
	Pensye:	Jak dla Komory pod N. 2	555	
	Inne wydatki:	Na posłańca do Poczty	39	594
9	TERESPOL. 1-go rzędu.			
	Pensye:	Naczelnikowi	450	
		Poborcy	300	
		Kontrollerowi	225	
		Expedytorowi celnemu przy Poczcie w Zalesiu	120	
		Strażnikowi konnemu do konwoju Poczty	135	
		2-m Dozorcóm rogatkowym, po 75 r. s.	150	
		Plombiarzowi	75	
		Posługaczowi	60	
		Posługaczowi	75	
	Inne wydatki:	Na materiały piśmienne	21	
		Cieżary gruntowe	54	
		Na odwózkę pieniędzy do Poczty		1665
10	WŁODAWA. 2-go rzędu.			
	Pensye:	Poborcy	450	
		Kontrollerowi	300	
		2-m Dozorcóm rogatkowym, po 75 r. s.	150	
			45	
	Inne wydatki:	Na materiały piśmienne		945
11	ŁUSZKÓW. 1-go rzędu.			
	Pensye:	Jak dla Komory pod N. 5	1185	
	Inne wydatki:	Na najem lokalu	60 90	
		Na materiały piśmienne	30	
		Na odwózkę pieniędzy	45	
		Na posłańca do Poczty	10 80	1331 70
		Razem		9923 55
VIII. ETAT URZĘDÓW EXPEDYCYJNYCH GRANICZNYCH				
1	OPATOWIEC.			
	Pensya:	Kontrollerowi Skarbowemu	225	
	Inne wydatki:	Na posłańca do Poczty	2 70	227 70
2	SANDÓMIERZ.			
	Pensya:	Kontrollerowi Skarbowemu	225	
	Inne wydatki:	Temuż na lokal i materiały piśmienne	15	240
3	ŁĄŻEK ZAKLIKOWSKI.			
	Pensya:	Kontrollerowi Skarbowemu	225	
	Inne wydatki:	Temuż na lokal i materiały piśmienne	15	240
4	<i>Dla 2-ch punktów komunikacyjnych, od Pruss ustanowić się mających.</i>			
	Pensye i inne wydatki:	Jak przy Urzędzie pod N. 2, po 240 r. s.		480
		Razem		1187 70

WYMIENIENIE WYDATKÓW

Ilość
wydatków

R. sr. | k.

IX. ETAT URZĘDÓW SKARBOWYCH PO MIASTACH.

1 KIELCE.

Pensye:	Assessorowi prawnemu	600	
	Adiunktowi przy tymże	300	
	Kontrollerowi Skarbowemu	375	
	7-miu Dozorcom rogatkowym, po 120 r. s.	840	
Inne wydatki:	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrol- lera Skarbowego	60	2175

2 RADOM.

Pensye:	Assessorowi prawnemu	600	
	Kontrollerowi Skarbowemu	375	
	6-ciu Dozorcom rogatkowym, po 120 r. s.	720	
Inne wydatki:	Na lokal i materiały piśmienne, dla Kontrol- lera Skarbowego	60	1755

3 KALISZ.

Pensye:	Assessorowi prawnemu	600	
	2-m Adiunktom przy tymże, po 300 r. s.	600	
	Rewizorowi połączonych służb Skarbowych w Kaliszu	600	
	2-m Adiunktom przy tymże Rewizorze, po 225 r. s.	450	
	12-tu Dozorcom rogatkowym po 120 r. s.	1440	
Inne wydatki:	Rewizorowi połączonych służb na utrzymanie koni do objazdu fabryk	150	
	Temuż na materiały piśmienne	45	3885

4 LUBLIN.

Pensye:	Assessorowi prawnemu	600	
	Adiunktowi przy tymże	300	
	Kontrollerowi Skarbowemu	450	
	Adiunktowi przy Kontrollerze	225	
	5-ciu Dozorcom rogatkowym, po 120 r. s.	600	
Inne wydatki:	Kontrollerowi na materiały piśmienne	45	
	Na podatki i ciężary gruntowe z zabudowań Skarbowych, dotąd przez Ko- mórę Konsumową zajmowanych.	54,79½	2274 79½

5 PŁOCK.

Pensye:	Assessorowi prawnemu	600	
	Adiunktowi 1-mu przy tymże	360	
	ditto 2-mu ditto	270	
	Assystentowi przy tymże	120	
	Kontrollerowi Skarbowemu	450	
	Adiunktowi przy Kontrollerze	225	
	10-ciu Dozorcom rogatkowym, po 120 r. s.	1200	
Inne wydatki:	Na materiały piśmienne dla Kontrollera	60	3270

6 SIEDLCE.

Pensye:	Assessorowi prawnemu	600	
	Adiunktowi przy tymże	300	
	Kontrollerowi Skarbowemu	375	
	5-ciu Dozorcom rogatkowym, po 120 r. s.	600	
Inne wydatki:	Na lokal i materiały piśmienne dla Kontrol- lera Skarbowego	60	1935

Ner bieżący	W Y M I E N I E N I E W Y D A T K Ó W		Ilość wydatków	
			R. sr.	k.
7	SUMARIUM.			
	Pensye:	Assessorowi prawnemu	600	
		2 m Adiunktom przy tymże, po 300 r. s. . .	600	
		Kontrollerowi Skarbowemu	375	
		2 m Dozorcom, po 120 r. s.	240	
	Inne wydatki:	Na materiały piśmienne dla Kontrollera Skarbowego	30	
		Na podatki i ciężary gruntowe z domu Skarbowego, obecnie przez Komorę Konsumową zajmowanego	8	1853
8	Dla 18-tu Kontrollerów Skarbowych, w znaczniejszych miastach ustanowić się mających, każdemu po 225 r. s. na pensyą		4050	
	Razem		21197	79
X. ETAT DODATKOWY DLA SEKCJI CELNEY KOMMISSYI SKARBU.				
	Na opłatę osób przybrać się mających do Sekcji Celnéy, fundusz do dyspozycyi Kommissyi Rządowéy Przychodów i Skarbu		1650	

ZEBRANIE ETATOW.

I.	Etat	Intendentów Skarbu	17700	
II.	"	Rewizorów Gubernialnych	19200	
III.	"	Komory Składowe w Warszawie	43971	15 ¹ / ₂
IV.	"	Komor 1 Klasy	30141	40 ¹ / ₂
V.	"	Komor 2 Klasy	25762	38
VI.	"	Komor 3 Klasy	23721	84
VII.	"	Komor od strony Rosyi	9923	55
VIII.	"	Urzędów Ekspedycyjnych granicznych	1187	70
IX.	"	Urzędów Skarbowych po miastach	21197	79 ¹ / ₂
X.	"	dodatkowy Sekcji Celney w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu	1650	
Razem			194455	82 ¹ / ₂

Do budżetu na rok 1843 podano wydatku:

Do budżetu narok 1845 podane Wydziały		120248	57
1.	Na służbę Celną		
2.	Na pensyę jednego Intendenta Skarbu w etacie Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu	900	
3.	Na pensyę 5-ciu Rewizorów delegowanych i 15-tu Rewizorów Gubernialnych, po 900 r. s. w etacie Wydziałów Skarbo- wych przy Rządach Gubernialnych	18000	
4.	Na pensyę i materiały piśmienne Kontrollerom pa- su granicznego, przy Komorze: w Nieszawie, Peplówku, Zieloniu, Mław- ce i Boguszkach—Kontrollerom Urzę- dów Ekspedycyjnych w Opatowcu i Sandomierzu, oraz na pensyę 6-ciu Dozorców rogatkowych przy Urzę- dzie Skarbowym w Radomiu, w eta- cie na służbę konsumcyjną	2072	70
		141221	27

Do wprowadzenia więc w wykonanie niniejszego etatu, potrzeba na służbę Celną dodatkowego funduszu na rok 1843.

53234 5¹/₂

**PODWYŻSZENIE PŁAC SŁUŻBY CELNEJ NAD ZASADĘ W DOTYCHCZASOWYCH,
ETATACH PRZYJĘTĄ.**

Ner bieżący	W Y M I E N I E N I E W Y D A T K Ó W.		Ilość		U W A G I.
			wydatków		
			R. sr.	k.	
I. INTENDENCI I REWIZOROWIE GUBERNIALNI.					
1	Intendent pierwszy		105		
2	16-tu Rewizorów Gubernialnych po 300		4800		Podwyższenie po r. s. 300 jest na utrzymanie koni.
II. KOMORA SKŁADOWA w WARSZAWIE.					
1	2-eh Inspektorów towarów po 150		300		
2	Poborca		150		
3	Rachmistrz 1-szy cło obliczający.		240		
4	Rachmistrz 2-gi		105		
5	Kontroller 1-szy.		75		
6	Kontroller 2-gi		75		
7	Estymator przy Sekcyi Wodnej		90		
III. KOMORY KLASY I-ey					
1	8-miu Naczelników. po 225		1800		
2	8-miu Inspektorów towarów „ 75		600		
3	8-miu Poborców „ 75		600		
4	8-miu Kontrollerów „ 105		840		
5	8-miu Kontrollerów pasu granicznego. „ 75		600		
6	2-eh Rewizorów Celnych „ 120		240		
7	9-ciu Rewizorów Rogatkowych „ 75		675		
8	Assystent		117		
9	8-miu Plombiarzy „ 45		360		
10	Estymatorowi Aptecznemu		60		
IV. KOMORY KLASY II-ey					
1	12-tu Naczelników po 150		1800		
2	Inspektor towarów		75		
3	12-tu Poborców po 75		900		
4	12-tu Kontrollerów „ 75		900		
5	12-tu Kontrollerów pasu granicznego „ 45		540		
6	13-tu Rewizorów Rogatkowych „ 30		390		
7	12-tu Plombiarzy „ 45		540		
8	Dozorca Rogatkowy		45		
V. KOMORY KLASY III-ey					
1	20-tu Poborców po 75		1500		
2	20-tu Kontrollerów „ 90		1800		
3	20-tu Rewizorów Rogatkowych „ 30		600		
4	Na 2-eh Komorach od Pruss nowo-ustanowić się mających, to jest:				
	2-eh Poborców po 75		150		
	2-eh Kontrollerów „ 90		180		
	2-eh Rewizorów Rogatkowych „ 30		60		
VI. URZĘDY SKARBOWE PO MIASTACH.					
1	Kalisz: Rewizor połączonych służb skarbowych. . .		75		
VII. STRAŻ CELNA POGRANICZNA.					
1	7-tu Naczelników Straży granicznój po 300		2100		Podwyższenie po r. s. 300 jest na utrzymanie koni.
	Razem czynią podwyższone uposażenia		23487		

Etat niniejszy na rok 1843, Rada Administracyina, na posiedzeniu swém, w Warszawie, dnia 30 Października (11 Listopada) r. 1842, zatwierdziła.

Sekretarz Stanu
Rada Stanu Nadzwyczajny
T. Le Brun.

DZIENNIK PRAW

N^{er} 101.

TOM TRZYDZIESTY PIERWSZY.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Имѣя въ виду, что въ части Царства Польскаго, состоявшей подъ Прусскимъ владѣніемъ, осталась значительная масса долговъ по займамъ, сдѣланнымъ Еврейскими Кагалами,—и принимая въ соображеніе, что, по

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Roszyi, Króla Polskiego,

etc. etc. etc.

Rada Administracyjna Królestwa,

Zważywszy, że w części Królestwa, będącý niegdyś pod panowaniem Pruskiem, pozostała się znaczna masa długów, przez Kahalę Żydowskie zaciągniętych;—zważywszy, że po zniesieniu tych Kahalów, i

упраздненіи кагаловъ и воспрещеніи въ по-
сабдствіи взиманія съ Евреевъ денежнаго сбо-
ра, существовавшаго подъ названіемъ кру-
пки, означенные долги утратили свое обес-
печеніе, а затѣмъ предстоятъ надобность въ
уплатѣ оныхъ; наконецъ, признавая, что пре-
жде таковой уплаты надлежитъ привести въ
точную извѣстность самые долги сего рода
принятіемъ такихъ средствъ, которыя, по
объявленію во всеобщее свѣдѣніе, могли бы
навсегда пресѣчь всякія по сему предмету
претензіи, — Совѣтъ Управленія, по пред-
ставленію Правительственной Коммисіи Вну-
треннихъ и Духовныхъ дѣлъ, постановилъ
и постановляетъ:

Ст а т ь я 1.

Такъ называемыя кагалныя суммы, по-
зайствованныя существовавшими прежде
Еврейскими кагалами у кого бы ни было,
въ Губерніяхъ: Кіевской, Плоцкой, Авгу-
стовской и Мазовецкой, за исключеніемъ

по выданымъ następnie zakazie pobierania
krupki, długi te, bezpieczeństwa pozbawio-
ne zostały, a tém samémъ сплacenія ихъ за-
ходи potrzeba; — zważywszy wreszcie, że
сплacenіе то, poprzedzić winno obrachowa-
ніе tychъ długów, przezъ użycie środkówъ,
któreby, dochodząc do powszechnéj wiado-
mości, zdolne były przeciąć na zawsze wszel-
kie, z tego tytułu formować się mogące pre-
tensye; na przedstawienie Kommissyi Rzą-
dowéj Spraw Wewnętrznychъ i Duchownychъ,
postanowiła i stanowi:

A r t y k u ł 1.

Такъ зване summy kahalne, przezъ istnie-
jące niegdyś Kahale, sposobemъ pożyczki od
kagobadź zaciągnięte, w guberniachъ: Ka-
liskiéj, Płockiéj, Augustowskiéj i Mazowie-
ckiéj, z wyłączeniemъ powiatu Stanisławow-

Станиславовскаго Уѣзда, равно въ Леловскомъ и Пилицкомъ Округахъ, губерніи Кіевской, должны быть положительно изчислены.

Ст а т ь я 2.

Вѣчные чинши и прочія оплаты, причитающіяся отъ Евреевъ по принятымъ кагальными старшинами обязательствамъ, подлежатъ равномерно такому изчисленію и должны войти въ общую долговую массу по предварительномъ обращеніи оныхъ въ капиталъ, котораго проценты, считая по 5 со ста, равнялись бы причитающемуся доходу.

Если бы однако подобныя оплаты происходили изъ какихъ либо по особымъ договорамъ уступокъ въ пользу Еврейской Божницы, Развина, кладбища, школы или пенуицихъ въ приходѣ, то, какъ составляющіи особый разрядъ Божничьихъ долговъ,

skiego, tudzież, w okręgach Lelowskim i Pilickim gubernii Kieleckiej, mają być ostatecznie obrachowane.

А р т ы к у л 2.

Czynsze wieczyste i inne opłaty, od ogółu Starozakonnych przynależne, z tytułu przyjętych przez Starszych kahalnych zobowiązań, podlegają również temu obrachowaniu, i weyść winny w ogólną masę długów, tym sposobem wykazać się mających, po dokonaniem poprzednio ich zevaluowaniu na kapitał, od którego procent, po 5 od sta, wyrównywać będzie należnemu dochodowi.

Jeżeliby zaś podobnego rodzaju opłaty umówionemi były z powodu jakich pozyshanych przyzwoleń na korzyść Bóżnicy, Rabina, cmentarza, Szkoły żydowskiéj, lub ubogich parafii, te, jako stanowiące oddzielną kategorię długów Bóżnicznych, z pod

изъемяются онѣ изъ правилъ настоящаго
Постановленія.

С т а т ь я 3.

Для приведенія въ извѣстность сихъ дол-
говъ и опредѣленія дѣйствительнаго ихъ
количества, Правительственная Коммисія
Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, посред-
ствомъ тоекратнаго объявленія въ Оффи-
ціальнѣй Гаетѣ Царства Польскаго, пригла-
сить займодателей къ представленію доку-
ментовъ и показанію недоимочныхъ процен-
товъ или другихъ оплатъ; и назначить для
сего шестимѣсячный срокъ, считая со дня
третьяго припечатанія въ Оффиціальнѣй Гаетѣ
помянутаго объявленія.

Срокъ сей будетъ окончательнымъ, и
по истеченіи онаго непредъявленіе въ свое
время требованій, будетъ признано отрече-
ніемъ того кредитора стѣ служащихъ ему
правъ, и претензіи его никогда уже возо-
бновляемы быть не могутъ.

przepisów ninieyszego Postanowienia są
wyłączone.

A r t y k u ł 3.

Celem wykrycia tychъ długów i ustano-
wienia istotnéy ichъ wysokości, Kommissya
Rządowa Spraw Wewnętrznych i Ducho-
wnych, przez trzykrotne ogłoszenie w Gaze-
cie Rządowéy Królestwa, zawezwie stro-
ny interessowane o złożenie dokumentów
i wykazanie zaległości procentowych lub
innychъ opłat, i wyznaczy do tego sześci-
miesięczny termin, liczyć się mający od dnia,
w którymъ rzeczone ogłoszenie, po trzeci razъ
w Gazecie Rządowéy będzie umieszczone.

Termin ten będzie prekluzyiny, i nie
zgłaszający się z dnieniemъ upłynienia terminu
tego, uważani będą, iakoby się zrzekli prawъ
sobie służących, i pretensye ichъ jużъ nigdy
wznawianemi być nie mogą.

Статья 4.

По изчисленіи вышеозначенныхъ долговъ, Правительственная Коммисія Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ присудить къ отдѣленію несомнѣнныхъ отъ спорныхъ; а за тѣмъ, на первые выдать письменныя свидѣтельства; разсмотрѣніе же послѣднихъ предоста- вить установленному порядку.

Къ разряду долговъ безспорныхъ принадлежать:

а, Чинши, дани, ослаты и капиталы, которые при первомъ расчетѣ кагалныхъ долговъ, произведенномъ въ слѣдствіе Постановленія Царскаго Намѣстника 4 Декабря 1821 года, протоколярно признаны кагалными старшинами, какъ уполномоченными со стороны гминъ, если въ послѣдствіи не подверглись никакому законному порядкомъ оспариванію.

б, Чинши, дани и ослаты, кои до истеченія 1824 года были исправно вносимы жителями Евреями, равно капиталы, отъ

Artykuł 4.

Po obrachowaniu długów wspomnianych, przystąpi następnie Komisya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych, do odsegregowania pewnych od spornych; poczem, na pierwsze, wyda piśmienne poświadczenia, drugie zaś, po rozpoznaniu zachodzącego sporu, do właściwej drogi odeśle.

Do rzędu pewnych należą:

a) Czynyse, daniny, oplaty i kapitały, które przy pierwszej oblikwidacyi długów kahalnych, w dopełnieniu Postanowienia Namiestnika Królewskiego z dnia 4 Grudnia 1821 r. przez Starszych kahalnych, jako pełnomocników gmin, do protokółów przyznane zostały, jeśli, w dalszej kolei czasu, żadnemu nie podległy prawnemu zaprzeczeniu.

b) Czynyse, daniny i oplaty, po koniec roku 1824, regularnie, przez mieszkańców Starozakonnych opłacane, oraz kapitały, od

коихъ постоянно до того же времени уплачивались проценты, если объ оныхъ въ послѣдствіи не возникло никакого судебнаго порядкомъ спора.

Всѣ прочіе долги, которые не могутъ быть подведены ни подъ одинъ изъ помянутыхъ разрядовъ, будутъ признаваемы спорными и немедленно должны быть подвергнуты разсмотрѣнію, за исключеніемъ однако же такихъ, кои, Божничьи Дозоры добровольно, съ отрѣченіемъ отъ спора, признають действительными.

С т а т ь я 5.

Разсмотрѣніе споровъ сего рода и опредѣленіе дѣйствительности простираемыхъ претензій, въ капиталѣ ли, или въ процентахъ, или же въ другихъ платежахъ, принадлежитъ Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, если споръ возникнетъ между Духовнымъ Институтомъ,

которыхъ проценты по тѣмъ самой датѣ регулярно плаconemi были, іесли о не в наступствіе żaden spór w drodze sądowej nie zaszedł.

Wszystkie inne, które pod żadną, z dwóch powyższych kategorii, podciągnięte być nie mogą, uważane będą za sporne, i iako takie, winny być poddane bezzwłocznie pod rozpoznanie, wyłączając wszakże przypadek dobrowolnego zrzeczenia się sporu, i przyznania należności długu ze strony Dózorów Bóźniczych.

А р т ы к у л 5.

Rozpoznanie sporów i wyrzeczenie, pod względem ważności roszczonych pretensyi, czy w kapitałach, czy w procentach, lub innych opłatach, należy do Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, jeżeli spór toczyć się będzie pomiędzy Instytutami, iako wierzycielami, z ie-

какъ кредиторомъ, съ одной стороны, и Еврейскими жителями, отъ имени коихъ дѣйствовать будутъ Божничьи Дозоры, съ другой стороны; при чемъ должны быть соблюдаемы, порядокъ и формальности, предписанныя Постановленіемъ Царскаго Намѣстника 18 Іюля 1818 года.

Статья 6.

Споры, заводимые частными кредиторами противъ Божничьихъ Дозоровъ, должны поступать въ подлежащіе Суды, защита Божничьихъ Дозоровъ возлагается на Генеральную Прокураторию, а дѣла по таковымъ спорамъ въ судебныхъ мѣстахъ вносятся въ реестръ дѣлъ, требующихъ ускорительнаго производства.

Статья 7.

Для рѣшительнаго окончанія въ подлежащихъ Судахъ всѣхъ споровъ, могущихъ во-

днѣу, а mieszkańcami wyznania Mojżeszowego, w imieniu których Dozory Bóżniczne działać będą, z drugiej strony, a to w sposobie postępowania, przepisanego Postanowieniem Namiestnika Królewskiego z d. 18 Lipca 1818 roku.

А р т ы к у л 6

Spory, z powództwa osób prywatnych, na przeciw Dozorom Bóżniczym, z tytułu długów po-kahalnych formowane, wnoszone być winny przed Sądy zwyczajne; obronę Dozorów Bóżniczych podejmować będzie Prokuratura Jeneralna, a postępowanie w takich sprawach przed Sądami zwyczajnymi ma być summaryczne.

А р т ы к у л 7.

Do zupełnego ukończenia w właściwych Sądach sporów, ztąd powstać mogących,

зникнуть по сему предмету, назначается пятилѣтній срокъ, считая со дня истеченія срока для предъявленія претензій.

Генеральная Прокураторія, принявъ защиту позваныхъ въ подлежащій Судъ Божичьихъ Дозоровъ, обязана вести эти дѣла со всевозможною поспѣшностію, такъ, чтобы споры сего рода могли быть окончательно уже рѣшены не далѣе, какъ въ теченіи пяти лѣтъ, считая также со дня истеченія срока для предъявленія претензій.

С т а т ь я 8.

Пока не послѣдуетъ новаго постановленія Правительства, которое укажетъ правила для уплаты долговъ уничтоженныхъ кагаловъ, въ Губерніяхъ и Округахъ вышепоказанныхъ, до того времени, согласно распоряженію бывшей Правительственной Коммисіи Духовныхъ Дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія, 21 Ноября 1828 года за № $\frac{2372}{5317}$, которое остается въ полной силѣ, должна

oznacza się przeciąg czasu, pięcioletni, poczynaiący swój bieg z dniem upływu terminu prekluzyjnego.

Prokuratura Jeneralna, podejmując obronę pozwanych, przed Sądy zwyczajne, Dózorów Bóznicznych, obowiązana jest, ile możności, spieszenie postępować, ażeby spory takowe, w przeciągu naydaléy lat pięciu, od daty terminu prekluzyjnego, mogły być dostatecznie ukończone.

A r t y k u ł 8.

Dopóki nie zapadnie nowe Postanowienie Rządu, wskazujące prawidła do spłacenia długów, po zniesionych kahalach w Guberniach i Okręgach, wyżej wyszczególnionych, ma być, stosownie do rozporządzenia przez byłą Kommissyą Rządową Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego, pod dniem 21 Listopada 1828 r. N. $\frac{2372}{5317}$ wydanego, które się w całej utrzymuje.

Tom XXXI de Nru. 101.

быть вносима въ Божничьи штаты и взимаема съ жителей Евреевъ складка въ такомъ количествѣ, дабы собираемая изъ оной сумма была достаточна не только на удовлетвореніе потребностей Божничьихъ, но и на оплату причитающихся процентовъ.

Статья 9.

По окончаніи изчисленія чистыхъ или несомнѣнныхъ долговъ и рассмотрѣнія спорныхъ, когда дѣйствительное количество всѣхъ вообще будетъ определено, Правительственная Коммисія Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ представить Совѣту Управленія вѣдомость оныхъ, вмѣстѣ съ проектомъ уплаты сихъ долговъ.

Статья 10.

Исполненіе настоящаго Постановленія, котораго должно быть внесено въ Дневникъ Зако-

нне мocy, zamieszczana na Etatach bóżniczych i wybierana od mieszkańców Starozakonnych składka w takiéy wysokości, iżby z niéy uzyskiwany fundusz nie tylko na opędzenie potrzeb bóżniczych, ale i na opłatę przypadających procentów był wydostarczającym.

А р т y к u л 9.

Po ukończeniu oblikwidacyi długów pewnych, i po zamknięciu rozpoznania spornych, gdy rzeczywista wysokość wszystkich ustanowioną zostanie, Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych przedstawi ich wykaz Radzie Administracyinéy, wraz z projektem do ich spłacenia.

А р т y к u л 10.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw umieszczone być

новъ, поручается Правительственнымъ Комиссіямъ Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ и Юстиціи, по принадлежности.

ma, Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych i Kommissyi Rządowéy Sprawiedliwości, w czém do której należy, poleconém zostaje.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyinéy, dnia 24 Listopada (6 Grudnia) 1842 roku.

(podpisano) Namiestnik, General - Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

p. o. Dyrektora Głównego, Prezydującego w Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych,
General-Lejtnant, Senator
(podpisano) *Pisarew.*

Sekretarz Stanu
Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*
Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowéy Sprawiedliwości

Kossowski.

Sekretarz Generalny
J. Karnicki.

Именем Его Величества

Н И К О Л А Я I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Въ дополненіе къ Постановленію своему отъ 17 (29) Декабря 1835 года и послѣдующимъ, на основаніи которыхъ освобождены отъ конфискаціи имущества лядъ,

w Imieniu Najjaśniejszego

M I K O Ł A J A I.

Cesarza Wszzech Roszyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa,

W dalszym ciągu Postanowienia swego z dnia 17 (29) Grudnia 1835 r. i późniejszych, cofających konfiskatę majątku osób, karze téj nieulegających, na przedstawienie

оной неподлежащихъ, Совѣтъ Управленія, по представленію Правительственной Комисіи Финансовъ постановилъ:

Ст а т ь я 1.

Северинъ Мальчевскій, котораго, имущество, по Постановленію Совѣта Управленія отъ 28 Іюня (10 Іюля) 1835 года подвержено конфискаціи и который значится въ приложенномъ къ тому Постановленію спискѣ выходцевъ подъ N 1197, изъ сего списка исключается и все принадлежащее ему имущество, отъ конфискаціи, со всѣми оной послѣдствіями, освобождается.

Ст а т ь я 2.

Исполненіе настоящаго Постановленія, которое имѣетъ быть опубликовано и внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается

Kommissyi Rządowéy Przychodów i Skarbu, postanowiła, co następuje:

А р т ы к у л 1.

Seweryn Malczewski, Postanowieniem Rady Administracyiney daty 28 Czerwca (10 Lipca) 1835 r. na karę konfiskaty majątku skazany, i w dołączonéy do tegoż Postanowienia liście, pod N. 1,197 zamieszczony, ma być z listy wychodźców wykresłony i konfiskata jego majątku ze wszystkie mi skutkami cofniętą.

А р т ы к у л 2.

Wykonanie ninieyszego Postanowienia, które przez pisma publiczne ma być ogłoszone i w Dzienniku Praw umieszczone, Kommissyi Rządowéy Sprawiedliwości oraz

на Правительственный Комисии Юстиции и
Финансовъ, по принадлежности.

Kommissyi Rządowéy Przychodów i Skarbu,
w czém do którégó należy, poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu
Rady Administracyinégó, dnia 27 Listopada
(9 Grudnia) 1842 roku.

(podpisano) Namieśnik, Generał-Feldmarszałek
Xiąże Warszawski.

Dyrektor Główny, Pre-
zydenci w Kommissyi
Rządowéy Przychodów
i Skarbu
(podpisano) *R. Fuhrmann.*

Sekretarz Stanu
Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*
Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydenci
w Kommissyi Rządowéy
Sprawiedliwości
Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 27 Stycznia (8 Lutego) 1843 roku.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Имѣя въ виду дозланную опытою пользу введенія, на основаніи Постановленія Царскаго Намѣстника 2 (14) Мая 1822 г. главной ярмарки шерстью въ Варшавѣ, и посему желая предоставить таковыя же выгоды владельцамъ овчарень и мануфактурныхъ заведеній въ другихъ, болѣе отдаленныхъ мѣстахъ Царства, которые немогутъ пользоваться ярмаркою Варшавскою, Совѣтъ Управленія, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

w Imieniu Najjaśniejszego

M I K O Ł A J A I.

Cesarza Wzzech Roszyi, Króla Polakiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa,

Zważywszy dogodności zaprowadzonego w Warszawie, z mocy Postanowienia Namiestnika Królewskiego d. 2 (14) Maja 1822 r. targu głównego na wełnę, doświadczeniem stwierdzone; w zamiarze oraz zapewnienia tych samych dobrodzieystw właścicielom owczarni i przedsiębiorcom zakładów rękozielniczych odleglejszych okolic Królestwa, które z pomienionego targu korzystać nie mogły, — na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

Статья 1.

Кроме главной ярмарки шерстью въ Варшавѣ, имѣеть быть учреждена другая такая же ярмарка въ городѣ Калишѣ.

Статья 2.

Ярмарка эта будетъ производиться одинъ разъ въ годъ, 16 (28) Мая, и продолжаться три дня, считая и могущій случиться воскресный или праздничный день

Статья 3.

Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, предоставляется назначеніе мѣста для ярмарки, равно устройство въсовъ и учрежденіе должнаго въ продолженіи оной надзора, по правиламъ, существующимъ для Варшавской ярмарки.

Статья 4.

Исполненіе настоящаго Постановленія и внесеніе оного въ Дневникъ Законовъ, поручается Правительственнымъ Коммисіямъ:

Артикулъ 1.

Oprócz głównego targu na wełnę w mieście Warszawie, ma być zaprowadzony drugi podobny targ w mieście Kaliszu.

Артикулъ 2.

Targ ten odbywać się będzie, raz do roku w dniu 16 (28) Maja i trwać ma dni trzy, licząc w to przypaść mogące święto.

Артикулъ 3.

Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych, upoważniona zostaje do urządzenia miejsca na targowisko, wagi i zapewnienia odpowiedniego dozoru podczas trwania targu, a to według zasad dla Warszawskiego targu istniejących.

Артикулъ 4.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być zamieszczone, Kommissyom Rządowym Spraw Wewnętrznych i Duchownych, tudzież

Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, равно
Юстиціи, по принадлежности.

Sprawiedliwości, w czém do któręj należy,
poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu
Rady Administracyinęj, dnia 27 Listopada
(9 Grudnia) 1842 r.

(podpisano) Namiestnik, Generał - Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

p.o. Dyrektora Głównego Sekretarz Stanu, Radca Stanu
Prezylującego w Kommissyi Rządowęj Spraw We-
wężnych i Duchownych, Sekretarz Stanu, Radca Stanu
Generał-Lejtnant, Senator (podpisano) *J. Tymowski.*
(podpisano) *Pisarew.*

Zgodno z Wypisem:

Dyrektor Główny, Prezylu-
jący w Kommissyi Rządowęj
Sprawiedliwości

Kossecki.

Sekretarz Jeneralny.

J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 13 Lutego 1843 roku.

Tom XXXI. do Nru 101.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

По представленію Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, и сообразно Постановленію своему отъ 8 (20) Іюля 1837 года, постановилъ и постановляетъ:

Статья 1.

Выдается симъ жителю мѣстечка Згержа, Адольфу Захерту, привилегія, на изобрѣтенный имъ новый способъ дѣлать непромакѣемыя шерстяныя ткани, ближе поясненный въ описаніи, представленномъ въ Иравительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ.

w Imieniu Najjaśniejszego

M I K O Ł A J A I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,
etc. etc. etc.

Rada Administracyjna Królestwa,

Na przedstawienie Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych, zapatrzawszy się na Postanowienie swoje z dnia 8 (20) Lipca 1837 roku, postanowiła i stanowi:

А р т ы к у і 1.

Udzielony zostaje niniejszym list przyznania wynalazku, Panu Adolfowi Zachert, mieszkańcowi miasta Zgierza, na nowy sposób fabrykacyi wyrobów wełnianych nieprzemakających, bliżej opisem, w Kommissyi Rządowéy złożonym, określony.

Статья 2.

Привилегія эта распространяться будет на все Царство Польское, и имѣть силу въ теченіи десяти лѣтъ, со дня опубликованія настоящаго Постановленія.

Статья 3.

Выдача сей привилегіи не ручается ни за доброту, ни за достоинство, ни за первенство изобрѣтенія.

Статья 4.

Получающій привилегію, обязанъ, въ теченіи шести мѣсяцевъ со дня принятія сего Постановленія въ публичныхъ вѣдомостяхъ, привести изобрѣтеніе свое въ практическое дѣйствіе, и то установленнымъ порядкомъ предъ Начальствомъ доказать въ противномъ случаѣ привилегіи теряетъ свою силу.

Статья 5.

Врученіе сей привилегіи изобрѣтателю поручается Правительственной Коммиссіей

А р т ы к у л 2.

List takowy rozciągac się będzie na całe Królestwo i trwać ma przez lat dzieiesięć od daty ogłoszenia niniejszego Постановленія.

А р т ы к у л 3.

Wydanie tego listu nie zaruęcza ani za dobroć, ani za wartość, ani za pierwszeństwo wynalazku.

А р т ы к у л 4.

Gdyby właściciel listu, w ciągu sześciu miesięcy od daty ogłoszenia takowego w pismach publicznych, wynalazku swego w praktyczne wykonanie nie wprowadził, i to świadectwem miejscowej władzy nie udowodnił, tѣm samѣm list niniejszy upada.

А р т ы к у л 5.

Doręczenie listu tego wynalazcy, Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i

Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, а вно-
сене оной въ Дневникъ Законовъ, Прав-
ительственной Коммисіи Юстиціи.

Duchownych, zamieszczenie zaś w dzien-
niku Praw, Kommissyi Rządowej Spra-
wiedliwości poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu
Rady Administracyney, dnia 1 (13) Gru-
dnia 1842 r.

(podpisano) Namiestnik, General - Feldmarszałek
Xiaże Warszawski.

p.o. Dyrektora Głównego
Prezydującego w Kom-
missyi Rządowej Spraw
Wewnętrznych i Ducho-
wnych,

General - Lejtnant, Senator
(podpisano) *Pisarew.*

Zgodno z Wypisem:

Dyrektor Główny, Prezydu-
jący w Kommissyi Rządowej
Sprawiedliwości

Kossecki.

Sekretarz Jeneralny

J. Karnicki.

Sekretarz Stanu

Radca Stanu

(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Oryginałem:

Sekretarz Stanu

Radca Stanu

(podpisano) *T. Le Brun.*

Dzień ogłoszenia, $\frac{1}{13}$ Lutego 1843 roku

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

Собразно Высочайшему Указу 3 (15) Июля 1841 года, коимъ бывшая Краковская Губернія переименована Келецкою, Советъ Управленія, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

Статья I.

Существующій въ Келецкой Губерніи Краковскій Округъ (прежній повѣтъ) соот-

w Imieniu Najjaśnieyszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Roszyi, Króla Polskiego,

etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa.

W zastosowaniu się do ducha Ukazu Najwyższego z dnia 3 (15) Czerwca 1841 roku, którym nazwisko gubernii Krakowskiéj na Kielecką zmienione zostało, Rada Administracyina Królestwa, na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

Артикул I.

Istniejący w Gubernii Kieleckiej округ (дawnieі powiat) Krakowski, odtąd назы-

въѣтственно названію главнаго города въ ономъ Прощовицы, именовать впредь Прощовицкимъ.

С т а т ь я 2.

Исполненіе настоящаго Постановленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, поручается Правительственнымъ Коммисіямъ Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ и Юстиціи, по принадлежности.

wać się ma, od głównego swego miasta Proszowic, Proszowickim.

A r t y k u ł 2.

Wykonanie niniejszego postanowienia, które w Dzienniku Praw umieszczone być ma, Kommissyom Rządowym Spraw Wewnętrznych i Duchownych, oraz Sprawiedliwości, w czem do której należy, poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 18 (30) Grudnia 1842 roku.

(podpisano) Namiestnik Generał-Feldmarszałek
Xiażę Warszawski.

p. o. Dyrektora Głównego, Prezydującego
w Kommissyi Rządowej
Spraw Wewnętrznych i
Duchownych
Generał-Lejtnant, Senator
(podpisano) *Pisarew.*

Sekretarz Stanu
Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*
Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spraw
wiedliwości

Koscecki.
Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Божією Милостію

МЫ НИКОЛАЙ ІИ

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,
Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

Приниман въ уваженіе, что завѣдываніе Горною частию, переданное по волѣ Нашей Банку Царства Польскаго, въ 1833 г., при нынѣшнемъ развитіи оной становится для Банка обременительнымъ, и что, послѣ назначенія, Указомъ Нашимъ отъ 11 (23) Марта 1841 г., особаго источника для возмѣщенія произведенныхъ Банкомъ на Гор-

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu
Królestwa Polskiego.

z Bożej Łaski

МЫ НИКОЛАЙ ІИ

Cesarz i Samowładzca Wszech Rosyji,

Krół Polski,

etc., etc., etc.

Zważywszy, że Zarząd Górnictwa Kraiowego, z woli Naszej, w roku 1833 czasowo Bankowi Polskiemu oddany, przy teraźniejszym swoim rozwinięciu, stał się dla niego uciążliwym, i że z powodu naznaczenia, Ukazem Naszym z dnia 11 (23) Marca 1841, oddzielnego źródła pokrycia poczynionych przez Bank, na Gór-

ную часть расходовъ, миновалась необходимость въ оставлении заводовъ въ его управленіи;

По представленію Совѣта Управленія Царства;

Постановили Мы и Постановляемъ:

Ст а т ь я 1.

Съ 20 Декабря (1 Января) 184 $\frac{2}{3}$ года, управление Горною частию въ Царствѣ отдѣлить отъ Польскаго Банка и передать особому Департаменту при Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства.

Ст а т ь я 2.

Горный Департаментъ имѣеть состоять:

а, Изъ Директора Департамента, которому предоставляются всѣ права, присвоенныя Директорамъ Отдѣлений Правительственныхъ Коммисій.

б, Изъ четырехъ Членовъ общаго присутствія, а именно: Начальниковъ Отдѣлений: Администраціоннаго, Техническаго, Строительнаго и Счетнаго.

nictwo wydatków, ustala potrzeba pozostawienia nadal zakładów górniczych pod jego zarządem;

Na przedstawienie Rady Administracyjnej Królestwa;

Postanowiliśmy i Stanowimy:

А р т ы к у л 1.

Z dniem 20 Grudnia (1 Stycznia) 184 $\frac{2}{3}$ roku, Górnictwo Kraiowe od Banku Polskiego ma być odłączone i pod zarząd osobnego wydziału przy Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu oddane.

А р т ы к у л 2.

Wydział Górniczy składać się będzie:

a) Z Dyrektora Wydziału, któremu nadają się też same attribucye, iakie służą innym Dyrektorom Wydziałowym w Kommissyach Rządowych.

b) Z czterech Członków, należących do Kollegium tego Wydziału, a mianowicie: z Naczelników: administracyi, części technicznej, budowniczej i rachunkowości

Къ составу общаго присутствія принадлежатъ и Главный Контроллеръ Банка, по предметамъ касающимся въ семь дѣлъ участіи Банка, и

в, изъ Канцеляріи, для которой составленъ будетъ особый штатъ.

Статья 3.

Горный Департаментъ подчиняется непосредственному заведыванію Главнаго Директора, Предсѣдательствующаго въ Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства.

Статья 4.

Главный Директоръ, Предсѣдательствующій въ Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства, обязанъ составить и внести на утверждение Совѣта Управленія проектъ внутренняго образованія и порядка производства дѣлъ въ Горномъ Департаментѣ, съ указаніемъ, какой кругъ дѣйствій предоставится Горному Департаменту, какія

Do Kollegium tego należeć będzie i Kontroler Jeneralny Banku w interesach ze stosunków z tymże Bankiem wynikających, a nadto Wydział ten:

c) mieć będzie Kancellaryą, którą mu stat oznaczy.

А р т ы к у л 3.

Wydział Górniczy zostawać będzie pod bezpośredniem zawiadywaniem Dyrektora Głównego, Prezydującego w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu.

А р т ы к у л 4.

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, przedstawi do zatwierdzenia Rady Administracyinей проектъ wewnętrzney organizacji Wydziału Górnictwa i porządku załatwiania w nim interesów, — w projekcie tym ma być zakresłony obręb działalności tego Wydziału z wskazaniem iakiego rodzaju

дѣла будетъ въ правѣ рѣшать, окончательно
Главный Директоръ, а на какія долженъ онъ
испрашивать разрѣшенія высшаго Началь-
ства.

С т а т ь я 5.

Горный Департаментъ будетъ рассматри-
вать и рѣшать всё вообще дѣла своего въ-
домства, коллегіально, на засѣданіяхъ своихъ.

С т а т ь я 6.

Для законнаго рѣшенія дѣлъ, необходимъ
комплектъ по крайней мѣрѣ трехъ голосовъ;
въ случаѣ равенства голосовъ, голосъ Пред-
сѣдателя даетъ перевѣсъ мнѣнію; въ случаѣ
же несогласія Предсѣдателя съ мнѣніемъ
Членовъ, онъ можетъ требовать, чтобы и-
сполненіе рѣшенія, по рассматриваемому
дѣлу, было приостановлено и дѣло предста-
влено на разрѣшеніе Главнаго Директора
Финансовъ.

interessa decydować będzie Dyrektor Głó-
wny Przychodów i Skarbu, a w iakich do
decyzyi wyższyć odnosić się winien.

A r t y k u ł 5.

Wydział Górniczy, interesa do załatwie-
nia sobie zostawione, rozpoznawać i de-
cydować będzie kollegialnie, na swych
posiedzeniach.

A r t y k u ł 6.

Do prawomocności decydowania interesów
potrzebny jest komplet, najmniej z trzech
członków złożony; w razie równości zdań
Prezydency rozwiązuje. Gdyby zaś Pre-
zydency nie dzielił zdania większości,
może żądać, aby przedmiot narady był
zawieszony w wykonaniu i do decyzyi Dy-
rektora Głównego Przychodów i Skarbu
oddany.

Статья 7.

Главному Директору Председательствующему въ Комиссии Финансовъ, представляется передавать на рассмотрение Комиссии Финансовъ восходящія къ нему дѣла Горнаго Департамента по части административной и счетной; при рассмотрѣніи же техническихъ дѣлъ приглашать людей, по сей части свѣдущихъ. При представленіи дѣлъ въ Советъ Управленія, обязанъ онъ излагать собственное свое мнѣніе.

Статья 8.

Комиссия Финансовъ сдѣлать соглашеніе съ Польскими Банками на счетъ расходовъ, кои необходимы будутъ для оборотнаго капитала по Горной части.

Статья 9.

Доходы съ Горныхъ заводовъ оста-

Артикул 7.

Dyrektor Główny Przychodów i Skarbu, interessa górnicze sobie przedstawione co o części administracyjnej i rachunkowej, ocen będzie odsyłać pod rozbiór Komisji Rządowej Przychodów i Skarbu, a przy ocieceniu przedmiotów technicznych, przyzywać do narady znawców, te zaś z nich, którzy wymagać będą decyzji Rady Administracyjnej, obowiązany jest przedstawiać jej, złączeniem swojej opinii.

Артикул 8.

Komn. Rządowa Przychodów i Skarbu porozumie się z Bankiem Polskim, względem zapożyczenia górnictwu potrzebnego kapitału obrotowego.

Артикул 9.

Wszelkie operaty z dochodów górni-

щие за покрытием всѣхъ текущихъ по нимъ издержекъ, передавать въ Главное Казначейство Царства.

Статья 10.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій въ Правительственной Комиссии Финансовъ, обязанъ ежегодно представлять на утверждение Совѣта Управленія, штаты по Горному Управленію.

Статья 11.

Горный Департаментъ имѣетъ представлять ежегодно Высшей Счетной Палатѣ отчеты въ оборотѣ всѣхъ своихъ капиталовъ въ доходахъ и расходахъ по Горнымъ заводамъ, въ добытыхъ матеріалахъ, однимъ словомъ во всѣхъ дѣйствіяхъ сего вѣдомства. Для сего Департаментъ, по соглашенію съ Высшею Счетною Палатою, установить по своему вѣ-

чныхъ, по оплатенію выдатковъ бѣжащихъ, маіа бычъ wnoszone do Kassy Jeneralnéy Królestwa.

А р т у к у л 10.

Dyrektor Główny Prezydujący w Komisji Rządowej Przychodów i Skarbu przedstawiać będzie corocznie, do zatwierdzenia Rady Administracyjnej, Etaty służby górniczej.

А р т у к у л 11.

Obowiązkiem będzie Wydziału Górnictwa z wszelkich funduszków dochodów i wydatków górniczych, tudzież z wszelkiej produkcji i materyałów, zgoda ze wszystkich działań téj gałęzi służby rachować się przed Najwyższą Izbą Obrachunkową. Tym końcem, za zniesieniem się z tąż Izbą, zaprowadzi najprestsza i najdokładniejsza u

домстау точную и простую систему отчетности, посредствомъ коей, всѣ отчеты съ доказательствами могли бы быть представляемы въ Счетную Палату, по истеченіи каждаго года, не иначе, какъ въ продолженіи последующаго.

Статья 12.

Горный Департаментъ обязывается представлять Главному Директору Финансовъ и Казначейства, по истеченіи каждаго года, въ установленный для всѣхъ управлений срокъ, отчетъ въ своихъ дѣйствіяхъ, для включенія онаго въ общій отчетъ по управленію Финансами.

Статья 13.

Исполненіе настоящаго Указа, со внесеніемъ онаго въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Совѣтъ Управленія Нашею Царства Польскаго.

siebie rachunkowość, a to w taki sposób, ażeby po upływie każdego roku, nie dalej jak w ciągu następnego, wszelkie rachunki łącznie z dowodami Najwyższej Izbie Obračunkowój składanemi były.

Артикулъ 12.

Обowiązkiem będzie Wydziału Górnicztwa, po upływie każdego roku, w terminie dla wszystkich Władz na to oznaczonym, składać Dyrektorowi Głównemu Przychodów i Skarbu sprawozdanie ze wszelkich czynności, które włączone być ma do ogólnego sprawozdania z działań Komisyyi Rządowój Przychodów i Skarbu.

Артикулъ 13.

Wykonanie ninieyszego Ukazu, który w Dzienniku Praw ma być umieszczonym, Poruczamy Radzie Administracyinėj Naszego Królestwa Polskiego.

Данъ въ С. Петербургѣ, Ноября 21 (Де-
кабря 3) дня 1842 года.

(подписано) НИКОЛАЙ.

Dan w Petersburgu, dnia 23 Listopada
(3 Grudnia) 1842 roku.

przez Cesarza i Króla
Minister Sekretarz Stanu.
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Zgodno z Oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu,
Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydu-
jący w Kommissyi Rząd-
owej Sprawiedliwości
Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 10 (22) Lutego 1843 roku.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Удостоверясь, что, въ некоторыхъ городахъ, промышленники, для уклоненія отъ оплаты канона, опредѣленнаго утвержденнымъ Совѣтомъ Управленія, 22 Января (3 Февраля) 1837 года. Тарифомъ, успѣвають избѣгать изъ-подъ надзора мѣстнаго Начальства и скрытно занимаются своими промыслами, Совѣтъ Управленія, для отвраще-

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rosyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa,

Przekonywając się, iż w niektórych miastach procederzyści, dla nieopłacenia kanonu według Taryfy, Postanowieniem Rady Administracyjnej z dnia 22 Stycznia (3 Lutego) 1837 roku przepisanej, unikają kontroli władz miejscowych i obranemi przez siebie zarobkami trudnią się pokryciu, — celem zapobieżenia na przyszłość

нія, на будущее время, подобящихъ злоупотреблений, кои влекутъ за собою ущербъ городскихъ доходовъ, имѣющихъ предвазначеніемъ своимъ пользу и потребности жителей тѣхъ же городовъ;

По представленію Правительственной Комисіи Благотѣльных и Духовныхъ дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

С т а т ь я 1.

Каждый, занимающійся въ городѣ какимъ либо промысломъ, безъ оплаты, въ городскую кассу, канона, опредѣленнаго выше упомянутымъ Тарифомъ, подвергнется, въ первый разъ, денежной пени, равняющейся двойной оплатѣ причитающагося, соответственно тому Тарифу, канона; за вторичное же уклоненіе отъ сей оплаты, пеня эта будетъ утроена, и такъ далѣе будетъ увеличиваема, по мѣрѣ возобновленія злоупотребленія.

С т а т ь я 2.

Доходъ со взмскиваемыхъ на семь основаній денежныхъ пеней, долженъ поступать

подобнымъ наду́жціомъ, ze szkodą funduszów mieyskich, na dobro i użytek ogółu mieszkańców tychże miast przeznaczonych, popełnianym;

Na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

A r t y k u ł 1.

Każdy, trudniący się jakimkolwiek procederem w mieście, bez poprzedniego opłacenia do kassy mieyskiej kanonu, wzwyż powołaną Taryfą oznaczonego, — za pierwszym razem, ulegnie karze pieniężnej, w ilości wyrównującej podwójnej opłacie przypadającego według tejże Taryfy kanonu; — za powtórzeniem zaś tego wykroczenia, kara ta potrójną, i tak następnie, w miarę ponawianego nadużycia, powiększana będzie.

A r t y k u ł 2.

Dochód z kar pieniężnych, w powyższym sposobie opłacanych, wpływać ma

въ подлежащую городскую кассу и составлять вознаграждение ей, за понесенные отъ уплаты канона убытки.

Статья 3.

Исполнение настоящаго постановленія, которое должно быть внесено въ Дневники Законовъ, поручается Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ.

do właściwych kass mieyskich i stanowić dla nich wynagrodzenie doznanawanych z tego tytułu uszczerbków.

А р т у к у л 3.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw zamieszczone być ma, Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych poleca się.

Działo się w Warszawie, dnia 4 (16) Grudnia 1842 roku.

(podpisano) Namiestnik General-Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

p.o. Dyrektora Głównego	Sekretarz Stanu
Prezdującego w Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych,	Radca Stanu
(podpis.) <i>T. Le Brun.</i>	
General-Lejtnant, Senator	<i>Zgodno z Oryginałem:</i>
(podpisano) <i>Pisarew.</i>	Sekretarz Stanu
	Radca Stanu
	(podpis.) <i>T. Le Brun.</i>

Zgodno z Wypisem:

Dyrektor Główny, Prezydent
Kommissyi Rządowéy
Sprawiedliwości

W zastępstwie: Rzeczywisty Radca Stanu
Starynkewicz.

Sekretarz Generalny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia $\frac{12}{25}$ Lutego 1843 r.
Tom XXXI, do Nru 101.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Въ исполненіе декларацій, обмѣненныхъ 25
Юля (6 Августа) сего 1842 года, между
Чрезвычайнымъ Посломъ и Полномочнымъ
Министромъ Его Императорско-
Царскаго Величества при Герман-
скомъ Союзѣ, Г. Дѣйствительнымъ Тай-
нымъ Совѣтникомъ Убри и Посломъ Его
Свѣтлости Князя де Вальдекъ при
Германскомъ Сеймѣ, Г. Дѣйствительнымъ

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Roszyi, Króla Polskiego,

etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa.

Przywodząc do skutku deklaracye, za-
mienione, w dniu 25 Lipca (6 Sierpnia)
r. b, pomiędzy Posłem Nadzwyczajnym
i Ministrem Pełnomocnym Jego Cesar-
sko-Królewskiéy Mości przy Rzeszy
Niemieckiéy, Rzeczywistym Tajnym Radcą
d'Oubril, a Posłem Xięcia Jego Mości
de Waldeck przy Seymie Niemieckim,
Rzeczywistym Tajnym Radcą Baronem de

Тайнымъ Совѣтникомъ Барономъ де Гольцгаузенъ, на счетъ взаимнаго прекращенія взиманія пошлинъ съ переводимыхъ за границу имуществъ, какъ Россійскихъ подданныхъ, такъ и Княжества Вальдекъ, съ распространеніемъ сего правила и на Царство Польское;

Совѣтъ Управленія, по представленію Правительственной Комисіи Финансовъ, постановилъ:

С т а т ь я 1.

Отъ пошлины, взимаемой въ пользу Казны Царства, съ наслѣдствъ и съ другихъ какихъ либо имуществъ, принадлежащихъ иностранцамъ и переводимыхъ изъ Царства, подданные Княжества Вальдекъ освобождаются.

С т а т ь я 2.

Освобожденіе сіе должно относиться не только къ тѣмъ случаямъ, которые съ 25 Іюля (6 Августа) сего 1842 года, какъ

Holzhausen, względem wzajemnego zniesienia opłaty wywozowej od majątków pomiędzy Cesarstwem Rosyjskiem i rzezonem Xięstwem Waldeck, a co również i do Królestwa Polskiego wyraźnie rozciągniętem zostało;

Na przedstawienie Komisyi Rządowej Przychodów i Skarbu, Rada Administracyina postanowiła:

А р т ы к у л 1.

Opłata wywozowa, pobierana na rzecz Skarbu Królestwa Polskiego od spadków i innych iakiego-bądź rodzaju majątków, własnością osób zagranicznych będących, a z Królestwa Polskiego wyprowadzanych, względem poddanych Xięstwa Waldeck zniesioną zostaje.

А р т ы к у л 2.

Uchylenie téy opłaty, nie tylko stosowane być ma do wypadków, iakie od dnia 25 Lipca (6 Sierpnia) r. b., iako daty za-

времени обмена деклараций, могут имѣть мѣсто впредь, но и къ тѣмъ, кои возникли до вышесказаннаго числа, но въ коихъ пошлины, за переведенныя имущества по 25 Іюля (6 Августа) дѣйствительно еще взыскано не было.

Статья 3.

Исполненіе настоящаго Постановленія, со внесеніемъ оного въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственныя Коммисіи по принадлежности.

miany deklaracyi, nadal mogą mieć miejsce, ale i do tych wszystkich, przed wymienioną datą zazitych, w którychby opłata wywozowa rzeczywiście ięszcze, po dzień 25 Lipca (6 Sierpnia) r. b., pobrana nie była.

А р т ы к у л 3.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być umieszczoném, poleca się Kommissyom Rządowym, w czém do któręy należy.

Działo się w Warszawie, dnia 4 (16) Grudnia 1842 roku.

(podpisano) *Namiestnik, General - Feldmarszałek*
Xiąże Warszawski.

Dyrektor Główny	Sekretarz Stanu, Radca Stanu
Prezydujący w Kommissyi	(podpisano) <i>T. Le Brun.</i>
Rządowey Przychodów i	<i>Zgodno z Oryginatem:</i>
Skarbu,	Sekretarz Stanu, Radca Stanu
(podpisano) <i>Fuhrmann.</i>	(podpisano) <i>T. Le Brun.</i>

Zgodno z Wypisem:

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowey Sprawiedliwości

W zastępstwie: Rzeczywisty Radca Stanu
Sarynkewicz.

Sekretarz Generalny
J. Karnicki.

Именем Его Величества

Н И К О Л А Й 1-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

О заботиваясь совершеннѣйшимъ устройствомъ службы Путей Сообщенія и части Инженерной въ Царствѣ Польскомъ, Совѣтъ Управленія, на основаніи и въ развитіе 4-ой статьи Высочайшаго Указа 29 Сентября (11 Октября) сего 1842 года, устанавливаетъ слѣдующее образованіе Управленія Путей Сообщенія.

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I

Cesarza Wszech Rosyji, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa,

Сћеаc przyspieszyć uporządkowanie służby Komunikacyjney i Inżynierskiej w Królestwie, Rada Administracyjna, na zasadzie i w rozwinięciu artykułu 4-go Najwyższego Ukazu z dnia 29 Września (11 Października) r. b., stanowi, dla Zarządu Komunikacyi lądowych i wodnych, następującą organizacyą.

Статья I.

Составъ Управленія.

Кромѣ Управляющаго Путиами Сообщенія и Директора Управленія, утверждаемыхъ Государемъ Императоромъ, и кромѣ Главнаго Начальника Контрольно-Счетной Экспедиціи въ Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, заседающаго на общихъ присутствіяхъ Управленія, по должности, изъ числа Чиновниковъ сего Управленія, будутъ назначаемы Совѣтомъ Управленія Царства ниже слѣдующіе:

- а, Генеральные Инспекторы.
- б, Начальникъ Администраціи и Отчетности Управленія.
- в, Правитель Канцеляріи.
- г, Юрисъ - Консультъ.
- д, Чиновники высшихъ разрядовъ, начиная съ 8-го, какъ принадлежащіе къ составу Управленія, такъ и зависящіе отъ онаго.

Прочихъ затѣмъ Чиновниковъ и служителей, какъ самаго Управленія, такъ и выш-

А р т ы к у л 1.

Skład Zarządu.

Oprócz Zarządzającego Kommunikacyami i Dyrektora Zarządu, którzy mianowani są przez Najjaśniejszego Pana, i oprócz Naczelnika Głównego Biura kontroli i rachunkowości przy Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych, zarządu zasiadającego, na posiedzeniach kolegialnych, otrzymywać będą nominacye od Rady Administracyinéy, z liczby Urzędników, do składu tegoż Zarządu należących:

- a) Inspektorowie Generalni.
 - b) Naczelnik Administracyi i Rachunkowości w Zarządzie.
 - c) Dyrektor Kancellaryi.
 - d) Radca Prawny.
 - e) Urzędnicy wyższych klass, począwszy od 8-éy, tak do składu Biura Zarządu należący, iako i od tegoż Zarządu zawiśli.
- Na inne urzędy i służbę niższą, tak Biura Zarządu, iako i służby zewnętrzney,

ней службы, будетъ назначать Управление Путей Сообщенія въ общихъ своихъ присутствіяхъ, исключая составъ канцеляріи Управленія, назначеніе лицъ коего, равно же и представленіе Совѣту Управленія кандидатовъ, которыхъ опредѣленіе зависитъ отъ Совѣта Управленія, принадлежать Управляющему Путиами Сообщенія.

Ст а т ь я 2.

Дѣйствія и власть Управленія.

Управленію Путей Сообщенія подлежатъ:

1. Все, что относится къ постройкѣ и содержанию шоссевыхъ и нешосейныхъ дорогъ, мостовъ и всякаго рода сухопутныхъ сообщеній.

2. Приведеніе въ судоходное состояніе рѣкъ, укрѣпленіе береговъ, отращеніе препятствій, затрудняющихъ судоходство по рѣкамъ и каналамъ.

3. Главный надзоръ за Инженерными работами и службою въ Царствѣ, не исключая и г. Варшавы.

мѣновать будетъ Zarząd Komunikacyi, на posiedzeniach kollegialnych, wyiawszы skład Kancellaryi Zarządu, którego obsadzenie, równie jako i przedstawianie kandydatów na posady, do nominacyi Rady Administracyinей zachowane, należy do attrybucyi Zarządzającego Komunikacyami w Królestwie.

А р т ы к у л 2.

Czynności i administracye Zarządu.

Do Zarządu Komunikacyi należy:

1. Wszystko, co się ściąga do budowy i utrzymania traktów bitych, dróg bocznych, mostów i wszelkiego rodzaju komunikacyi lądowych.

2. Uszlawnienie rzek, zabezpieczenie brzegów, uchylenie przeszkód, spławność na rzekach i kanałach utrudniających.

3. Zwierzchni kierunek robotami i służbą Inżynierską w kraju, nie wyłączając miasta Warszawy.

4. Завѣдываніе и распоряженіе фундашами, предназначенными на сухопутныя и водныя сообщенія, равно какъ и фундашами на инженерныя работы въ г. Варшавѣ.

5. Разсмотрѣніе жалобъ по предметамъ теченія рѣкъ и публичныхъ дорогъ.

6. Главное завѣдываніе шарварковыми повинностями.

7. Наконецъ всѣ дѣйствія, относящіяся къ сухопутной и водной архитектурѣ, какія въ послѣдствіи были бы введены высшею властію въ кругъ обязанностей сего Управленія.

По всемъ выше-изложеннымъ предметамъ, предѣлы власти Управленія будутъ тѣ же, какими пользовались прежде Правительственная Коммисія Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, и въ послѣдствіи Главноуправляющій Путиами Сообщенія Царства.

4. Administracya i dozór nad funduszami dróg i splawów, iak również Zarząd funduszami, przeznaczonemi na roboty i służbę Inżynierską w mieście Warszawie.

5. Rozpoznanie skarg i zażaleń w przedmiocie odpływu wód i dróg publicznych.

6. Zwierzchni zarząd robocizną szarwarkową.

7. Wszystkie wreszcie czynności, tyczące się budownictwa lądowego i wodnego, iakieby Zarząd, w późniejszym czasie, miał sobie przez wyższą władzę wskazane

We wszystkich powyższych przedmiotach, attrybucye Zarządu będą takie same, iakie służyły dawniey Kommissyi Rządowey Spraw Wewnętrznych i Duchownych, i iakie następnie przez zesłego Zarządzającego Naczelnie Kommunikacyami lądowymi i wodnemi wykonywane były.

Статья 3.

Распределение дѣйствій.

Предметы общаго присутствія.

Разсмотрѣнію общаго присутствія Управленія подлежатъ:

1. Проекты о новыхъ законахъ, положеніяхъ и общихъ правилахъ.

2. Рапорты и представленія Царскому Намѣстнику и въ Совѣтъ Управленія.

3. Разрѣшеніе сомнѣній въ примѣненіи общихъ правилъ къ особеннымъ случаямъ.

4. Всѣ предметы, относящіеся къ фондамъ, всякая выдача, предназначаемая Управленіемъ изъ суммъ дорожныхъ, казенныхъ или городскихъ, и изъ суммъ разныхъ заведеній.

5. Изъ предидущаго пункта слѣдуетъ, что всѣ проекты о работахъ и всякія распоряженія, требующія издержекъ, должны быть окончательно разсматриваемы въ об-

Artykuł 3.

Podział czynności

Czynności kollegialne.

Do kollegialney decyzji w Zarządzie należą:

1. Projekta do nowych praw, urządzeń i ogólnych przepisów.

2. Rapporta i przedstawienia do J. O. Xiecia Namiesnika i Rady Administracyjney.

3. Rozwiązanie wątpliwości, zachodzących w zastosowaniu ogólnych przepisów do szczególnych wydarzeń.

4. Wszystkie przedmioty, dotyczące funduszów; każdy wydatek przez Zarząd, bądź z funduszów drogowych, bądź z funduszów skarbowych, albo mieyskich i instytucyjnych, zarządzić się mający.

5. Z poprzedniego ustępu wypływa, że wszelkie projekta do robót i wszelkie zarządzenia, wydatek za sobą pociągające, ostatecznie na posiedzeniu kollegialnem

Tom XXXI. do Nru 101.

щемъ присутствіи Управленія и на ономъ приняты или отвергнуты.

Равнымъ образомъ, сметы и сдаточные протоколы произведенныхъ работъ, могутъ быть утверждаемы не иначе, какъ на общихъ присутствіяхъ.

6. Проекты, приходе-расходныхъ росписей, равно и всѣ предположенія по симъ предметамъ.

7. Разсмотрѣніе правъ и способностей лицъ, вѣдущихъ должностей въ самомъ Управленіи, или подъ его вѣдѣніемъ.

8. Разсмотрѣніе и рѣшеніе жалобъ частныхъ лицъ по предметамъ теченія рѣкъ и публичныхъ дорогъ.

9. Рѣшеніе по дѣламъ объ удаленіи отъ должностей, временно о устраниеніи отъ оныхъ или же о преданіи Суду Чиновниковъ и служителей, состоящихъ подъ начальствомъ Управленія.

Предположенія о занятіи частной собственности на общественное употребленіе.

Zarządu rozstrząsnione i przyjęte, lub odrzucone być muszą.

Podobnież kosztorysy i protokoły odbiorcze z wykonanych robót, tylko na kolegialnych posiedzeniach zatwierdzone być mogą.

6. Projekta do etatu przychodu i wydatków i wszelkie wnioski, tego przedmiotu dotyczące.

7. Rozpoznanie kwalifikacyi ubiegających się o posady, do Zarządu należące lub pod jego zawiadywaniem zostające.

8. Rozpoznawanie i załatwianie skarg i zażaleń osób prywatnych, w przedmiotach odpływu wód i dróg publicznych.

9. Decyzya względem oddalenia od posady, zawieszenia w urzędowaniu, albo oddania pod Sąd urzędników i officyaliów, pod zwierzchnictwem Zarządu stojących.

10. Wnioski względem wywłaszczenia na użytek publiczny.

11. Годовые отчеты въ дѣйствіяхъ.

12. Наложение администраціонныхъ штрафовъ на чиновниковъ и на подвѣдомственныя мѣста.

13. Всѣ предметы передаваемые по распоряженію высшаго Начальства на разсмотрѣніе Управленія и внесенные Предсѣдательствующимъ въ Управленія въ общеприсутствіи онаго.

Статья 4.

Управляющій Путиами Сообщенія.

Управляющій Путиами Сообщенія обязанъ давать за всѣми распоряженіями по Путиамъ Сообщенія и Инженерной службѣ, и составлять кондуктной списокъ всѣмъ Чиновникамъ, состоящимъ подъ его начальствомъ. Онъ обязанъ удостовѣряться лично о состояніи Путей Сообщенія въ Царствѣ, представлять къ наградамъ, равно какъ и къ должностямъ, зависящимъ отъ Совѣта У

11. Zdanie sprawy z rocznych czynności.

12. Rozciąganie kar administracyjnych do urzędników i władz podrzędnych

13. Wszelkie przedmioty, które, z wyższego rozporządzenia, pod rozpoznanie Zarządu oddane będą i przez przewodniczącego w Zarządzie wniesione zostaną.

Артикулъ 4.

Zarządzający Komunikacyami.

Zarządzający Komunikacyami kieruje wszelkimi działaniami, tyczącemi się komunikacyi i służby inżynierskiej, ustrzymuje listę konduity Urzędników, pod kierownictwem jego zostających, ma obowiązek przekonywania się osobiście o stanie komunikacyi w kraju, przedstawia do nagród również iek do miejsc, Rady Administracyjnej zawisłych,

вленія, опредѣляетъ къ мѣстамъ, входящимъ въ составъ Канцеляріи Управленія Путей Сообщенія и въ случаѣ уважительной надобности увольняетъ чиновниковъ въ отпуски, на основаніи правилъ, изложенныхъ въ общемъ положеніи объ отпускахъ Чиновниковъ и служителей.

Статья 5.

Директоръ Управленія.

Директоръ Управленія, въ случаѣ отсутствія Управляющаго Путиами Сообщенія, замѣняетъ его мѣсто; въ особенности же наблюдаетъ за порядкомъ, точностію и полнотой дѣйствій Управленія и мѣстъ оному подвѣдомственныхъ. Онъ завѣдуетъ:

а, Предматомъ, относящимся къ прямому исполненію законовъ, постановленій и приказаній высшей власти.

б, Наблюденіемъ за точнымъ исполненіемъ существующихъ узаконеній, сообщеніемъ объясненій и свѣдѣній Правительственнымъ

мѣнанію на posady, do składu Kancelaryi należące; udziela, w razie usprawiedliwionej potrzeby, czasowe pozwolenie do oddalenia się od obowiązków, w obrębach i sposobie, wskazanych przepisami ogólnemi o urlopach dla urzędników i officialistów.

А р т ы к у л 5.

Dyrektor Zarządu.

Dyrektor Zarządu, w razie nieobecności Zarządzającego Kommunikacyami, zastępuje jego miejsce; w szczególności zaś ma dozór nad porządkiem, akuracnością i pośpiechem czynności Zarządu i władz od tegoż Zarządu zawisłych. Załatwia:

a) Przedmioty, dotyczące prostego wykonania praw, przepisów, lub rozkazów wyższej władzy.

b) Gdy idzie o czuwanie nad wykonaniem obowiązujących praw, albo o udzielenie objaśnienia i wiadomości bądź Kom-

Комисіями, центральними и подвѣдомственными мѣстами, а также и частными лицами, по предметамъ, въ коихъ примѣненіе узаконеній не подлежитъ сомнѣнію.

в, Приготовительными занятіями, имѣющими въ виду собраніе свѣдѣній и пополненіе матеріаловъ, для представленія дѣла на окончательное рѣшеніе Управленія или высшей власти.

Ст а т ь я 6.

Начальникъ администраціи и счетовъ.

Начальникъ администраціи и счетовъ имѣеть надзоръ надъ счетною и административною частію управленія; ведетъ вѣрный счетъ всѣмъ фондамъ, въ распоряженіи Управленія состоящимъ; наблюдаетъ за точнымъ выполненіемъ счетныхъ и казначейскихъ постановленій; также за тѣмъ, чтобы всѣ расходы были надлежащимъ образомъ очищены, и чтобы не превышали определенной по штату суммы, а фондуши были

missyom Rządowym i Władzą Centralnym, bądź podwładnym Urzędem, bądź wreszcie prywatnym osobom, w przedmiotach, do których zastosowanie praw nie jest wątpliwem.

с) Czynności przygotowawcze, mające na celu zebranie wiadomości i uzupełnienie materiałów, dla poddania rzeczy pod ostateczną decyzją Zarządu, lub wyższej władzy.

А р т у к у л 6.

Naczelnik administracyi i rachunkowości.

Naczelnik administracyi i rachunkowości ma nadzór nad służbą rachunkową i administracyjną w Zarządzie; utrzymuje dokładną kontrolę wszelkich funduszów, pod dyspozycję Zarządu oddanych; czuwa nad ścisłym zastosowaniem się do przepisów rachunkowych i kassowych; pilnuje, aby wszystkie wydatki należycie były usprawiedliwione, aby etat wydatków nie był przekroczonym i fundusze od właści-

употребляемы токмо на соответственное предназначение. Предъ внесеніемъ производимыхъ подъ руководствомъ его дѣлъ въ общее присутствіе, оныя представляетъ таковыя Директору Управленія.

Статья 7.

Правитель Канцеляріи.

Правитель Канцеляріи завѣдываетъ канцелярією Управленія, имѣеть общій надзоръ надъ архивами и кладовыми, а также надъ всѣми канцелярскими чинами, отвѣтствуетъ за порядокъ, вѣрность и поспѣшность отправленія бумагъ.

Скрѣпляетъ бумаги, подписанныя Управляющимъ Путиами Сообщенія, или Директоромъ Управленія.

Наблюдаетъ за точностію, ясностію и вѣрностію протокола засѣданій Управленія, а равно за согласностію онаго съ послѣдовавшимъ рѣшеніемъ.

Правитель Канцеляріи получаетъ всякіе конверты, поступающіе въ Управленіе, и о-

wego przeznaczenia nie były odwracane. Przed wniesieniem, na posiedzenia kolegiálne, przedmiotów, u niego wypracowanych, przedstawia takowe Dyrektorowi Zarządu.

А р т ы к у л 7.

Dyrektor Kancellaryi.

Dyrektor Kancellaryi zarządza Kancellaryą Zarządu; ma ogólny nadzór nad archiwami, składami i zwierzchność nad wszystkiemi członkami Kancellaryi, odpowiada za porządek, wierność i pośpiech expedycji.

Poświadcza expedycye, podpisane przez Zarządzającego Kommunikacyami i Dyrektora Zarządu.

Czuwa nad dokładnością, jasnością i wiernością protokołu obrad Zarządu, równie iak nad zgodnością redakcyi z zapadłą decyzją.

Dyrektor Kancellaryi odbiera wszelkie expedycye, iakie do Zarządu nadchodzą,

обращаетъ бумаги по принадлежности; также получаетъ сумму на жалованье Членовъ и чиновъ Управленія и раздаетъ оную согласно списку; производитъ расходы на канцелярскіе матеріалы и экстраординарныя издержки и представляетъ отчеты въ оныхъ. Имѣетъ также надзоръ надъ журналами и содержаніемъ оныхъ въ порядкѣ.

Правитель Канцеляріи ведетъ самъ журналъ секретнымъ дѣламъ и описъ всѣмъ Канцелярскимъ вещамъ Управленія и имѣетъ надзоръ надъ служителями Управленія, также надъ чистотою и безопасностію помѣщенія онаго.

Порядокъ производства дѣлъ въ Управленіи

Статья 8.

Узаконенный комплектъ Управленія на общихъ присутствіяхъ его, составляютъ три

i nadaie interesom właściwe przeznaczenie; podnosi fundusze na płace i emolumenta Członków i Biura Zarządu i takowe, według list płacy, rozdziela, spełnia wydatki na materiały i extraordynaryja Biura i z nich rachunki składa. Do niego należy dozór nad dziennikami i ich porządkiem.

Dyrektor Kancelaryi sam utrzymuje Dziennik interesów sekretnych i inwentarz wszelkiej ruchomej własności Biura; ma nadzór nad posługą i zapewnieniem czystości i bezpieczeństwa w lokalach Biurowych.

Sposób odbywania czynności w Zarządzie

Artykuł 8.

Komplet prawny Zarządu, na kolegialném posiedzeniu, stanowi trzech Członków, w liczbie których znajdować się po-

члена, въ числѣ коихъ долженъ находиться Управляющій или Директоръ Управленія.

Въ случаѣ отсутствія Управляющаго и Директора Управленія, Совѣтъ Управленія назначаетъ заступающаго мѣсто Предсѣдательствующаго на общихъ присутствіяхъ.

Статья 9.

Рѣшеніе въ общемъ присутствіи Управленія, опредѣляется большинствомъ голосовъ; равенство мнѣній разрѣшаетъ Предсѣдательствующій. Если Предсѣдательствующій не соглашается съ мнѣніемъ большинства голосовъ и полагаетъ оное вреднымъ или противнымъ постановленіямъ, то можетъ приостановить исполненіе такового рѣшенія. Въ такомъ случаѣ онъ обязанъ немедленно представить дѣло Главному Директору Внутреннихъ дѣлъ, который внесетъ оное, вмѣстѣ съ своимъ заключеніемъ, на рѣшеніе Совѣта Управленія.

winien Zarządzący, albo Dyrektor Zarządu.

Na przypadek, gdyby tak Zarządzący, iako i Dyrektor Zarządu, nie byli obecni, Rada Administracyina przeznaczy zastępcę, przewodniczyć mającego na posiedzeniach kolegialnych.

А т т у к и і 9.

Decyzją, na posiedzeniu kolegialnem, stanowi większość głosów; równość zdań rozwiązuje Prezydniący. W przypadku, kiedy Prezydniący nie podziela zdania większości i jeżeli ją sądzi być szkodliwą lub przeciwną przepisom, może wykonanie takiéy decyzyi zawiesić. W takim razie ma obowiązek rzecz niezwiązanie przelożyć Dyrektorowi Głównemu Spraw Wewnętrznych, który takową, wraz z zdaniem swoim, odniesie do decyzyi Rady Administracyinéy.

Статья 10.

На всякомъ засѣданіи вести протоколъ, заключающій въ себѣ существо предметовъ, вносимыхъ въ засѣданіе. Протоколъ сей долженъ быть подписанъ всѣми присутствующими Членами.

Въ протоколъ должны быть вносимы послѣдовавшія въ засѣданіи рѣшенія по всякому предмету въ подробности, а по предметамъ болѣе важности слѣдуетъ приводить и основанія, на коихъ поддерживается рѣшеніе.

Въ случаяхъ сего требующихъ, въ особенности по желанію Членовъ Управленія, присутствующихъ на засѣданіи, протоколъ долженъ заключать мнѣніе и меньшаго числа голосовъ или даже одного члена, не смотря на то, что таковое не принято.

Статья 11.

Всякій отвѣчаетъ за свое мнѣніе. Изъ сего слѣдуетъ, что изъ числа присутствующихъ

Артикулъ 10.

Na każdym posiedzeniu spisany będzie protokół, obejmować mający przedmioty, na toż posiedzenie wniesione, który - to protokół przez wszystkich Członków obecnych podpisany być winien.

W protokole zapisane być mają zapadłe na posiedzeniu decyzje, co do każdego w szczególności interessu, a w przedmiotach większej wagi, przytoczone będą i zasady, na których się decyzya opiera.

W razach, tego wymagających, zwłaszcza na żądanie Członków Zarządu, na posiedzeniu zasiadających, protokół obić powinien i zdanie mniejszości, lub pojedynczego nawet Członka, chociażby takowe się nie utrzymało.

Артикулъ 11.

Każdy odpowiada za swoje zdanie. Z téj zasady wypływa, że z pomiędzy obecnych

ющихъ Членовъ на засѣданіи, тѣмъ же, за воспользовавшееся рѣшеніе, кои противъ оного не дѣлали возраженій и не внесли въ протоколъ противнаго сему своего мнѣнія.

Статья 12.

Техническія дѣла приготовляемы будутъ Инженерами Управленія, подъ руководствомъ Генеральныхъ Инженеровъ.

Статья 13.

Проекты требующіе въ искусственомъ отношеніи обширныхъ совѣщаній, въ особенности же когда сопряжены со значительными расходами, прежде внесенія ихъ въ общее присутствіе Управленія, должны быть разсматриваемы пригготовительнымъ образомъ способными техниками. Для такихъ совѣщаній призывать Генеральныхъ Инженеровъ, также Инженеровъ, извѣстныхъ по своимъ свѣдѣніямъ, коихъ мнѣнія

на posiedzeniu Członków, ci dzielą odpowiedzialność za zapadłą decyzję, którzy przeciwko nięу nie reklamowali, i odmiennego zdania swojego do protokołu nie zamieścili.

А р т ы к у л 12.

Czynności techniczne przygotowywane być powinny przez Inżynierów, do Biura Zarządu należących, pod nadzorem Inspektorów Generalnych.

А р т ы к у л 13.

Projekta, wymagające, pod względem sztuki, obszernęу dyskusyi, zwłaszcza też, skoro do znakomitych wydatków powód dać mogą, roztrząsane być powinny sposobem przygotowawczym, przed wniesieniem na posiedzenie kolegialne Zarządu, przez uzdatnionych techników. Do takich porad powołani będą Inspektorowie Generalni i Inżynierowie, z biegłości w sztuce swojej znani, których zdania zasiągnąć

Управляющий, или заступающий его мѣсто, признаеть нужнымъ потребовать.

Ст а т ь я 14.

Для доставленія Управленію возможно-сти утверждать сужденія свои о техниче-скихъ предметахъ еще на точнѣйшемъ осно-ваніи и имѣть то ручательство, какое представляетъ Строительный Совѣтъ, Управляющій Путиами Сообщенія, снесется съ Главнымъ Директоромъ Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ о разсмотрѣніи важныхъ предметовъ и проектовъ въ Общемъ Строи-тельномъ Совѣтѣ.

Въ такомъ случаѣ, въ Совѣщаніяхъ Со-вѣта должны участвовать Генеральные Ин-спекторы и извѣстнѣйшіе Инженеры.

Въ случаяхъ же чрезвычайныхъ, нетерпя-щихъ отлагательства, Члены Строительнаго Совѣта могутъ быть приглашаемы Упра-

Zarządzający Kommunikacyami, lub Za-stępca jego uznają potrzebę.

А р т ы к у л 14.

Для поставленія Zarządu w możno-ści oparcia swoich działań, pod wzglę-dem technicznym, na pewniejszey ie-liczce podstawie i dla udzielenia mu rekoymy, iakąby słusznie znaleźć chciał w samey Radzie Budowniczey, Zarzą-dzający Kommunikacyami porozumie się z Dyrektorem Głównym Spraw Wewne-trznych i Duchownych, w celu prze-prowadzenia przedmiotów i projektów wa-żnych przez dyskusyą Rady Ogólnéy Budowniczey.

W takim razie, na posiedzeniach Rady, mają mieć udział Inspektorowie Generalni i Inżynierowie, znani ze swéy zdolności.

Zaś w wydarzeniach nadzwyczajnych, niecierpiących zwłoki, Członkowie Rady mogą, na wezwanie Zarządzającego Kom-

вляющимъ Путями Сообщенія въ вѣренное ему Управленіе для изложенія своего мнѣнія.

Статья 15.

Дѣла приготовленныя для представленія Управляющему Путями Сообщенія, или въ общее присутствіе, должны быть прежде помѣчены Директоромъ Управленія. Положенная помѣта Управляющимъ или Предсѣдательствующимъ въ общемъ присутствіи, означаетъ рѣшеніе.

Статья 16.

Отношенія и отвѣты, послѣдовавшіе по рѣшенію Управляющаго или общаго присутствія, должны быть подписаны Управляющимъ, или же, за его отсутствіемъ, Директоромъ Управленія.

Статья 17.

Отношенія и отвѣты приготовительные,

муникациями, згромаждать się до Zarządu, w celu wyjaśnienia zdań swoich.

А р т ы к у л 15.

Interessa, przygotowane do przedstawienia Zarządzającemu Kommunikacyami, lub na posiedzenie kollegialne, powinny być poprzednio zacyfrowane przez Dyrektora Zarządu. Zacyfrowanie przez Zarządzającego Kommunikacyami, lub Prezydującego na posiedzeniu kollegialném, poświadczają decyzją.

А р т ы к у л 16.

Korrespondencye i odpowiedzi, zacydowane przez Zarządzającego, lub kollegialnie, podpisane być powinny przez tegoż Zarządzającego, lub, na przypadek jego nieobecności, przez Dyrektora Zarządu.

А р т ы к у л 17.

Korrespondencye i odpowiedzi przygo-

о коихъ изложено въ 5-й статьѣ настоящаго образованія, то есть, не требующіе рѣшенія общаго присутствія, подписываемые будутъ Директоромъ Управленія.

Объ отношеніяхъ Управляющаго и Управленія съ Главнымъ Директоромъ Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ.

С т а т ь я 18.

Представленія о важѣйшихъ предметахъ высшимъ властямъ, должны быть дѣлаемы Главному Директору Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, который, въ случаѣ согласія своего съ заключеніемъ, содержащимся въ представленіи, вноситъ оныя въ Совѣтъ Управленія.

С т а т ь я 19.

Если же Главный Директоръ Внутреннихъ дѣлъ найдетъ представленіе Управленія недостаточнымъ еще объясненнымъ, въ такомъ случаѣ имѣетъ право требовать объясненій

тогда же, о іакіхъ вѣдѣніяхъ въ артикуле 5-мъ обечнѣу организацыи, не выходящей коллегіальной decyzji, выходить будѣ з podpisem Dyrektora Zarządu.

O stosunkach Zarządzającego i Zarządu z Dyrektorem Głównym Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

А р т и к у л 18.

Przełożenia, w przedmiotach większej wagi, wyższej władzy czynione, składane być mają na ręce Dyrektora Głównego Spraw Wewnętrznych, który, jeżeli wniośki, objęte temiż przełożeniami, podzielać będzie, przedstawi takowe Radzie Administracyinей.

А р т и к у л 19.

Gdyby Dyrektor Główny Spraw Wewnętrznych znalazł przełożenie Zarządu niedostatecznie usprawiedliwioném, w takim przypadku może będzie żądać wy-

и предложить Управленію замѣчанія о томъ, какія бы, по его мнѣнію, надлежало сдѣлать измѣненія въ представленіи.

С т а т ь я 20.

Въ случаѣ, если бы Управленіе не согласилось на предлагаемыя Главнымъ Директоромъ Внутреннихъ дѣлъ замѣчанія, онъ, Главный Директоръ, представить Совѣту Управленія первоначальное предложеніе Управленія, съ заключеніемъ своимъ, наблюдая за тѣмъ, дабы посредничество его имѣло поспѣшный ходъ, такъ, чтобы дѣла путей Сообщенія не подвергались замедленію.

С т а т ь я 21.

Представленія, нетерпящія отлагательства и требующія непосредственнаго разрѣшенія Намѣстника, могутъ быть представляемы Ему прямо, но съ тѣмъ вмѣстѣ должно довести о содержаніи ихъ до свѣдѣ-

іаніемъ и czynić Zarządowi spostrzeżenia, zmianę nawet wniosku na celu mające.

А р т у к у л 20.

Gdyby Zarząd był zdania, iż nie może się zgodzić na spostrzeżenia, przez Dyrektora Głównego Spraw Wewnętrznych uczynione, natenczas tenże Dyrektor Główny Spraw Wewnętrznych przełoży Radzie Administracyinей pierwotne przełożenie Zarządu, wraz z swoją opinią, przestrzegając, ażeby pośrednictwu jego należyty nadany był pośpiech, tak, aby interesa, Kommunikacyi dotyczące, na zwłokę narażone nie były.

А р т у к у л 21.

Rapporta, nie cierpiące żadney zwłoki, i mające na celu otrzymanie rozkazów bezpośrednich J. O. Xięcia Namiestnika, mogą być Jego Xiążęcey Mości wprost przełożone, lecz wiadomość o takowych

нія Главнаго Директора Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ.

Общи правила.

Статья 22.

Управление Путей Сообщенія обязано привести въ исполненіе правила, заключающіяся въ Постановленіи Совѣта Управленія 22 Іюля (3 Августа) 1832 года, поколику онѣ относятся къ участию Губернскихъ Правленій и Гражданскихъ Инженеровъ при Правительственныхъ властяхъ, въ надорѣ за шоссевыми дорогами и за содержаніемъ оныхъ, съ измѣненіями, требуемыми настоящимъ положеніемъ дѣлъ.

Статья 23.

Съ правиломъ изложеннымъ въ предыдущей статьѣ, сообразоваться уже долженъ проектъ штата на 1843 годъ.

winna być udzielona jednocześnie Dyrektorowi Głównemu Spraw Wewnętrznych.

Przepisy Ogólne.

А р т у к у л 22.

Zarząd Komunikacyi wprowadzi w wykonanie przepisy, objęte Postanowieniem Rady Administracyinėj z dnia 22 Lipca (3 Sierpnia) 1832 r., o ile się dotyczą udziału Rządów Gubernialnych i Inżynierji Cywilnej, przy władzach Administracyjnych ustanowionėj, w dozorze i utrzymaniu dróg bitych, z zmianami, iakich dzisiejsze położenie rzeczy wymaga.

А р т у к у л 23.

Do przepisu, poprzedzającym artykułem wyrażonego, zastosowany już być winien projekt do etatu na rok 1843.

Статья 24.

Постановление Совета Управления 22 Июля (3 Августа) 1832 года, поелику настоящим Образованіем измѣнено, симъ отмѣняется. Всѣ же правила и наказы, изданныя Правительственною Коммисією Внутреннихъ дѣлъ и бывшею Дирекцією Путей Сообщенія, на основаніи сего Постановленія имѣють быть въ Управленіи Путей Сообщенія разсмотрѣны, съ настоящимъ Положеніемъ дѣла соображены, и симъ же Управленіемъ изданы всей Инженерной службѣ, для руководства.

Статья 25.

Управление Путей Сообщенія составить внутреннее свое образованіе, основываясь на настоящемъ и соображаясь съ потребностію службы.

Статья 26.

Исполненіе настоящаго Постановленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ

А р т ы к у л 24.

O ile Postanowienie - Rady Administracyjney z dnia 22 Lipca (3 Sierpnia) 1832 r., obecną Organizacją doznało zmiany, o tyle niniejszém zniesioném zostaje. Wszystkie zaś przepisy i instrukcyje, na zasadzie tegoż Postanowienia przez Kommissyą Rządową Spraw Wewnętrznych i b. Dyrekcyą Kommunikacyi wydane, mają być w Zarządzie Kommunikacyi przeyrzane, do obecnego stanu rzeczy zastosowane, i przez Zarząd, iako obowiązujące, całej służbie Inżynierskiej udzielone.

А р т ы к у л 25.

Zarząd Kommunikacyi przepisze organizacją wewnętrzną dla Biura swojego, na zasadach obecney i na potrzebie służby opartą.

А р т ы к у л 26.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw umieszczone być

Законовъ, возлагается на Главнаго Дирек-
тора Внутреннихъ дѣлъ.

ma, poleca się Dyrektorowi Głównemu
Spraw Wewnętrznych.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu
Rady Administracyjnej, dnia 8 (20) Grudnia
1842 roku.

(podpisano) Namiestnik, Generał - Feldmarszałek
Xiąże Warszawski.

p.o. Dyrektora Głównego
Prezycdującego w Kom-
missyi Rządowej Spraw
Wewnętrznych i Ducha-
wowych,

Generał - Lejtnant, Senator
(podpisano) *Pisarew.*

Sekretarz Stanu
Radca Stanu

(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Oryginałem:

Sekretarz Stanu
Radca Stanu

(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:

Dyrektor Główny, Prezycdujący
w Kommissyi Rządowej Spra-
wiedliwości

W zastępstwie: Rzeczywisty Radca Stanu
Starynkewicz.

Sekretarz Jeneralny

J. Karnicki.

DZIENNIK PRAW

N^{ro} 102.

TOM TRZYDZIESTY PIERWSZY.

Божією Милостію

МЫ НИКОЛАЙ I-й

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,
Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

Желая болѣе распространить дѣйствія
Страховаго Управленія, по представленію Со-
вѣта Управленія Нашею Царства Поль-
скаго,

Постановили Мы и Постановляемъ:

С т а т ь я 1.

Дирекціи Страховаго отъ огня Общества
въ Царствѣ Польскомъ, занимавшейся понынѣ

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu
Królestwa Polskiego.

z Bożey Łaski

М У Н И К О Л А Й I.

Cesarz i Samowładzca Wszech Roszyi,

Król Polski,

etc., etc., etc.

Сłuchac dać większą rozciągłość Instytu-
cji Ubezpieczeń, na przedstawienie Rady
Administracyiney Naszego Królestwa Pol-
skiego,

Postanowiliśmy i Stanowimy:

A r t y k u ł 1.

Dyrekcji Towarzystwa Ogniowego w Kró-
lestwie Polskiem, dotąd wyłącznie zajętej

исключительно застрахованіемъ отъ потерь, причиняемыхъ пожарами, поручается сверхъ того управленіе и другихъ родовъ застрахованія, а именно:

1. Застрахованіемъ пожизненныхъ доходовъ и капиталовъ.

2. Посѣвовъ отъ градобоя.

3. Скота отъ падежа.

4. Продуктовъ отъ потерь при сплавѣ на судахъ, и другихъ, по мѣрѣ того, какъ таковыя учрежденія, по признаніи Правительства нужными, будутъ вводимы.

Сверхъ того:

5. Той же Дирекціи поручается управленіе Сберегательными Кассами.

Статья 2.

Сказанная Дирекція отнынѣ приметъ наименованіе „Страховое Управленіе“ — и имѣть состоять, какъ и теперь, подъ начальствомъ Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ.

ubezpieczeniem od strat z pożarów wynikających, porucza się prócz tego zarząd i innych rodzajów zabezpieczenia, a mianowicie:

1. Zabezpieczenia dochodów na czas życia.

2. Od gradobicia.

3. Od pomoru na bydło.

4. Od strat przy spławie produktów i t.p., a to w miarę, iak Instytucye te, przez Rząd za potrzebne uznanie i ustanowione będą.

Nadto:

5. Tęże Dyrekcyi powierza się zarząd Kass Oszczędności.

А р т ы к у л 2.

Rzeczona Dyrekcyя przybiera odtąd nazwę „Dyrekcyi Ubezpieczeń“ i pozostawać ma, iak dotąd, pod zwierzchnictwem Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

Статья 3.

Капиталы, принадлежащие каждому роду застрахованія, будутъ исключительною ихъ собственностію, и не иначе могутъ быть употребляемы, какъ на предѣлы, указанные основными правилами тѣхъ застрахованій.

Отчеты во всѣхъ капиталахъ, состоящихъ въ вѣдѣніи Страховаго Управленія, которые должны быть составляемы особо по каждому роду застрахованія, подлежатъ будутъ ревизіи Высшей Счетной Палаты.

Статья 4.

Страховое Управленіе представлять будетъ на разсмотрѣніе Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ подробныя Правила, по каждой части особенно, по мѣрѣ того, какъ оныя будутъ изготавляемы, а равно составить внутреннее свое Образованіе. Правила сіи и образованіе, Правительственная Коммисія, по разсмотрѣніи, внесетъ на утвержденіе Совѣта Управленія Царства.

Артикулъ 3.

Fundusze należące do każdego rodzaju zabezpieczenia, są własnością respective Instytucyi, i mogą być użyte iedynie na cel, zasadniczemi ustawami tychże wskazany.

Rachunki z wszelkich funduszów, pod zawiadywaniem Dyrekcyi Ubezpieczeń zostających, szczegółowo co do każdego rodzaju ubezpieczeń układać się winne, ulegać mają rewizyi Najwyższej Izby Obračunkowéy.

Артикулъ 4.

Dyrekcya Ubezpieczeń przedstawiać będzie stopniowo szczegółowe przepisy, rozwijające powierzone iéy zakłady, tudzież ułożyć wewnętrzną swoją Organizacyą, które to urządzenia Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych, po rozważeniu swoim, podawać ma do za twierdzenia Radzie Administracyinéy Królestwa.

Статья 5.

Исполненіе сего Указа, который имѣеть
быть внесенъ въ Дневникъ Законовъ, воз-
лагается на Совѣтъ Управленія.

Данъ въ С Петербургѣ, Декабря 29 (Ян-
варя 10) дня 184 $\frac{2}{3}$ года.

(подписано) НИКОЛАЙ.

Artykuł 5.

Wykonanie niniejszego Ukazu, który w
Dzienniku Praw umieszczony być ma, po-
leca się Radzie Administracyinей.

Dan w Petersburgu, dnia 29 Grudnia (10
Stycznia) 184 $\frac{2}{3}$ roku.

przez Cesarza i Króla
Minister Sekretarz Stanu
Ig. Turkull.

Zgodno z Oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Zgodno z Oryginałem.
Sekretarz Stanu, Radca Stanu
(podpisano) *T. LeBrun.*

Zgodno z Wypisem:
Zastępca Dyrektora Głównego
Prezvdniącego w Komis-
yi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator
A. Wyczzechowski.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Признавая нужнымъ опредѣлить положительныя правила на счетъ капитала 39,000 рублей серебромъ (260,000 злотыхъ), называвшагося доселѣ Строительно-Ченстоховскимъ, Совѣтъ Управленія, въ развитіе состоявшагося объ ономъ 17 (29) Мая 1838 года рѣшенія его, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rosyyi, Króla Polskiego,

etc. etc etc.

Rada Administracyjna Królestwa,

Regulując ostatecznie fundusz rubli srebrem 39,000 (złp. 260,000), dotąd budowanym Częstochowskim zwany, w dalszym oraz ciągu decyzji swęj z dnia 17 (29) Maja 1838 roku, na przełożenie Kommissyi Rządowęj Spraw Wewnętrznych i Duchownych postanowiła i stanowi:

С т а т ь я 1.

Означенный капитал 39,000 рублей серебромъ съ наросшими уже и имѣющими впредь поступать процентами, составляя сумму вспомогательную для лицъ, предпринимающихъ постройку домовъ во всѣхъ городахъ Царства, (кромя тѣхъ, которые имѣютъ собственные сего рода суммы) подъ названіемъ Строительнаго капитала городовъ и подъ непосредственнымъ контролемъ Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, долженъ быть сосредоточиваемъ въ Польскомъ Банкѣ, который, по количеству наличнаго состоянія онаго въ его депозитѣ, обязанъ уплачивать проценты, считая по три со ста.

С т а т ь я 2.

Поставляется въ обязанность Польскому Банку доставлять Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ ежегодный о приходѣ и расходѣ сей суммы от

А р т ы к у л 1.

Dopiero rzeczony fundusz rubli srebrem 39,000, wraz z narosłemi już i zebrać się mającemi procentami, stanowiąc fundusz zapomogi dla murujących domy po wszystkich miastach Królestwa (prócz tych, które mają szczególne własne tego rodzaju fundusze), pod nazwą funduszu budowlanego miast i pod bezpośrednią kontrolą Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, koncentrowanym być ma w Banku Polskim, który, o ile fundusz ten w depozycie swym posiadać, o tyle procent od niego, w stosunku 3% rocznie opłacać będzie.

А р т ы к у л 2.

Bank Polski obowiązany zostaje do składania Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, corocznie, z wpływów i użycia tego funduszu rachunku, któ-

четъ, который потомъ долженъ быть передаваемъ въ Высшую Счетную Палату, на ревизию и рѣшеніе.

С т а т ь я 3.

Для облегченія средствъ жителямъ города Ченстохова къ выплатѣ выданныхъ имъ изъ сего капитала и доселѣ невозвращенныхъ ссудъ, дозволяется, по причисленіи къ невозвращенному еще капиталу недоимочныхъ за прошедшіе годы процентовъ, считая только по три со ста въ годъ, уплату всего вообще долга разсрочить на двадцать лѣтъ, амортизаціоннымъ способомъ, посредствомъ взноса каждыя полъ года по три съ половиною со ста, начиная отъ перваго срочнаго платежа, предстоящаго въ концѣ Іюня мѣсяца сего года, до послѣдняго, причитающагося въ томъ же мѣсяцѣ 1863 года.

С т а т ь я 4.

Таковою однако же разсрочкою на 20 лѣтъ возврата амортизаціоннымъ способомъ ссудъ,

ry następnie Najwyższej Izbie Obrachunkowej, do rewizji i zadecydowania, składanym być winien.

A r t y k u ł 3.

Celem ułatwienia mieszkańcom miasta Częstochowy możliwości wypłacenia się z zaciągniętych z powyższego funduszu, a dotąd nieuiszczonych pożyczek, pozwala się, aby po dodaniu do niepowróconego jeszcze kapitału, zaległych od niego za lata upłynione procentów, licząc tylko po trzy od sta rocznie, spłacenie całkowitego utąd długu, rozłożyć na lat dwadzieścia, sposobem amortyzacyjnym, przez opłacenie po trzy i pół od sta co pół roku, poczynając od raty w dniach ostatnich miesiąca Czerwca r. b. opłacić się winny, aż do ostatniemu w tymże miesiącu 1863 r. do uiszczenia przypadający.

A r t y k u ł 4

Do dobrodzieystwa wszakże rozłożenia na lat 20 spłacania sposobem amortyzacji-

Tom XXXI. do Nru 102.

тѣ токмо изъ Ченстоховскихъ должниковъ могутъ воспользоваться, которые въ обезпеченіе исправнаго взноса срочныхъ платежей представить достаточное ручательство.

С т а т ь я 5.

Выдача на будущее время ссудъ изъ строительнаго капитала городовъ, не иначе будетъ допускаема, какъ съ разрѣшенія Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ; количество же ссуды не можетъ никогда превышать третьей части дѣйствительныхъ издержекъ на всю вообще постройку.

С т а т ь я 6.

При выдачѣ сихъ ссудъ надлежитъ давать преимущество предъ прочими жителями г. Ченстохова, послѣ нихъ погорѣвшимъ въ другихъ городахъ, а потомъ уже, по мѣрѣ состоянія капитала, удѣляемы будутъ пособія на постройку каменныхъ фронтowych, какъ жилыхъ, такъ и фабричныхъ домовъ, во всѣхъ городахъ Царства.

nym pożyczki, ci tylko z dłużników Częstochowskich mają być przypuszczeni, którzy na pewność regularnéj opłaty rat przedstawia dostateczną rękoymią.

A r t y k u ł 5.

Udzielanie na przyszłość z funduszu budowlanego miast zapomóg, nie inaczej, iak tylko za upoważnieniem Kommissyi Rządowéj Spraw Wewnętrznych następować będzie; wysokość zaś ich nigdy trzeciéj części rzeczywistych kosztów całej budowy przenosić nie może.

A r t y k u ł 6.

Przy udzielaniu tych pożyczek, należy dawać pierwszeństwo przed innymi mieszkańcom miasta Częstochowy; po nich zaś, pogorzelcom innych miast, a następnie dopiero, w miarę wystarczającego funduszu, udzielane będą zapomogi na murowanie domów frontowych, bądź mieszkalnych, bądź fabrycznych, po wszystkich miastach Królestwa.

Статья 7.

Таковыя ссуды должны быть возвращены въ продолженіи двадцати двухъ лѣтъ, изъ коихъ въ два первые года займщикъ пользуется льготою отъ всякой уплаты, а въ теченіи послѣдующихъ двадцати лѣтъ обязанъ вносить каждыя полъ года по четыре процента со ста, вмѣстѣ уже на погашеніе капитала и процентовъ.

Статья 8.

Такимъ образомъ внося исправно каждыя полъ года срочные платежи, изъ коихъ первый долженъ поступить съ истеченіемъ втораго года, считая со дня выдачи ссуды, а послѣдній съ истеченіемъ двадцати втораго года, займщикъ возвратитъ всю сполна ссуду съ процентами, и отъ всякихъ дальнѣйшихъ на сей предметъ оплатъ освободится.

Статья 9.

Дальнѣйшее развитіе и исполненіе настоящаго Постановленія, которое должно быть

Артикулъ 7.

Zwrot takowych, udzielać się mających zapomóg, następować ma w ciągu lat dwudziestu dwóch; z tych, dwa pierwsze wolne są od wszelkiej opłaty, a przez następne dwadzieścia, dłużnik wносить winien, co pół-roku, po cztery od sta, razem już i na kapitał i na procent.

Артикулъ 8.

Tym sposobem opłacając regularnie raty co pół-roku, z których pierwsza z końcem roku drugiego, licząc od daty wypożyczenia, a ostatnia z końcem dwudziestego drugiego, wniesioną być winna, umarza zupełnie biorący pożyczkę wraz z procentami, i od wszelkich na ten cel dalszych opłat jest wolny.

Артикулъ 9.

Dalsze rozwinięcie i wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw

внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагает-
ся на Правительственныя Коммисіи: Вну-
треннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Юстиціи,
по принадлежности.

ma być umieszczone, Kommissyom Rząd-
owym: Spraw Wewnętrznych i Duchownych
tudzież Sprawiedliwości, w czem do której
należy, poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu
Rady Administracyinicy, dnia 19 (31) Sty-
cznia 1843 roku.

(podpisano) Namiestnik, Generał - Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

p. o. Dyrektora Głównego,
Prezyluącego w
Kommissyi Rządowej
Spraw Wewnętrznych i
Duchownych,
Generał-Lejtnant, Senator
(podpisano) *Pisarew.*

Sekretarz Stanu
Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*
Zgodno z *Originalem:*
Sekretarz Stanu
Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z *Wypisem:*
Zastępca Dyrektora Głównego,
Prezyluącego w Kommissyi Rząd-
owej Sprawiedliwości

Tajny Radca, Senator

A. Wyczechowski.

Sekretarz Jeneralny

J. Karnicki.

Именем Его Величества

Н И К О Л А Я I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

На основаніи состоявшихся 28 Іюня (10 Іюля) и 17 (29) Декабря 1835 года, 10 (22) Іюля 1836, 16 (28) Іюля 1837, 15 (27) Апрѣля, 18 (30) Ноября 1838, 4 (16) Іюля 1839, 14 (26) Февраля 1840, 7 (19) Февраля, 16 (28) Мая, 26 Августа (7 Сентября) 1841 г. и 3 (15) Марта 1842 года, Постановленій и изложенныхъ въ первомъ изъ нихъ правилъ, по представленію Главнаго Директора Финансовъ, Совѣтъ Управленія постановилъ и

w Imieniu Najjaśniejszego

M I K O Ł A J A I.

Cesarza Wszech Roszyi, Króla Polskiego

etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa.

W następstwie Postanowień swoich z d. 28 Czerwca (10 Lipca) i 17 (29) Grudnia 1835 roku, 10 (22) Lipca 1836, 16 (28) Lipca 1837, 15 (27) Kwietnia, 18 (30) Listopada 1838, 4 (16) Lipca 1839, 14 (26) Lutego 1840, 7 (19) Lutego, 16 (28) Maia), 26 Sierpnia (7 Września) 1841 r. tudzież z d. 3 (15) Marca 1842 r. i na zasadach w pierwszym przywiedzionych, na przelozienie Dyrektora Głównego, Prezydującego

постановляеть;

С т а т ь я 1.

Неиспользовавшихъ всепрощеніемъ, удалившихся за границу и въ Царствѣ Польскомъ по послѣднимъ разысканіямъ неоказавшихся, а именно:

1. Лаврентія Цѣдѣрскаго, до мятежа занимавшагося писаніемъ просьбъ, а во время онаго бывшаго въ народной гвардіи,

2. Станислава Чайковскаго, бывшаго въ военной службѣ,

3. Станислава Дылевскаго, рядоваго 3-го Уланскаго полка 6. Польскихъ войскъ,

4. Антона Дылевскаго, ученика Сейненскаго училища,

5. Людовика Гофмана, Подпоручика Генеральнаго Штаба по квартирмейстерской части,

6. Александра Гофмана, лекаря,

7. Евстафія Кулинскаго,

w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, postanowiła, co następuje:

А р т ы к у л 1.

Osoby niekorzystające z amnestyi i za granicę zbiegłe, których nieobecność w kraju świeżo wysledzoną została, mianowicie:

1. Ciecierski Wawrzeniec, przed rokoszem trudniący się pisaniem prośb, a w czasie rewolucyi był w Gwardyi narodowej;

2. Czaykowski Stanisław, były wojskowy;

3. Dylewski Stanisław, żołnierz z 3-go pułku Ułanów b. wojska Polskiego;

4. Dylewski Antoni, b. uczeń szkół Sejnenkich;

5. Hoffman Ludwik, podporucznik Kwartmistrzostwa;

6. Hoffman Alexander, lekarz;

7. Kuliński Eustachy;

8. Даврентія Карасинскаго,
 9. Осипа Валентія Карасинскаго,
 10. Адама Кульчацкаго, б. Инженеромъ
Дирекціи путей сообщенія,
 11. Осипа Крушевскаго, студента Биле-
скаго Университета,
 12. Романа Микуловскаго, отставнаго Под-
поручика конно гвардейской артиллеріи,
 13. Ламберта Плушевскаго, Священника,
 14. Осипа Пандеря, лекаря, и
 15. Антона Слончинскаго,
- имущества всякаго рода, какъ уже секве-
строванныя, такъ и впредь могущія быть от-
крытыми, подвергаются конфискаціи, на
основаніи правилъ, въ Постановленіи отъ 2
(14) Апрѣля 1835 года изложенныхъ.

С т а т ь я 2.

Право собственности на недвижимыя имѣ-
нія, капиталы и ипотечныя обязательства,
принадлежащія лицамъ, въ предыдущей ста-

8. Karasiński Wawrzeniec;
 9. Karasiński Józef Walenty;
 10. Kulczycki Adam, b. Inżynier z Dy-
rekcyi Komunikacyi lądowych i wodnych;
 11. Kruszewski Józef, uczeń Lekarskiego
uniwersytetu w Wilnie;
 12. Mikułowski Roman, dymissyonowany
podporucznik artylleryi konnégw gwardyi;
 13. Pluszewski Lambert, Xiądz;
 14. Placer Józef, Lekarz;
 15. Slonczyński Antoni,
- ulegają karze konfiskaty majątków ich
wszelkich, bądź już zasekwestrowanych,
bądź następnie jeszcze wykryć się mogą-
cych; a to wedle prawideł, Postanowieniem
z dnia 2 (14) Kwietnia 1835 roku wska-
zanych.

А р т ы к у л 2.

Титулы własności dóbr nieruchomości tu-
ż też kapitałów i praw hipotecznych, na-
leżących do osób, w poprzednim artykule

тъѢ поименованными, силою настоящаго Постановленія, должно быть переписано въ подлежащихъ ипотечныхъ книгахъ на имя казны.

Статья 3.

Исполненіе настоящаго Постановленія, которое должно быть объявлено въ публичныхъ вѣдомостяхъ и внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственныя Комисіи: Юстиціи и Финансовъ, что до которой изъ нихъ отнесется.

wymienionych, winny być, na mocy niniejszego Postanowienia, w właściwych księgach wieczystych na imię Skarbu Królestwa przepisane.

А р т ы к у л 3.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które przez pisma publiczne ma być ogłoszone i w Dzienniku Praw umieszczone, Kommissyom Rządowym: Sprawiedliwości, oraz Przychodów i Skarbu, wczém do której należy, poleca.

Działo się w Warszawie, dnia 29 Stycznia (10 Lutego) 1843 roku.

(podpisano) Namiestnik, Generał-Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydent
Główny w Kommissyi Rządowej
Przychodów i Skarbu

(podpisano) *Fuhrmann.*

Sekretarz Stanu
Radca Stanu

(podpis.) *T. Le Brun.*
Zgodno z Oryginałem:

Sekretarz Stanu
Radca Stanu

(podpis.) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:

Dyrektor Główny, Prezydent
Główny w Kommissyi Rządowej
Sprawiedliwości

A. Wyczechowski.

Sekretarz Generalny

J. Karnicki.

Именем Его Величества

Н И К О Л А Я I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

Во исполненіе декларацій обмѣненныхъ 1 (13) Ноября прошлаго года, между чрезвычайнымъ Посломъ и полномочнымъ Министромъ Его Императорско-Царскаго Величества при Германскомъ Союзѣ Г. Дѣйствительнымъ Тайнымъ Советникомъ Убри и Г. де Штенберъ, Министромъ Иностранныхъ дѣлъ Его Королевскаго Высочества Наслѣднаго Принца Со-правителя Гессенъ-

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I. Cesarza

Cesarza Wszech Roszyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyina Królestwa,

Przywodząc do skutku deklaracye, zamienione w dniu 1 (13) Listopada r. z., pomiędzy Posłem Nadzwyczajnym i Ministrem Pełnomocnym Jego Cesarsko-Królewskiéy Mości, przy Rzeszy Niemieckiéy, Rzeczywistym Tajnym Radcą d'Oubril, a Ministrem Spraw zagranicznych Xięcia Elektora i Współ-Reienta Heskiego, de Steuber, względem wzajemnego zniesienia opłaty wywozo-

Tom XXXI do Nru 102

21

Кассельскаго, на счетъ взаимнаго прекращенія взиманія пошлинъ съ переводимыхъ за границу имуществъ, какъ Россійскихъ подданныхъ, такъ и Гессенъ-Кассельскаго Курфюрства, съ распространеніемъ сего права и на Царство Польское, Совѣтъ Управленія, по представленію Коммисіи Финансовъ, постановилъ:

Статья 1.

Отъ пошлины взимаемой въ пользу казны Царства съ наслѣдствъ и съ другихъ какихъ либо имуществъ, принадлежащихъ иностранцамъ и переводимыхъ изъ Царства, подданные Гессенъ-Кассельскаго Курфюрства освобождаются.

Статья 2.

Освобожденіе сіе должно относиться не только къ тѣмъ случаямъ, которые съ 1 (13) Ноября прошлаго года, какъ времени обмѣна декларацій, могутъ имѣть мѣсто впредь, но и къ тѣмъ, кои возникли до

тѣмъ od majątków, pomiędzy Cesarstwem Rosyjskiem a rzeszonym Xięstwem Heskiem, a co również i do Królestwa Polskiego wyraźnie rozciągnięciem zostało; na przedstawienie Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, Rada Administracyjna postanowiła:

А р т у к у л 1.

Оплата wywozowa, pobierana na rzecz Skarbu Królestwa Polskiego, od spadków i innych iakiegobądź rodzaju majątków, własnością osób zagranicznych będących, a z Królestwa Polskiego wyprowadzanych, względem poddanych Xięstwa Heskiego ulesioną zostaje.

А р т у к у л 2.

Uchylenie téy opłaty, nietylko stosowane być ma do wypadków, iakie od dnia 1 (13) Listopada r. z., iako daty zamiany deklaracyi, nadal mogą mieć miejsce, ale i do tych wszystkich, przed wymianioną datą

вышесказаннаго числа, но въ конхъ пошлинъ, за переведенныя имущества, по 1 (13) Ноября прошлаго года, дѣйствительно взыскано еще не было.

Статья 3.

Исполненіе настоящаго Постановленія, со внесеніемъ онаго въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственныя Комиссія по принадлежности.

zaszłych, w którychby opłata wywozowa rzeczywiście jeszcze pod dniem 1 (13) Listopada r. z. pobraną nie była,

А р т ы к у л 3.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być umieszczoném, poleca się Kommissyom Rządowym, w czém do której należy.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyiney, dnia 12 (24) Lutego 1843 roku.

(podpisano) Namiestnik, General - Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

Dyrektor Główny, Sekretarz Stanu, Radca Stanu
Prezydniący w Kommissyi (podpisano) *T. Le Brun.*
Rządowey Przychodów i Zgodno z Oryginałem
Skarbu Sekretarz Stanu, Radca Stanu
(podpisano) *R. Fuhrmann.* (podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:

Dyrektor Główny, Prezydniący w Kommissyi Rządowey
Sprawiedliwości

A. Wyczzechowski.

Sekretarz Generalny
J. Karnicki.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

Согласно Постановленію своему отъ 17
(29) Декабря 1835 г. и послѣдующимъ, по
коимъ освобождены отъ конфискации имѣ-
нія лицъ оной подверженныхъ, Советъ Упр-
вленія, по представленію Коммисіи Финан-
совъ, постановилъ слѣдующее:

w Imieniu Najjaśnieyszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa.

W dalszym ciągu Postanowienia swego
dnia 17 (29) Grudnia 1835 r. i nastę-
pnych, cofających konfiskatę majątku osób,
na których kara ta rozciągnięta była, na
przedstawienie oraz Kommissyi Rządowéy
Przychodów i Skarbu, postanowiła, co na-
stępuje:

С т а т ь я 1.

Агатонъ Расевичъ, бывшій въ военной службѣ, котораго имѣніе, по Постановленію Совѣта Управленія, отъ 4 (16) Іюля 1839 года, подвергнуто конфискаціи, и который значится въ приложенномъ къ тому Постановленію списокъ выходцевъ подъ № 8, по уваженію добровольнаго его возвращенія изъ заграницы и преданія своей участи безусловному рѣшенію Правительства, а равно по причинѣ чисто-сердечнаго сознанія на допросахъ, исключается изъ списка выходцевъ, а имѣніе его отъ конфискаціи, со всѣми ея послѣдствіями освобождается.

С т а т ь я 2.

Исполненіе настоящаго Постановленія, съ помѣщеніемъ оного въ публичныхъ вѣдомостяхъ и внесеніемъ въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственныя Комми-

А р т ы к у л 1.

Agaton Rasiewicz, były wojskowy, Postanowieniem Rady Administracyjnej z. d. 4 (16) Lipca 1839 roku na karę konfiskaty majątku skazany, i w liście przy témże Postanowieniu będącý, pod pozycją 8, zamieszczony, przez wzgląd, że dobrowolnie z zagranicy do kraju powrócił, poddał się bezwarunkowo woli Rządu, i szczerze przy badaniach złożył wyznania, ma być wykreślony z listy wychodźców, i konfiskata tego majątku z wszelkimi skutkami cofnięta.

А р т ы к у л 2.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które przez pisma publiczne ma być upowszechnione i w Dzienniku Praw zamieszczone, Kommissyom Rządowym: Sprawie-
Tom XXXI do Nr. 102.

сін: Юстиціи и Финансовъ, по принадлежности.

dliwości, oraz Przychodów i Skarbu, w czém do który należy, poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyinéy, dnia 23 Lutego (7 Marca) 1843 roku.

(podpisano) Namiestnik, General-Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

Dyrektor Główny Pre- zydujący w Kommissyi Rządowéy Przychodów i Skarbu (podpisano) <i>R. Fuhrmann.</i>	Sekretarz Stanu Radca Stanu (podpisano) <i>T. Le Brun.</i> <i>Zgodno z Oryginałem:</i> Sekretarz Stanu Radca Stanu (podpisano) <i>T. Le Brun.</i>
--	---

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowéy Spra-
wiedliwości
A. Wyczzechowski.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

Принимая въ соображеніе:
что посада Лютутувъ, Велюнскаго уѣзда,
Калишской губерніи, коего жители занимают-
ся большею частію промыслами и торговлею,
еще въ 1407 году, въ царствованіе Короля
Владислава Ягеллы, пользовался тѣми са-
мыми правами, какія присвоены городамъ;
что возведеніе помѣвутаго посада на сте-
пень города, по выгодному въ торговомъ
отношеніи мѣстоположенію, можетъ упрѣ-

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszeh Rosyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyi Królestwa.

Zważywszy:

że osada Lututów, w powiecie Wieluńskim, gu-
bernii Kaliskiej położona, zamieszkała przez
ludność, w większej części przemysłem i han-
dlem trudniącą się, jeszcze w roku 1407, pod
panowaniem Króla Władysława Jagielly, uży-
wała przywilejów mieyskich;

Zważywszy nadto, że wyniesienie rze-
czeney osady do rzędu miast, iako w miey-
scu pod względem handlu korzystnie pole-

чить быть онаго и значительно содѣйствовать къ благосостоянію жителей, которые данною 22 Декабря (3 Января) 184 $\frac{2}{3}$ года подпискою, обязываются принять на себя удовлетвореніе всѣхъ повинностей, коимъ подлежатъ обыватели городскіе;

что владѣлецъ, который по силѣ Высочайше утвержденнаго 25 Іюня (7 Іюля) 1836 года Положенія о Дворянствѣ въ Царствѣ Польскомъ, имѣетъ право просить о переименованіи посада Лютутова въ городъ, письменными обязательствами, 7 (19) Октября 1841 года частно, а 3 (15) Декабря тогоже года и 22 Декабря (3 Января) 184 $\frac{2}{3}$ формальнымъ порядкомъ данными, равно жители упомянутой подпискою 22 Декабря (3 Января) 184 $\frac{2}{3}$ года, обеспечиваютъ на содержаніе городского Управленія достаточную сумму, которая со временемъ можетъ еще значительно увеличиться;

жонѣмъ, може іеу wzrost zapewnić i znacznie wpływać na polepszenie bytu mieszkańców, którzy, deklaracją urzędownię dnia 22 Grudnia (3 Stycznia) 184 $\frac{2}{3}$ roku działaną, zgadzają się także na wyniesienie do rzędu miast osady Lututowa i poddaia wszelkim obowiązkom i opłatom, przyszłych mieszczan ciążących mającym;

Zważywszy nakoniec, że dziedzic, któremu, z mocy Ukazu o szlacheństwie w dniu 25 Czerwca (7 Lipca) 1836 roku wydanego, służy prawo żądania zamiany osady Lututów na miasto, deklaracyami, w dniu 7 (19 Października) 1841 roku prywatnie, i w dniu 3 (15 Grudnia) 1841 roku, oraz 22 Grudnia (3 Stycznia) 184 $\frac{2}{3}$, urzędownie działanemi, iako też mieszkańcy, deklaracją urzędową z dnia 22 Grudnia (3 Stycznia) 184 $\frac{2}{3}$, na utrzymanie administracyi miejskiej dostateczne zapewniają fundusze, które nawet z czasem znacznie powiększyć się mogą;

Совѣтъ Управленія, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, постановилъ и повелѣлъ:

Статья 1.

Состоящій въ уѣздѣ и округѣ Велинскомъ, Калишской губерніи, посадь Лютутовъ, принадлежащій Станиславу (герба Порай) Биернацкому, возводится на степень города, съ сохраненіемъ того же самого названія и съ предоставленіемъ оному всѣхъ правъ и преимуществъ, присвоенныхъ чиннымъ городамъ.

Статья 2.

Окружность новоучрежденнаго города, будутъ составлять 95 мѣстъ застроенныхъ или пустопорожнихъ, заключающихъ себѣ поверхности 80 морговъ, 133 пренга, 70 фуговъ, равно земли и луга городскіе и приходскіе огороды, улицы,

Na uczynione w téj mierze przez Komisya Rządową Spraw Wewnętrznych i Duchownych przedstawienie, postanowiła i stanowi, co następuje:

А р т ы к у л 1.

Dotychczasowa wieś kościelna Lututów, w okręgu i powiecie Wieluńskim, gubernii Kaliskiej położona, prawem własności do P. Stanisława herbu Poray Biernackiego należąca, wyniesiona zostaje do rzędu miast, z zachowaniem tegoż samego nazwiska i przypuszczeniem do wszelkich praw i swobód, miastom prywatnym służących.

А р т ы к у л 2.

Obwód nowo-erygowanego miasta, nateraz składać się będzie z 95 placów, zabudowanych lub pustych, obejmujących powierzchnię morgów 80, prętów 133, sióp 70, oraz gruntów i łąk mieyskich i plebańskich, ogrodów warzywnych, ulic, wód, dróg i

воды, дороги и пустыри, вообще пространствомъ въ 223 морга, 49 прентовъ.

С т а т ь я 3.

Границы города Лютутова устанавливаются:

Съ восточной стороны имѣнія Немоевъ, равно крестьянскія земли деревни Жмуды;

Съ южной, казенная деревня Ленки;

Съ западной, земли и луга колоніи Пяски и дорога къ вѣтренной мельницѣ;

Съ сѣверной стороны прудъ, огородъ, уголъ амбара смежный съ рынкомъ, флигель и дворъ господскаго дома, а въ прямой линіи къ сѣверу Калишскій трактъ и къ востоку, пахатныя земли имѣнія Лютутова. Таковыя границы должны быть означены на мѣстѣ прочими знаками.

miejsce nieużytecznych, zawierających morgów 223, prętów 49.

A r t y k u ł 3.

Granice miasta Lututowa stanowią się następujące:

Na wschód, z dobrami Niemoiewem, tudzież gruntami włościańskimi wsi Żmudy;

Na południe, z wsią Rządową Łęki;

Na zachód, z gruntami i łąkami kolonii Piaski i drogą do wiatraku;

Na północ, z sadzawką, ogrodem owocowym, narożnikiem łamusa, dotyczącym rynku, oficyną i dziedzińcem dworskim, a w prostym kierunku ku północy z traktem Kaliskim i ku wschodowi z gruntami innymi dóbr Lututowa. Ograniczenie to powinno być na gruncie znakami długotrwałymi oznaczoném.

Статья 4.

Расширение городской черты, в случае надобности, может быть допущено по особому постановлению.

Статья 5.

Прилетающий к городу фольварок Лютовъ, равно колонія Пяски и деревня Жмуда, согласно желанію владѣльца, не входятъ ни въ черту городскую, ни въ вѣдомство городского управления.

Статья 6.

Для устройства города въ приличномъ видѣ, сообразномъ съ правилами строительной полиціи, долженъ быть составленъ примѣрный планъ оному и представленъ обыкновеннымъ порядкомъ на разсмотрѣніе и утвержденіе Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Артикулъ 4.

Powiększenie terytorium mieyskiego, wrazie uznaniu potrzeby, za oddzielném Postanowieniem nastąpić będzie mogło.

Артикулъ 5.

Stosownie do żądania dziedzica, wyłączając z terytorium administracyi i iurisdycyi mieyskiej, folwark Lututów, przyległy miastu, kolonia Piaski i wieś Żmuda.

Артикулъ 6.

Dla nadania miastu przyzwoitey formy, z zastosowaniem się w tym względzie do przepisów policyi budowniczej, sporządzonym być powinien plan regulacyjny, i takowy, zwykłym porządkiem, do uznania i zatwierdzenia Komisyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych przedstawionym.

С т а т ь я 7.

За всё земли, которыя подь устройство рынка и улицъ въ городѣ Лютутовѣ уже заняты, или впредь могутъ быть обращены, владѣлецъ, согласно дополнительному обязательству 22 Декабря (3 Генваря) 184 $\frac{2}{3}$ года, не будетъ требовать никакого вознагражденія.

С т а т ь я 8.

Жителямъ, какъ нынѣшнимъ, такъ и тѣмъ, кои впредь тамъ поселятся, безъ различія исповѣданій, предоставляется безусловное право заниматься промыслами всякаго рода, дозволенными частнымъ городамъ по существующимъ узаконеніямъ.

С т а т ь я 9.

Переселяющимся въ упомянутый городъ, при соблюденіи существующихъ по сему предмету законовъ и полицейскихъ правилъ, дозволяется приобретать отъ владѣльца пу-

А р т ы к у л 7.

Za wszelkie grunta, na uregulowanie rynku i ulic w mieście Lututowie zajęte, lub w przyszłości zająć się mające, dziedzic, w myśl deklaracyi dodatkowej z dnia 22 Grudnia (3 Stycznia) 184 $\frac{2}{3}$ roku, żadnego wynagrodzenia żądać nie będzie.

А р т ы к у л 8.

Mieszkańcom, tak téraznięyszym, iako i przyszłym, bez różnicy wyznań, zabezpiecza się wszelka wolność zarobkowania, miastom prywatnym prawami krajowemi ozwolona.

А р т ы к у л 9.

Przybywającym na osiedlenie do rzeczonego miasta, przy zachowaniu istniejących w téy mierze przepisów policyjnych i praw krajowych, wolno będzie nabywać

пустопорожня мѣста и огороды въ безсрочное арендное содержаніе за уплату въ пользу владѣльца годового чина по 3 руб. 90 к. серебромъ и одновременно закупныхъ 90 рублей серебромъ.

Ст а т ь я 10.

Какъ владѣлецъ отказался отъ взиманія въ свою пользу оплаты Laudemium при продажѣ пустопорожнихъ мѣстъ и переступкѣ правъ безсрочно-аренднаго содержанія оныхъ третьему лицу, а оплату сію, подъ названіемъ закупной городской, уступилъ въ пользу Экономической кассы, то каждый приобретатель мѣстностей и огородовъ въ городѣ Лютутовѣ, кромѣ платежей въ пользу владѣльца, означенныхъ въ предидущей статьѣ, будетъ обязанъ внести еще въ Экономическую кассу, городскую закупную оплату, равняющуюся годовому чину, а именно 3 руб. 90 коп. серебромъ. Оплату сію должны внести въ городскую кассу, не только

od dziedzica place i ogrody w wieczyste posiadanie, za opłatą, na rzecz dziedzica, czynszu rocznego w ilości r. s. 3 kop. 90 i wkupnego na raz jeden r. s. 90.

А р т ы к у л 10.

Ponieważ dziedzic zrzekł się poboru Laudemium, przy sprzedaży placów i przelaniu praw wieczystej dzierżawy do tychże służących na osoby trzecie, itakowe, pod tytułem wkupnego mieyskiego, odstąpił na rzecz Kassy ekonomicznej, przeto każdy nabywający place i ogrody w mieście Lututowie, prócz opłat, na rzecz dziedzica uiszczanych w powyższym artykule wzmiankowanych, obowiązany będzie nadto wnieść do Kassy ekonomicznej tegoż miasta, tytułem wkupnego mieyskiego, jednorocznemu czynszowi wyrównyującą kwotę, rub. sr. 3, kop. 90. Opłatę tę, nietylko nabywający prawem wieczystej dzierżawy place puste

приобрѣтатели, на правѣ безсрочной аренды пустопорожихъ или застроенныхъ мѣстъ и огородовъ, но и переуступающій свои права третьему лицу съ вѣдома и дозволенія мѣстнаго Магистрата, а освобождаются отъ оной единственно наслѣдники, проходящіе въ прямой линіи отъ безсрочнаго арендатора.

С т а т ь я 11.

Всѣ безъ изъятія мѣщане освобождаются на всегда отъ службы и повинностей въ пользу господскаго двора.

С т а т ь я 12.

Какъ нынѣшній владѣлецъ города Лутутова, такъ и послѣдующіе, сохраняють всѣ права, владѣльцамъ частныхъ городовъ принадлежащія, равно преимущества, сопряженныя съ потомственнымъ владѣніемъ съ тѣмъ однакожъ, дабы для огражденія городской кассы отъ потерь чрезъ неуплату Laudemium или городской вкупной,

lub zabudowane i ogrody, ale i odstępującemu praw swoich trzeciemu, za wiedzą i zezwoleniem Magistratu mieyskiego, wnosząc winni do Kassy mieyskiej; od uiszczania zaś takowey wolni są iedynie sukcesorowie, idący w prostey linii od wiecznatego dzierzawcy.

А р т ы к у л 11.

Wszyscy bez wyjątku mieszczenie, wolni będą na zawsze od wszelkich posług i powinności dla dwora.

А р т ы к у л 12.

Teraźniejszy dziedzic miasta Lututowa, iako-ż następni, utrzymują się przy wszelkich prawach, właścicielom miast prywatnych służących, iako-ż prerogatywach, do własności dziedzicznej przywiązanych, z tém iednakże wyraźnem zastrzeżeniem, ażeby dla zastolenia Kassy mieyskiej od strat z nieopłacenia laudemium czyli wкуп-

всякія мѣста и огороды въ городѣ Лютутовѣ были отдаваемы поселенцамъ не иначе, какъ въ безсрочную аренду и при заключеніи договоровъ по сему предмету, владѣлецъ обязанъ подъ собственною отвѣтственностію, включать условіе о взносъ городской вкупной платы, означенной въ 10 статьѣ. Въ прочемъ отношеніи и обязанности жителей города Лютутова къ владѣльцу, имѣють зависѣть, какъ нынѣ, такъ и на будущее время отъ особыхъ взаимныхъ между тѣми и другими договоровъ, на основаніи Гражданскихъ законовъ Царства.

Ст а т ь я 13.

Для предупрежденія излишняго скопленія и безпорядочнаго заселенія Евреевъ, должна быть отведена и на ситуціонномъ планѣ города Лютутова означена отдѣльная для нихъ часть города, въ коей единственно и притомъ съ вѣдѣма владѣльца и подле-

него mieyskiego wynikać mogących, wszelkie place i ogrody w mieście Lututowie, nie inaczej, jak sposobem wieczystej dzierżawy osadnikom oddawane były, i przy zawieraniu w téj mierze umów, dziedzic obowiązany jest, pod własną odpowiedzialnością, zamieszczać warunek opłacenia wкупного mieyskiego, w ilości, art. 10 oznaczonego. Z resztą zaś stosunki i obowiązki mieszkańców miasta Lututowa względem dziedzica, zależeć mają, tak teraz, iako i na przyszłość, od szczególnych i wzajemnych między stronami zawartych umów, pod opieką prawa cywilnego krajowego.

А р т ы к у л 13.

Dla zapobieżenia zbytlicznemu napływowi i nieporządnemu zamieszkiwaniu Żydów, ustanowionym być ma i na planie regulacyjnym miasta Lututowa oznaczonym, oddzielny dla nich rewir, w którym wyłącznie, i to za wiedzą dziedzica i

жащаго Начальства, можетъ быть дозволено имъ приобретать пустопорожня мѣста, строить дома и въ оныхъ жительствова-
ть, съ соблюденіемъ однакожъ правилъ, кои нынѣ существуютъ или впредь будутъ изданы, относительно Евреевъ, водворяющих-
ся въ городахъ, находящихся въ трехъ-миль-
номъ разстояніи отъ Прусской границы.

С т а т ь я 14.

Какъ владѣлецъ, такъ и жители должны подлежать правиламъ администраціоннымъ, полицейскимъ, казеннымъ и городскимъ, какъ нынѣ существующимъ, такъ и тѣмъ кои впредь могутъ быть изданы.

С т а т ь я 15.

Въ городѣ Лютуговѣ назначается одинъ еженедѣльный торгъ по повѣдельникамъ, равно будетъ производиться десять ярмар-
ковъ въ теченіи года, въ ниже слѣдующіе дни по Римско-Католическому календарю:

власнѣйшей владѣ, nabywanie placów, bu-
dowanie domów i zamieszkiwanie tymże
dozwoloném być może. Z warunkiem
wszakże zastosowania się do przepisów, ja-
kie względem żydów, chcących osiadać w
miastach, położonych w obrębie trzech-mi-
lowym od granicy Pruskiej, są lub będą
wydane.

А р т ы к у л 14.

Tak dziedzic, iako i mieszkańcy, ulegać
będą odąd obowiązującym, lub w przyszło-
ści zaprowadzić się mającym przepisom i
urządzeniom, administracyjnym, policyi-
nym, skarbowym i mieyskim.

А р т ы к у л 15.

W mieście Lututowie, zaprowadzonym
zostaje ieden w tygodniu targ, w każdy Po-
niedziałek, oraz odbywać się będzie 10 iar-
marków do roku, w dni następujące, podług
kalendarza Rzymsko-Katolickiego:

1. Въ день Св. Франсиска Сальскаго, 29 Генваря н. ст.

2. Въ день Св. Констанціи, 18 Февраля.

3. Въ день Св. Иосифа, 19 Марта.

4. Въ день Св. Евангелиста Марка, 25 Апрѣля.

5. Въ день Св. Іоанны, назначается трехъ дневная 24, 25 и 26 Мая ярмарка на покупку и продажу шерсти и овецъ.

6. Въ день Св. Анны, 26 Іюля.

7. Въ день Св. Варфоломея, 24 Августа.

8. 27 и 28 Сентября двухъ-дневная ярмарка.

9. Въ день Св. Рафаила, 24 Октября.

10. Въ день Св. Николая, 6 Декабря.

С т а т ь я 16.

Помянутые торги и ярмарки подчиняются
равнымъ образомъ всѣмъ правиламъ адми-

1. Na Sty Franciszek Salezy, dnia 29 Stycznia n. s.

2. Na Stą Konstancją, dnia 18 Lutego.

3. Na Sty Józef, dnia 19 Marca.

4. Na Sgo Marka Ewangielistę, dnia 25 Kwietnia.

5. Na Stą Ioannę, iarmark trzydniowy odbywać się będzie w dniach 24, 25, 26 Maia, mianowicie na wełnę i owce.

6. Na Stą Annę, w dniu 26 Lipca.

7. Na Sty Bartłomię, dnia 24 Sierpnia.

8. Dnia 27 i 28 Września, iarmark dwudniowy.

9. Na Sty Rafał, dnia 24 Października.

10. Na Sty Mikołaj, w dniu 6 Grudnia.

A r t y k u ł 16.

Zaprowadzone targi i iarmarki, ulegać
mają podobnież wszelkim dotychczas istnie-

административнымъ, полицейскимъ и газетнымъ, какъ нѣмъ существующимъ, такъ и тѣмъ, кои впредь могутъ быть изданы, съ тѣмъ, что если бы въ которой либо изъ выше означенныхъ дней случился торжественный праздникъ по Римско-Католическому календарю, то ярмарка должна быть отложена на слѣдующій день, а торгъ долженъ продолжаться только до 10 часовъ утра.

Статья 17.

Въ дни назначаемые для ярмарокъ и торгова, взимаемъ будетъ въ пользу городской экономической кассы ярмарочный и торговый сборъ по нижеслѣдующему тарифу:

1. Съ большого шалаша . . . коп. ср. 15.
2. Съ малаго шалаша . . . 7½.
3. Со столика для мелочной продажи . . . 3.
4. Съ воза продуктовъ, или

іа́ącym, lub na przyszłość wydać się mogącym, przepisom administracyjnym, policyjnym i skarbowym, z tѣm nadto zastrzeżeniem: że gdyby w którym z powyżѣj oznaczonych dni, przypadało święto uroczyste według kalendarza Rzymsko-Katolickiego, natomiast iarmark odłożonym być winien na dzień następny, targ zaś ma tylko trwać do godziny 10 zrana.

Артикулъ 17.

W dni na odbywanie iarmarków i targów oznaczone, pobierana będzie na rzecz Kasy Ekonomicznѣj mieyskiѣj opłata iarmarcz-nego i targowego, podług nastѣpującej taryfy:

1. Od tassu wielkiego . . . kop. sr. 15.
2. Od tassu małego . . . 7½.
3. Od stolika drobnych towarów . . . 3.
4. Od fary produktów lub to-

товаровъ	3.
5. Съ лошади или головы ро- гатаго скота, пригонне- маго для продажи	1.
6. Съ свини, козы, теленка и проч.	$\frac{1}{2}$.

С т а т ь я 18.

Плата, предъидущею статьею опредѣ-
ленная, должна быть взимаема съ иногो-
родныхъ лицъ, прѣзжающихъ въ городъ
на торги и ярмарки съ товарами, проду-
ктами и скотомъ, для торговли.

Отъ означенныхъ платежей освобожда-
ются: жители города Лютотова, какъ у-
плачивающіе уже канонъ отъ промысловъ
всякаго рода, равно подводы съ продукта-
ми и скотъ, принадлежащіе владѣльцу го-
рода, а также военные чины, почты, чино-
вники, прѣзжающіе по дѣламъ службы,
подводы съ военными транспортами или

варовъ	3.
5. Od konia i bydłęcia na sprzedaż prowadzonego .	1.
6. Od świni, kozy, owce, cie- łęcia i t. d.	$\frac{1}{2}$.

A r t y k u ł 18.

Oplaty, poprzednim artykułem oznaczo-
ne, pobierane będą od osób obcych, do mia-
sta na targi i jarmarki z towarami, wyro-
bami, produktami i wszelkim inwentarzem
na sprzedaż lub handel przybywających.

Wolni zaś są od uiszczania takowych
opłat: mieszkańcy miasta Lututowa, jako iuż
opłacający kanon od różnego rodzaju pro-
cederów, furmanki z produktami, jako też
i inwentarze, do dziedzica należące, nie-
mniey woyskowi, poczty, urzędnicy w in-
teressach służbowych, tudzież podwozy
z transportami woyskowemi lub na szar-

шарварковыя, прибывающія для починки дорогъ или возвращающіяся; наконецъ всякаго рода пѣвозки и экипажи, ненагруженные товарами или продуктами, и не назначенные для продажи.

Статья 19.

Оплата за повѣрку и оклейменіе мѣръ и вѣсовъ, равно отъ выдачи оныхъ прибывающимъ на торги и ярмарки, взимаема будетъ въ пользу городской кассы сообразно общимъ правиламъ, какъ нынѣ существующимъ такъ и впредь могущимъ послѣдовать, съ освобожденіемъ однакожъ владѣльца отъ таковыхъ оплатъ.

Статья 20.

Предложенія, нынѣшнимъ владѣльцемъ города Лютутова Станиславомъ Бернадскимъ (гербу Порай) 7 (19) Октября 1841 года частнымъ образомъ, а 3 (15) Декабря 1841

work do naprawy dróg przejeżdżające i wracające, nakoniec wszelkiego rodzaju wozy i powozy, towarem lub produktami niezaładowane i na sprzedaż nieprzeznaczone.

Артикул 19.

Wysokość opłaty od sprawdzenia i ostemplowania, tudzież od wypożyczenia miar i wag przybywającym na targi i iarmarki, pobierana będzie na rzecz Kasy mieyskiej, stosownie do obowiązujących obecnie lub w przyszłości wydać się mogących przepisów ogólnych, z wyłączeniem wszakże od takowych opłat dziedzica.

Артикул 20.

Deklaracye, przez P. Stanisława herbu Poray Biernackiego, teraźniejszego dziedzica miasta Lututowa w dniu 7 (19) Października 1841 roku, prywatnie, i w dniu 3 (15)

и 22 Декабря (3 Генваря) 184 $\frac{2}{3}$ года формальнымъ порядкомъ учиненныя, коими онъ уступаетъ безусловно и на вѣчныя времена нѣкоторыя недвижимости, доходы и вещи въ собственность городской Гминѣ, представляемой городскою кассою, равно назначаетъ доходы на содержаніе городского Управленія и благоустройство города, — во всѣхъ тѣхъ пунктахъ, которые обняты въ настоящемъ основномъ города Лютутова актѣ, а также обязательство жителей посада Лютутова, данное 22 Декабря 1842 (3 Генваря) 1843 года, коимъ соглашаются на переименованіе онаго въ городъ и подвергать себя всѣмъ городскимъ повинностямъ и податямъ, а именно, обязываются внести вспомогательную складку на содержаніе мѣстнаго Управленія, квартирную, транспортную, рекрутскую, страховую отъ огня, училищную, консумпціонную, отъ промысловъ за городское право и всѣ прочія, какъ нынѣ существующія такъ и тѣ, кои

Grudnia 1841 roku, i 22 Grudnia (3 Stycznia) 184 $\frac{2}{3}$ roku, urzędownie zeznane, mocą których tenże bezwarunkowo i na wieczne czasy niektóre realności, dochody i utensylia, na własność Gminy miejskiej, reprezentowanej przez Kasę Economiczną, odstępuje, iako też stosowne fundusze, na utrzymanie administracyi i melioracyę miasta służyć mające przeznaczają, we wszystkich tych punktach, które niniejszym przywilejem są przyjęte, tudzież deklaracya mieszkańców rzeczonyj osady, także w dniu 22 Grudnia (3 Stycznia) 184 $\frac{2}{3}$ roku udzielana, którą zgadzają się na wyniesienie wsi Lututowa do rzędu miast i poddają się wszelkim ciężarom i opłatom, a mianowicie: obowiązują się uiszczać składkę posilkową na Administracyę miejską, kwatunkową, transportową, rekrutową, ogniową, szkolną, opłatę konsumpcyjną od procedurów, prawa miejskiego i wszelkie inne obecne lub w przyszłości ustanowić się mogące, wzu-

впредь могутъ быть введены, симъ въ полнѣ утверждаются, и отнынѣ содѣлываются обязательными, какъ для владѣльца такъ и для жителей, подъ опасеніемъ администратіонной экзекуціи.

С т а т ь я 21.

На основаніи вышеозначенныхъ подписокъ, владѣлецъ долженъ исполнить и привести въ дѣйствіе не далѣе, какъ въ теченіи двухъ лѣтъ:

А. Обязанности временныя:

1. Отдать бесплатно половину каменнаго дома на помѣщеніе городского. Магистрата въпредь до устройства ратуши или достаточнаго увеличенія городскихъ доходовъ, для найма другаго соотвѣтственнаго помѣщенія, съ тѣмъ однакожъ, что подати всякаго рода повинности съ поманутой половины дома, будутъ удовлетворяемы городской кассою.

полноціنینіеyszém zatwierdzaia się. Odrąd więc deklaracye powyższe, tak dla dziedzica, iako i mieszkańców, tudzież ich następców stają się obowiązującymi, a to pod skutkami exekucyi administracyjnej.

А р т ы к у л 21.

Z mocy powyżey wymienionych deklaracyj, dziedzic winien dopełnić i w wykonanie wprowadzić, naydaléy w przeciągu dwóch lat:

A. Zobowiązania przemiiające:

1. Oddać bezpłatnie połowę domu masywurowanego, na pomieszczenie Bióra Magistratu mieyskiego, a to aż do czasu wybudowania Ratusza, lub zwiększenia się dochodów mieyskich, wystarczających na wyznaczenie stosownego lokalu, z zastrzeżeniem, że podatki i wszelkie ciężary z rzeczoney połowy domu Kassa mieyska ponosić będzie.

2. Построить на первое обзаведение ярмарочные шалаши, сарай для склада городских мѣръ и вѣсовъ и для пожарныхъ инструментовъ, равно устроить надлежащее помѣщеніе для полицейскаго ареста.

3. Отстроить четыре публичныхъ колодцъ.

4. Приготовить всю нужную мебель для городского Магистрата, равно мѣры и вѣсы, по приложенной къ штату ведомости.

5. Продавать жителямъ кирпичъ по продолжению шести лѣтъ по три рубля серебромъ за тысячу штукъ.

6. Составить планъ съ межевыми реестрами и отдать оныя въ собственность городской кассы.

7. Отпустить бесплатно изъ собственныхъ лѣсовъ деревья подъ постройку Ратуши.

8. Уплатить издержки объявленія, посредствомъ газетъ и Губернскихъ Дневныхъ

2. Wystawić na raz jeden budy farmarszne, wybudować szopy na miary i wagi miejskie i na skład narzędzi ogniowych, tudzież stosowny lokal na areszt policyiny.

3. Wyrestaurować cztery studnie publiczne.

4. Sprawić wszelkie utensylia dla Bióra Magistratu miejskiego, tudzież miary i wagi, wileści, wykazem przy projekcie do etatu dołączonym obiętę.

5. Sprzedawać cegłę mieszkańcom przez lat 6, po r. z. 3. za tysiąc.

6. Sporządzić mapy z rejestrzem pomiarowym, i oddać na własność Kasy miejskiej.

7. Udzielić bezpłatnie z własnych lasów drzewa do budowy Ratusza potrzebnego w ten czas, kiedy takowy stawianym będzie.

8. Zaspokoić koszt ogłoszenia przez Gazety i Dzienniki Gubernialne o wyniesieniu Lututowa do rzędu miast, i wszelkie

ковъ, о возведеніи посада Лютутова въ городъ и прочія, какія по сему случаю могутъ возникнуть.

Б. Обязанности постоянныя, на всегда принятныя.

Сохранить право, предоставленное владельцемъ какъ жителямъ города Лютутова, такъ и городской кассѣ, собирать камни на принадлежащихъ тому же владельцу земляхъ.

С т а т ь я 22.

Имущество гмины города Лютутова составляютъ нижеслѣдующія статьи, услуженія ей владельцемъ въ вѣчное и потомственное владѣніе.

1. Мѣсто подъ постройку ратуши на рынкѣ № 2. означенное и составляющее въ длину 43 локтя, а въ ширину 26 локтей ново-польской мѣры.

инне, іакіебы з tego tytułu mieysce mieć mogły.

B. Zobowiązania się wieczyste.

Służebność zbierania kamieni na gruntach dóbr, obecnie własnością dziedzica będących, tak mieszkańcom miasta Lututowa, iako i Kassie mieyskiej przez tegoż dziedzica nadana.

A r t y k u ł 22.

Własność gminy miasta Lututowa stanowią na teraz następujące realności, przez dziedzica téżже gminie na wieczne czasy z prawem dziedzictwa odstąpione:

1. Plac pod budowę Ratusza w rynku № 2. oznaczony, długości łokci 43, szerokości łok. 26 miary nowopolskiej obowiązuje

2. Пустопорозжее мѣсто, подъ N. 52 на постройку скотобойни, состоящее надъ водою и на концѣ города, пространствомъ въ длину 60 локтей и столько же въ ширину.

3. Пусторозжее мѣсто, подъ N. 26 на заведение разсадника полезныхъ деревъ.

4. Огородъ, пространствомъ въ 4 морга въ собственность Элементарнаго училища.

5. Ярмарочные построенные владѣльцемъ шалаши, вмѣстѣ съ доходомъ отъ нихъ.

6. Мѣры и вѣсы, построенные владѣльцемъ съ сараемъ на ихъ помѣщеніе и съ доходомъ отъ оныхъ.

7. Означенная въ 11 статьѣ оплата Laudemium или городская вкупная, отъ продажи мѣстъ, принадлежащихъ владѣльцу.

8. Доходъ съ отдачи въ откупъ торговаго и ярмарочнаго сборовъ.

Ст а т ь я 23.

Владѣльцу принадлежитъ исключительное право выдѣлки и продажи туземныхъ всяка-

2. Plac na wybudowanie szlachtuza N. 52 oznaczony nad wodą i w końcu miasta położony, łokci 60 długości i tyleż szerokości zawierający.

3. Plac N. 26 oznaczony, na założenie szkółki drzewek użytecznych.

4. Ogród mający rozległości morgów 4, na własność szkółki Elementarney.

5. Budy iarmarczne przez dziedzica wystawione, wraz z dochodem z tychże.

6. Miary i wagi, kosztem dziedzica sprawione, z szopą na ich pomieszczenie wystawioną i dochodem z tychże.

7. Pobór laudemium czyli wkupnego mieyskiego od sprzedaży placów, dziedzica własnością będących, o którym art. 11 wzmiankuje.

8. Dochody z dzierżawy targowego i iarmarczного.

А р т ы к у л 23.

Dziedzicowi służy wyłączne prawo wyrobiania i szynkowania wszelkich trunków

го рода напитков, а именно: водки, араку, пива, портера, меду и т. п. равно право пользоваться доходомъ отъ оныхъ. Онъ подвергается однакоже податямъ и обязанъ соблюдать распоряженія Казенныя, полицейскія и городскія, законами и правилами предписанныя для частныхъ городовъ всего края.

С т а т ь я 24.

Капиталы и доходы Экономической кассы города Лютотова, будутъ состоять:

а) Изъ добровольной składki, которую будутъ вносить владѣлецъ и жители, на основаніи подписокъ, упомянутыхъ въ 20 статьѣ: жители съ мѣстностей, взятыхъ ими на чиншъ, а владѣлецъ съ пусторозжихъ мѣстъ, по одному рублю сереб. въ годъ, пока доходы кассы съ другихъ постоянныхъ источниковъ неувеличатся до такой суммы, которая была бы достаточна для содержанія Управленія и потребностей города.

kraiovych, а мianowicie: wódki, araku, piwa, portera, miodu i t. p. iakoteż pobierania z tego tytułu dochodu. Podlegać iednak dziedzic będzie opłatom i urządzeniom skarbowym, iako też policyinym i mieyskim dla całego kraiu, co do miast prywatnych prawami i przepisami przez Rząd ustanowionemi.

А р т ы к у л 24.

Fundusze i dochody Kassы ekonomiczney miasta Lututowa składać się będą:

a) Z dobrowolnéy składki przez dziedzica i mieszkańców, na zasadzie deklaracyi w art. 20 ninieyszego przywileju wzmiankowanych, przez osadników z placów na czynsz wziętych, а przez dziedzica z placów pustych po rubli sr. 1 rocznie uiszczać się mającéy, dopóty, dopóki dochody téżе Kassы z innych а pewnych źródeł nie podniosą się do wysokości, wystarczającej na Administracyą i potrzeby miasta.

6. Изъ дохода съ отдачи въ откупъ торгового и ярмарочнаго сборовъ, которые только въ первыхъ двухъ годахъ не будутъ взимаемы для поддержанія новоустроеннаго города и для привлеченія торгующаго сословія на ярмарки и торги, а вмѣсто оныхъ владѣлецъ, согласно подпискѣ его 5 (17) Ноября 1841 года, внести въ пользу городской кассы по 30 рублей серебромъ въ годъ.

в. Изъ дохода съ ярмарочныхъ шалашей.

г. Изъ дохода отъ скотобойни.

д. Изъ платежей съ городскихъ мѣръ о вѣсовъ.

е. Изъ канона отъ промысловъ, который долженъ быть взимаемъ на основаніи Постановленія Совѣта Управленія 22 Января (3 Февраля) 1837 года.

ж. Изъ оплаты Laudemium или городской вкупной.

з. Наконецъ изъ разныхъ могущихъ въ послѣдствіи открыться источниковъ.

b) Z dzierżawy opłat targowego i iarmarcznego, które tylko w pierwszych dwóch latach, dla wzrostu nowo-erygowanego miasta i zachęcenia publiczności handlującej do uczęszczania na iarmarki i targi, całkiem pobierane nie będą, a w to miejsce będzie, w myśl swojej deklaracji z dnia 17 Listopada 1841 r. zapłaci na rzecz Kassy mieyskiej po rubli 30 rocznie.

e) Z bud iarmarcznych.

d) Z dochodu szlachtuzowego.

e) Z miar i wag mieyskich.

f) Z kanonów od proceuderów i zarobków przemysłowych, w myśl Postanowienia Rady Administracyjnej z d. 22 Stycznia (3 Lutego) 1837 r. pobierać się mających.

g) Z laudemium czyli wkupnego mieyskiego.

h) Nareszcie z różnych źródeł, w późniejszym czasie odkryć się mogących.

Въ случаѣ же уменьшенія доходовъ съ выше означенныхъ источниковъ, владѣлецъ и жители обязаны будутъ платить высшую вспомогательную складку.

Статья 25.

Доходы городской кассы должны быть признаваемы не казенною, но частною собственностію Гмины, которая не можетъ быть обращена ни въ пользу казны, ни на какой либо другой предметъ, а единственно на издержки мѣстнаго Управленія, равно на общія надобности Гмины и устройство города.

Статья 26.

Проекты штатовъ экономической кассы, равно ежегодные отчеты въ употребленія суммъ гмины, Магистратъ обязанъ, прежде представленія подлежащему Начальству, сообщать владѣльцу, какъ заботящемуся

W przypadku zaś zmniejszenia się dochodów ze źródeł powyżęj wskazanych, dziedzic i mieszkańcy obowiązani będą uiszczać większą składkę posilkową.

А р т ы к у л 25.

Dochody Kassy mieyskiey nie uważaia się za grosz Skarbowy, lecz iako prywatna własność Gminy, niemogąca być obracaną ani na rzecz Skarbu, ani na żaden inny użytek, iak tylko na zaspokoienie kosztów administracyi mieyscowey, tudzi: ż na ogólne potrzeby Gminy i uporządkowanie miasta.

А р т ы к у л 26.

Projekta do etatu Kassy ekonomicznęj, iako téż rachunki roczne z wydatku funduszów Gminy, obowiązany jest Magistrat, pierwіей nim takowe właściwей władzy przedstawi, komunikować dziedzicowi, którego

о пользахъ города для разсмотрѣнія и замѣчаній.

С т а т ь я 27.

Предоставляется владѣльцу право представлять въ должность Бургомистра двухъ кандидатовъ имѣющихъ надлежащія качества и залогъ въ обеспечение городскихъ суммъ, а опредѣленіе одного изъ сихъ кандидатовъ, будетъ зависеть отъ Правительства.

Настоящее постановленіе, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ и въ ипотечныя книги имѣнія и города Лютутова, по III-му Отдѣленію выдается въ двухъ согласныхъ экземплярахъ съ приложеніемъ печати.

Одинъ экземпляръ имѣетъ быть врученъ владѣльцу города а другой долженъ быть хранимъ въ Архивѣ мѣстнаго городского Магистрата.

dobro miasta naybliżey obchodzi, do przyrzeczenia i poczynienia nad niemi stosownych uwag.

А р т ы к у л 27.

Przyznaje się dziedzicowi prawo podawania dwóch kandydatów na urząd burmistrza, należycie ukwalifikowanych i stosowną kaucją na zabezpieczenie funduszów mieyskich posiadających, z których jeden przez Rząd nominowanym będzie.

Postanowienie ninieysze, które w Dzienniku Praw i do ksiąg hypotecznych dóbr i miasta Lututowa, a mianowicie w dziale III wniesione, zamieszczone być ma, wydane się w dwóch oryginalnych iednobrzmiących exemplarzach przy wyciśnieniu pieczęci.

Jeden exemplarz takowego ma być doręczonym dziedzicowi miasta, a drugi w archiwum mieyscowego Magistratu mieyskiego zachowanym być winien.

Исполненіе сего Постановленія, поруча-
ется Правительственнымъ Коммисіямъ,
каждой по принадлежности.

Wykonanie zaś onego, wazystkim trzem
Kommissyom Rządowym, w czém do której
należy, poleca się.

Działo się na posiedzeniu Rady Admini-
stracyinėj, w Warszawie, dnia 23 Lutego (7
Marca) 1843 r.

(podpisano) Namiestnik, General - Feldmarszałek
Xiąże Warszawski.

p. o. Dyrektora Głównę-
go, Prezydującego w
Kommissyi Rządowėj
Spraw Wewnętrznych i
Duchownych,
General-Lejtnant, Senator
(podpisano) *Pisarew.*

Sekretarz Stanu
Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*
Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowėj Sprawie-
dliwości

A. Wyczehowski.

Za Sekretarza Jeneralnego
Szef Wydziału

W. Konopka.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

По случаю истеченія 19 (31) Мая сего года, срока заключенной съ польнымъ городомъ Краковомъ торговой конвенціи, Совѣтъ Управленія по представленію Комисіи Финансовъ постановилъ:

Статья 1.

Существующія въ г. Краковѣ: первоклассную таможену, соляный магазинъ и администрацію соляныхъ доходовъ, съ 20 Мая (1 Іюня) сего года, упразднить.

w Imieniu Najjaśniejszego

M I K O Ł A J A I.

Cesarza Wszech Rosyyi, Króla Polskiego,

etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa.

Z powodu kończącego się z dniem 19 (31) Maia r. b. układu handlowego z wolnem miastem Krakowem, Rada Administracyina, na przedstawienie Kommissyi Rządowéy Przychodów i Skarbu, postanowiła:

А р т ы к у л 1.

Komora Celna 1 klasy i Magazyn Solny w Krakowie, tudzież znajdujaca się tamże Administracya dzierzawy soli, z dniem 20 Maia (1 Czerwca) r. b. mają być zwinięte.

Статья 2.

Установленный по силе заключенной с тѣмъ же городомъ торговой конвенціи, отдѣльный тарифъ, на пропускъ разныхъ продуктовъ и мануфактурныхъ издѣлій съ 20 Мая (1 Юніа) прекращается въ своей силѣ, и съ того времени торговля съ Краковомъ, имѣть производиться по общему Европейскому тарифу.

Статья 3.

Михаловидкой первокласной таможенѣ предоставляется право пропуска слѣдующаго чрезъ городъ Краковъ Венгерскаго вина, отъ котораго взимаема будетъ пониженная пошлина, опредѣленная на оное Высочайшимъ Указомъ 4 (16) Октября 1835 года.

Статья 4.

Суммы остающіяся по упраздненіи Краковской таможни и администраціи соляныхъ доходовъ, имѣють быть употреблены

А р т ы к у л 2.

Oddzielna taryffa celna dla płodów i wyrobów fabrycznych, oraz rękodzielniczych wolnego miasta Krakowa, z mocy układu handlowego, z témże miastem zawartego, ustanowiona, z dniem 20 Maia (1 Czerwca) r. b. obowiązywać przestaje, i od téy chwili handel z Krakowem ma się odbywać na zasadzie ogólnéy Taryffy celnéy.

А р т ы к у л 3.

Komora Celna 1 klasy w Michałowicach, upoważnioną została do expedycji win węgierskich, przez miasto Kraków prowadzonych, za poborem zniżonéy opłaty celnéy, Na y wyższym ukazem z dnia 4 (16) Października 1835 r. dla tychże win oznaczonéy.

А р т ы к у л 4.

Oszczędności pozyskane zezwiniętéy Komory Celnéy i Administracyi solnéy w Krakowie, mają być użyte przez Kommissyą

Коммисією Финансовъ по мѣрѣ надобности на усиленіе пограничной таможенной стражи со стороны Краковскаго вельнаго округа.

Статья 5.

Исполненіе настоящаго постановленія, со внесеніемъ онаго въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Коммисію Финансовъ и Казначейства.

Rządową Przychodów i Skarbu, w miarę zachodzący potrzeby, na wzmocnienie straży celno-graniczney, od ściany wolnego miasta Krakowa.

Artykuł 5.

Wykonanie ninieyszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być zamieszczonem, Komisji Rządowej Przychodów i Skarbu poleca się.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyney, dnia 30 Marca (11 Kwietnia) 1843 r.

Członek Rady Administracyney, w nieobecności J. O. Xięcia Namiestnika Królestwa Prezydujący, Rzeczywisty Tajny Radea
(podpisano) *Alex. Hr. Walewski.*

Dyrektor Główny, Sekretarz Stanu, Radea Stanu Prezydujący w Komisji (podpisano) *T. Le Brun.*
Rządowej Przychodów i Skarbu (podpisano) *R. Fuhrmann.*
Zgodno z Oryginatem: Sekretarz Stanu, Radea Stanu (podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący w Komisji Rządowej Sprawiedliwości

A. Wyczzechowski.
Za Dyrektora Kancellaryi
Szef Wydziału *W. Konopka.*

Божією Милостію

МЫ НИКОЛАЙ ІЙ

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,

Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

Шо представленію Управленій Кредитнаго Земскаго Общества, разсмотрѣнному въ Совѣтѣ Управленія Нашею Царства Польскаго,

Повелѣваемъ:

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu
Królestwa Polskiego.

z Bożęj Łaski

М У М І К О Ł А У І.

Cesarz i Samowładzca Wszęch Roszyi,

Król Polski,

etc., etc., etc.

Na zanieioną prośbę Władz Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego, rozpoznaną przez Naszą Radę Administracyjną Królestwa Polskiego,

Rozkazujemy:

Статья 1.

Срокъ на залогъ имѣній Кредитному Земскому Обществу, какъ самими владѣльцами, такъ и вѣрителями ихъ опредѣленный, Указомъ Нашимъ 3 (15) Сентября 1841 года, по конецъ того же года, продолжить по 19 Сентября (1 Октября) сего 1843 года, а вслѣдствіе того и срокъ для разсмотрѣнія прошеній и признаваніе ссудъ закладными листами, опредѣленный Постановленіемъ Совѣта Управленія Нашего Царства Польскаго отъ 16 (28) Сентября 1841 года, по 8 (20) Декабря 1842 года, назначить окончательно по 8 (20) Марта 1844 года.

Статья 2.

Исполненіе сего Указа, который имѣеть быть внесенъ въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственный Комисіи и Управленія Кредитнаго Земскаго Общества, по принадлежности.

А р т ы к у л 1.

Termin do przystępowania z dobrami ziemskimi do Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego, lub pociągania ich przez wierzycieli do tegoż przystąpienia, zakresłony Ukazem Naszym z dnia 3 (15) Września 1841 r. do końca tegoż roku, przedłużyć do dnia 19 Września (1 Października) r. b. 1843 r, a skutkiem tego oznaczony przez Postanowienie Naszёy Rady Administracyjnёy z dnia 16 (28) Września 1841 r. i z dniem 8 (20) Grudnia 1842 r. upłyniony już termin dla Władz Towarzystwa Kredytowego do rozpoznania żądań o udział pożyczek w Listach Zastawnych do dnia 8 (20) Marca 1844 r. ostatecznie wskazać i zakreslić.

А р т ы к у л 2.

Wykonanie niniejszego Ukazu Naszego, który w Dzienniku Praw ma być umieszczony, poleca się Kommissyom Rządowym i Władzom Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego, w czém do kogo należy.

Данъ въ С. Петербургѣ, Марта 9 (21)
дня 1843 года.

(подписано) НИКОЛАЙ.

Dan w Petersburgu, dnia 9 (21) Marca
1843 roku.

przez Cesarza i Króla
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *Ig. Turkutt.*

Zgodno z Oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *Ig. Turkutt.*

Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu,
Rada Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydu-
jący w Kommissyi Rządo-
wéy Sprawiedliwości

A. Wyczzechowski.

Za Dyrektora Kancellaryi
Szef Wydziału *W. Konopka.*

Dzień ogłoszenia $\frac{6}{18}$ Maja 1843 roku.

Имеемъ Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства,

По представленію Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, и сообразно Постановленію своему отъ 8 (20) Іюля 1837 года, постановилъ и постановляетъ:

С т а т ь я 1.

Выдается симъ жительствующему въ Варшавѣ Якобу Матушевичу привилегія, на изобрѣтенный имъ, ближе поясненный въ описаніи, представленномъ въ Правительственную Комисію Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ новый способъ дѣлать плюшевыя, шелковыя и пуховыя шалы, такого свойства, что не-

w Imieniu Najjaśnieyszego

M I K O Ł A J A I.

Cesarza Wszech Rosyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa,

Na przedstawienie Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, zapatrzwszy się na Postanowienie swoje z d. 8 (20) Lipca 1837 r., postanowiła i stanowi:

A r t y k u ł 1.

Udzielony zostaje niniejszym list przyznania wynalazku, Panu Jakóbowi Matuszewiczowi, mieszkającemu w Warszawie, na nowy sposób wyrabiania kapeluszy felpowych, iedwabnych i zaiączkowych téy własności, że się kapelusze łamać nie mogą, lecz zachowują swoją elastyczność tak, że zgięte,

ломаются, но сохраняютъ свою упругость до такой степени, что, будучи сжаты, принимаютъ прежній свой видъ, не оставляя никакихъ слѣдовъ сгиба.

С т а т ь я 2.

Привилегія эта распространяется на все Царство Польское и имѣть служить въ теченіи трехъ лѣтъ, со дня объявленія настоящаго Постановленія.

С т а т ь я 3.

Привилегія сія не служитъ ручательствомъ ни за первенство, ни за доброту, ни за достоинство изобрѣтеннаго способа.

С т а т ь я 4.

Получающій привилегію обязанъ изобрѣтеніе свое привести въ дѣйствіе, въ теченіи шести мѣсяцевъ со дня припечатанія сего Постановленія въ публичныхъ вѣдомостяхъ, въ чемъ и представить по принадлежности предписанныя закономъ доказательства; въ

wracaia do swoiégó formy, bez uszkodzenia i zostawienia śladu złamania, a to bliżéy opisem, w Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych złożonym, określony.

A r t y k u ł 2.

List takowy rozciągać się będzie na całe Królestwo i trwać ma przez lat trzy, od daty ogłoszenia niniejszego Postanowienia.

A r t y k u ł 3.

Wydanie tego listu nie zaręcza ani za dobroć, ani za wartość, ani za pierwszeństwo wynalazku.

A r t y k u ł 4.

Gdyby właściciel listu, w ciągu sześciu miesięcy od daty ogłoszenia takowego w piśmie publicznym, wynalazku swego praktycznie w wykonanie nie wprowadził i to świadectwem miejscowéj władzy nie udowodnił, tém samém list niniejszy upada.

противномъ же случаѣ, привилегія сія терять свою силу.

С т а т ь я 5.

Врученіе настоящей привилегіи изобрѣтателю, поручается Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, а внесеніе въ Дневникъ Законовъ, Правительственной Комисіи Юстиціи.

А р т ы к у л 5.

Дорѣczenie listu tego wynalazcy, Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych, zamieszczenie zaś w Dzienniku Praw, Kommissyi Rządowéy Sprawiedliwości poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyinéy Królestwa, dnia 19 (31) Marca 1843 roku.

(podpisano) **Namiestnik Generał - Feldmarszałek**
Xiąże Warszawski.

p. o. Dyrektora Głównego, Prezydującego w Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych	Sekretarz Stanu Radca Stanu (podpisano) <i>T. Le Brun.</i> <i>Zgodno z Oryginałem:</i> Sekretarz Stanu Radca Stanu (podpisano) <i>T. Le Brun.</i>
General-Lejtnant, Senator (podpisano) <i>Pisarew.</i>	<i>Zgodno z Wypisem:</i> Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowéy Sprawiedliwości

A. Wyczelnowski.

Za Dyrektora Kancellaryi
Szef Wydziału *W. Konopka.*

Dzień ogłoszenia 8 (20) Maja 1843 roku.

Именем Его Величества

Н И К О Л А Й I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Признавая нужнымъ дополнить изданныя доселѣ только относительно нѣсколькихъ главнѣйшихъ рѣкъ Постановленія объ очисткѣ береговъ оныхъ и объ оставленіи вольнаго мѣста для бичевниковъ, а также отнестя сии Постановленія и къ другимъ судоходнымъ рѣкамъ Царства Польскаго, Совѣтъ Управленія, по представленію Упра-

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Roszyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyina Królestwa.

Znaydując potrzebnémъ uzupełnić wydane dotąd tylko dla kilku główniejszychъ rzek przepisy, mające na celu zapewnienie oczyszczenia brzegów przy tychże i pozostawienie drógъ wolnychъ do holowania, oraz rozciągnąć takowe przepisy także do innychъ rzek spławnychъ w Królestwie; Rada Administracyina, na przedstawienie Zarządu Kommu-

вленія Путей Сообщенія, постановилъ и постановляетъ:

С т а т ь я 1.

Берега судоходныхъ рѣкъ на всемъ протяженіи пригодномъ къ судоходству, имѣють быть очищены и оставлены вольными для бичевяковъ, на семь съ половиною сажень, или сорокъ пять футовъ въ ширину съ каждой стороны рѣки, тамъ гдѣ оба берега оныхъ состоятъ въ предѣлахъ Царства Польскаго, а именно:

1. У рѣки Вислы, отъ границы Округа Вольнаго города Кракова до Прусской границы;

2. У рѣки Нарева, отъ входа въ предѣлы Царства до впаденія въ рѣку Вислу;

3. У рѣки Буга, отъ Австрійской границы до впаденія въ рѣку Наревъ;

4. У рѣки Немана, вдоль границы Царства;

никაცი лądowych i wodnych, postanowiła i stanowi:

A r t y k u ł 1.

Brzegi przy rzekach splawnych w takięj przestrzeni, w iakięj są dla splawu zdadne, mają być w szerokości siedmiu i pół sążni, czyli czterdziestu pięciu stóp po każdęj stronie (gdzie oba brzegi rzeki znajdują się w Królestwie) z zawad oczyszczone i pozostawione wolne na drogi do holowania, iakoto:

1. Przy Wiśle, od granicy okręgu wolnego miasta Krakowa do granicy Pruskięj;

2. Przy Narwi, od wejścia w granicę Królestwa do ięj ujęcia w Wisłę;

3. Przy Bugu, od granicy Austriackięj do ujęcia w Narew;

4. Przy Niemnie, wzdłuż granicy Królestwa;

5. У рѣки Пилицы, отъ Конѣдполя до впаденія въ рѣку Вислу;

6. У рѣки Вепржа, отъ Краснаго-Става до впаденія въ рѣку Вислу;

7. У рѣки Сана, вдоль границы Царства.

8. У рѣки Варты, отъ Дзялошина до Прусской границы;

9. У рѣки Ниды, отъ Собкова до впаденія въ рѣку Вислу, — и

10. У рѣки Бобра, отъ селенія Дембова до впаденія въ рѣку Наревъ.

С т а т ь я 2.

Очищеніе береговъ помянутыхъ судоходныхъ рѣкъ отъ деревьевъ, большихъ камней и другихъ предметовъ, затрудняющихъ бичеваніе судовъ, или угрожающихъ заваленіемъ русла на случай впаденія въ оное, какъ теперь, такъ и въ послѣдствіи.

5. Przy Pilicy, od Koniecpola do uyscia w Wislę;

6. Przy Wieprzu, od Krasnego-stawu do uyscia w Wislę;

7. Przy Sanie, wzdluz granicy Królestwa;

8. Przy Warcie, od Działoszyna do granicy Pruskiey;

9. Przy Nidzie, od Sobkowa do uyscia w Wislę, — i

10. Przy Biebrzy, od wsi Dębowa do uyscia w Narew.

А р т ы к у л 2.

Очyszczzenie w szerokości powyżey wskazaney brzegów wymienionych rzek spławnych z drzew, kamieni większych i innych przedmiotów, utrudniających holowanie statków lub zagrażających, w razie wpadnięcia w koryto rzeki, zawaleniem téy-

когда въ томъ окажется надобность; имѣть быть производимо на вышесказанномъ протяженіи въ ширину, собственно владѣльцами земель.

С т а т ь я 3.

Для очищенія береговъ каждой судоходной рѣки, Управление Путей Сдобищенія опредѣлить время; при чемъ будетъ имѣть въ виду, чтобы владѣльцы земель были въ состояніи безтагостно произвести эти работы въ указанное имъ время.

С т а т ь я 4.

Въ случаѣ поспѣшной надобности въ очищеніи береговъ, при сокращеніи на то срока, можетъ быть оказываемо владѣльцамъ земель пособіе для сего, порядкомъ шарварка отъ смежныхъ гминь.

że, dopełnioném być ma, tak obecnie, iako i na przyszłość, gdy tego zażydzie potrzeba, przez respective właścicieli gruntów.

A r t y k u ł 3.

Do oczyszczenia brzegów każdej rzeki spławnej, wyznaczone być mają przez Zarząd Komunikacyi lądowych i wodnych terminy, z zachowaniem względu, aby właściciele gruntów byli w możności, bez przeciążenia, czynność takową w czasie im wskazanym uskutecznić.

A r t y k u ł 4.

W razie nagłej potrzeby oczyszczenia brzegów, może być właścicielom gruntów, przy skróconym terminie, udzieloną pomoc w robociznie z gmin przyległych.

С т а т ь я 5.

Такое же пособие может быть оказываемо тѣмъ владѣльцамъ, которыхъ земли, занимая малую поверхность, тянутся на значительномъ протяженіи въ длину по берегу судоходной рѣки, и по случаю накопившихся камней, или другихъ заваловъ, требуютъ большихъ издержекъ для очищенія бичевниковъ.

С т а т ь я 6.

Если въ послѣдствіи окажется надобность въ очищеніи береговъ и другихъ рѣкъ, которыя отчасти были уже признаны удобными къ судоходству, а отчасти могутъ быть приведены въ судоходное состояніе, наконецъ изъ числа рѣкъ, показанныхъ въ 1-ой статьѣ настоящаго Постановленія, на протяженіяхъ, неозначенныхъ въ этой статьѣ, то таковое очищеніе имѣеть быть производимо согласно тѣмъ же самымъ правиламъ, коль скоро Правительство признасть въ томъ надобность.

А р т ы к у л 5.

Podobna pomoc w robociznie dodana być może także tym właścicielom, których grunta, małą powierzchnią zajmując, rozciągają się w znaczney długości nad brzegiem rzeki spławney, i wymagają, z powodu nagromadzonych kamieni lub innych zawalów, większego nakładu na oczyszczenie dróg do holowania.

А р т ы к у л 6.

Gdyby w późnieyszym czasie okazała się potrzeba oczyszczenia brzegów przy innych jeszcze rzekach, które częścią uznane już były za sposobne do spławu, częścią uczynione być mogą spławniemi, wreszcie przy niektórych z wymienionych w artykule 1-m rzek, w przestrzeniach tymże artykułem nieobjętych, oczyszczenie takowe dopełnionem będzie według tych samych przepisów, skoro potrzeba tego przez Rząd uznana zostanie.

Статья 7.

Исполненіе настоящаго Постановленія, которое имѣетъ быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Управленіе Путей Сообщенія.

Artykuł 7.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być umieszczone, Zarządowi Komunikacyi lądowych i wodnych poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 26 Marca (7 Kwietnia) 1843 roku.

(podpisano) Namiestnik, Generał - Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

p. o. Dyrektora Głównego Prezydującego w Komisyyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych
Generał-Lejtnant, Senator
(podpisano) *Pisarew.*

Sekretarz Stanu
Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*
Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący w Komisyyi Rządowej Sprawiedliwości

A. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi
A. Szateński.

SPIS POSTANOWIEŃ

W TOMIE XXXI DZIENNIKA PRAW.

I. Postanowienia Najwyższe.

Stronica.

Ukaz Jego Cesarsko-Królewskiego
Mości, względem odłączenia Górnictwa kra-
iowego od Banku Polskiego i oddania go pod
zarząd osobnego Wydziału przy Komisyyi
Rządowey Przychodów i Skarbu. 221
w Petersburgu, 21 Listo. (3 Grud.) 1842 r.

Takiż Ukaz względem *Dyrekcyi Ubezpie-
czeń*. 293
w Petersburgu, 29 Grud. (10 Stycz.) 184 $\frac{2}{3}$ r.

Takiż Ukaz, przedłużający do d. 19 Wrze-
śnia (1 Października) r. b. termin do przystę-
powania z dobrami ziemskimi do Towarzy-
stwa Kredytowego Ziemskiego 387
w Petersburgu, 9 (21) Marca 1843 r.

II. Postanowienia Rady Administracyjney.

Ustawa dla Zgromadzeń Feleżerskich w Kró-
lestwie Polskiem. 5
w Warszawie, 11 (23) Września 1842 r.

List przyznania, P. Józefowi *Wereckiemu*, wynalazku, na kadzie fermentacyjne w gorzelniach, murowane wapnem hydraulicznem, tudzież na zachowania (*reservoirs*), podobnie murowane 131
w Warszawie, 22 Kwietnia (4 Maja) 1842 r.

List przyznania, P. Leonardowi *Sawickiemu*, wynalazku, na nowy mechanizm w budowie powozów, zabezpieczający od przypadków, podczas rozbiegania się koni wydarzać się zwykłych. 137
w Warszawie, 16 (28) Października 1842 r.

List przyznania, PP. Alfonsowi *Camuset* i Michałowi *Malfa*, na wprowadzenie do Królestwa i wyłączne użycie wynalazku PP. Payen i Baron, w wyrabianiu proszku (*noir animalisé*) 143
w Warszawie, 16 (28) Października 1842 r.

Postanowienie, przepisujące otworenie Komor Celnych, na granicy od Austrii i wolnego Okręgu Krakowskiego 151
w Warszawie, 30 Paźdz. (11 Listopada) 1842 r.

Postanowienie, przepisujące cenę papieru stempowego, używanego do podań, w interesach prywatnych, zanoszonych do Dyżurnego Generała Armii, General-Sztabs-Doktora, Głównego Dyżurstwa Armii, i Główny Polowcy Prowiantskiej Kommissyi 165
w Warszawie, 6 (18) Listopada 1842 r.

Postanowienie, zniżające cło od zagranicznój morskiej piany surowej, czyli w sztukach . . . 171
w Warszawie, 13 (25) Listopada 1842 r.

Postanowienie, przepisujące ostateczne obrachowanie długów kahalnych, przez istniejące niegdyś kahalny zaciągniętych, w guberniach: Kaliskiej, Płockiej, Augustowskiej i Mazowieckiej 179
w Warszawie, 24 Listopada (6 Grudnia) 1842 r.

Postanowienie, cofające konfiskatę majątku Seweryna *Malczewskiego* 199
w Warszawie, 27 Listopada (9 Grudnia) 1842 r.

Postanowienie, zaprowadzające targ na wełnę w mieście Kaliszu 205
w Warszawie, 27 Listop. (9 Grud.) 1842 r.

List przyznania, P. Adolfowi *Zachert*, wynalazku, na nowy sposób fabrykacyi wyrobów wełnianych, nieprzemakających 211
w Warszawie, 1 (13) Grudnia 1842 r.

Postanowienie, zmieniające nazwisko Gubernii Krakowskiej na Kielecką 217
w Warszawie, 18 (30) Grudnia 1842 r.

Postanowienie, przepisujące kary na trudniących się jakimkolwiek procederem w mieście, bez poprzedniego opłacenia do kassy miejskiej kanonu 237
w Warszawie, 4 (16) Grudnia 1842 r.

Stronica.

Postanowienie, względem wzajemnego zniesienia opłaty wywozowej od spadków i innego rodzaju majątków, pomiędzy Królestwem Polskim i Xięstwem Waldeck 243

w Warszawie, 4 (16) Grudnia 1842 r.

Postanowienie, przepisujące Organizacją dla Zarządu Komunikacji lądowych i wodnych 249

w Warszawie, 8 (20) Grudnia 1842 r.

Postanowienie, względem funduszu budowlanego miast (dotąd Częstochowskim zwanego) 301

w Warszawie, 19 (31) Stycznia 1843 r.

Postanowienie, rozciągające karę konfiskaty majątków 15tu osób, niekorzystających z amnestyi i za granicę zbiegłych, których nieobecność w kraju świeżo wysledzoną została 313

w Warszawie, 29 Stycz. (10 Lutego) 1843 r.

Postanowienie, względem wzajemnego zniesienia opłaty wywozowej od spadków i innego rodzaju majątków, pomiędzy Królestwem Polskim i Xięstwem Hesskiem 321

w Warszawie, 12 (24) Lutego 1843 r.

Postanowienie, cofające konfiskatę majątku Agatona Rasiewicza 327

w Warszawie, 23 Lutego (7 Marca) 1843 r.

Postanowienie, mocą którego wyniesiona zostaje wieś kościelna Lututów do rzędu miast 333

w Warszawie, 23 Lutego (7 Marca) 1843 r.

Postanowienie, względem zwinięcia Komory celnej Iey klasy i magazynu solnego w Krakowie, tudzież znajdujący się tamże administracyi dzierżawy soli 381

w Warszawie, 30 Marca (11 Kwiet.) 1843 r.

List przyznania, Jakóbowi *Matuszewiczowi*, wywałazku, na nowy sposób wyrabiania kapeluszy felpowych, iedwabnych i zaiączkowych 392

w Warszawie, 19 (31) Marca 1843 r.

Postanowienie, przepisujące oczyszczenie brzegów rzek spławnych w Królestwie 399

w Warszawie, 26 Marca (7 Kwiet.) 1843 r.



77286